

DBSWIN 5.16



RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

CE 0297

2100-725-91/15



 **DÜRR
DENTAL**

2019/10/10

Содержание

1. Общие положения	5
1.1 Используемые обозначения	5
1.2 Ταξινόμηση	5
1.3 Описание функций	5
1.4 Назначение	6
1.5 Использование по назначению	6
1.6 Использование не по назначению	7
1.7 Побочные действия	7
1.8 Безопасность	7
1.9 Обязанность заявлять о серьезных происшествиях	7
1.10 Квалифицированные специалисты	7
1.11 Регистрация	8
1.12 Хранение носителей информации	8
1.13 Резервное копирование данных перед инсталляцией	8
1.14 Взаимодействие с компьютером	8
1.15 Защита от интернет-угроз	8
1.16 Информация, касающаяся авторского права	9
1.17 Договор о передаче программного обеспечения - End User Licensing Agreement (EULA)	9
1.18 Эксплуатация	9
1.19 Информация главного окна DBSWIN	10
1.20 Системные требования	13
2. Резервное копирование	16
2.1 Резервное копирование данных с помощью диспетчера сервера (см. также 12. Диспетчер сервера)	16
3. Конфигурация	18
3.1 Центральная активация программного обеспечения	18
3.2 Конфигурация модулей	22
3.3 Модуль DBSWIN (главный модуль)	33
3.4 Модуль "Patient" (Пациент) (Карточный файл пациента)	36
3.5 Модуль "Video" (Видео)	37
3.6 Модуль "Röntgen" (Рентген)	40
3.7 Модуль "Lichttisch" (Световой стол)	46
3.8 Модуль "VistaPano"	49
3.9 Модуль TWAIN	50
3.10 Modul VistaRay	51
3.11 Модуль "Fußschalter" (Ножной переключатель)	52
3.12 Модуль "Kartenleser" (Устройство считывания магнитных карт)	53
3.13 Модуль VistaScan	53
3.14 Модуль "VistaNet"	54
4. Карточный файл пациента	55
4.1 Общие положения	55
4.2 Функции	55
5. Световой стол	64
5.1 Общие положения	64
5.2 Глобальный поиск снимков	64
5.3 Функции	66
5.4 Функции экспорта	73
6. Видео	81
6.1 Общие положения	81
6.2 Функции	81
7. Рентген	86
7.1 Функции – съёмка отдельного изображения при помощи VistaScan и VistaRay	87
7.2 Функции – съёмка отдельного изображения при помощи VistaPano	97
7.3 Функции – серийная съёмка при помощи VistaScan и VistaRay	103
7.4 Оценка рентгеновских снимков	106
7.5 Принцип действия после сбоя в работе компьютера	109
7.6 Журнал контроля рентгеновских обследований (меню Рентген)	110
8. Обработка изображений	112
8.1 Общие положения	112
8.2 Панель инструментов	112
8.3 Обзор функций	113
9. Печать	131
9.1 Установка принтера	131
10. Приемочная проверка и проверка стабильности качества снимков с помощью DBSWIN	134
10.1 Общие положения	134
10.2 Вызовите проверочный модуль в DBSWIN	136
10.3 Проверка системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157	137
10.4 Главные цели приемочной проверки рентгеновской системы согласно DIN 6868-151	139
10.5 Проверка стабильности качества снимков согласно DIN 6868-5	142

11. Диспетчер сервера (Server Manager)145

11.1 Общие функции и применение . 145

11.2 Запуск диспетчера сервера . . . 145

11.3 Настройка языка меню 145

11.4 Служба Dürr Dental 146

11.5 Архив данных (DBSDATA) 154

11.6 Перемещение массива данных . 155

1. Общие положения

1.1 Используемые обозначения



Предупредительные указания

Сигнальные слова в предупредительных указаниях обозначают четыре различные степени опасности:

ОПАСНО

Непосредственная опасность получения тяжелых травм или смерти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможная опасность получения тяжелых травм или смерти

ОСТОРОЖНО

Опасность получения легких травм

ВНИМАНИЕ

Опасность значительного материального ущерба



Указание, напр., особая информация, касающаяся экономического использования устройства.



Следуйте указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации.



Маркировка CE с номером нотифицированного органа



Производитель



Медицинский продукт



Соблюдать указания, приведенные в электронной сопроводительной документации

1.2 Ταξινόμηση

Класс медицинского продукта
FDA Ταξινόμηση (CFR Title 21)

IIb
II

1.3 Описание функций

Система обработки изображений DBSWIN служит для съемки и учета видеозаписей и рентгеновских снимков, а также их распределения между пациентами в стоматологических кабинетах и клиниках. Визуальные данные могут сохраняться с данными соответствующего пациента и в любой момент отображаться на экране. В качестве источников изображения могут использоваться видеокамеры (VistaCam), цифровые рентгеновские камеры (VistaRay), сканеры рентгенографических пластин (VistaScan) и фотоэлементные сканеры.

Имеющиеся визуальные данные могут импортироваться и экспортироваться в общепринятых графических форматах. Формируемые данные (дата, тип изображения, оригинал, данные пациента/ов) сохраняются в изображении или вместе с ним.

Визуальные данные могут представляться в оптимизированном виде для составления заключения посредством функций обработки изображений. В силу возникающих при создании рентгеновских снимков геометрических свойств программное обеспечение не служит в качестве функции измерения. Отображаемые параметры могут служить только в качестве ориентировочных данных. Это действительно и после использования функции калибровки.

Данные пациента/ов могут передаваться из прочих программ управления пациентами через определенный интерфейс в систему DBSWIN.

Для обеспечения качества снимка в стоматологических рентгенодиагностических центрах система DBSWIN дает возможность проводить приемную проверку и проверку стабильности работы устройств воспроизведения снимков и систем получения рентгеновских снимков. Требуемые измеряемые величины должны самостоятельно определяться пользователем с помощью соответствующих устройств и заноситься в уже подготовленные формы системы DBSWIN.

Перед первым применением для получения и анализа рентгеновских снимков в некоторых странах требуется проведение приемной проверки и выполнение контроля, и утверждение результатов проверки уполномоченным лицом. В связи с этим для контроля стабильности качества изображения во время работы клиники требуется документирование пользователем с определенным интервалом проверок стабильности. Интервалы данных проверок стабильности могут устанавливаться согласно действующим законодательным положениям в устройстве DBSWIN. Системой DBSWIN разрешается пользоваться только лицам (врачам, медсестрам, техникам), прошедшим инструктаж. Доступ к программе или программным функциям может конфигурироваться техником.

1.4 Назначение

Программное обеспечение DBSWIN с VistaEasy представляет собой систему управления изображениями, которая позволяет стоматологам просматривать, редактировать, сохранять, печатать и сортировать снимки. Программное обеспечение DBSWIN с VistaEasy работает на совместимых компьютерах, предоставляемых пользователем, и дополняет определенное медицинское оборудование для получения изображений. VistaEasy — компонент DBSWIN. Поддерживает дополнительные интерфейсы для стороннего программного обеспечения. VistaEasy можно использовать как отдельное программное обеспечение — вариант DBSWIN с ограниченным набором функций.

1.5 Использование по назначению

Программа предназначена для просмотра изображений и последующей диагностики во время стоматологического обследования. Применение по назначению описано в инструкции по эксплуатации соответствующих систем, предоставляющих изображения. Системами передачи изображений могут быть оптические видеокамеры, цифровые рентгеновские камеры, сканеры рентгенографических пластин, экстраоральные рентгеновские аппараты и оптические сканеры выделенной строки.

Программа может использоваться только проинструктированным персоналом, обладающим соответствующей квалификацией в области стоматологии (например, стоматологами, врачами узкой специализации и квалифицированным персоналом), для выполнения следующих задач:

- Оптимизация отображения рентгеновских снимков при помощи фильтров для поддержки диагностики
- Получение, сохранение, отображение, анализ и обработка цифровых/оцифрованных видеозаписей, а также управление ими
- Получение, сохранение, отображение, анализ, диагностика и обработка цифровых/оцифрованных рентгеновских снимков, а также управление ими
- Передача изображений и дополнительных данных в другие программы (программное обеспечение других производителей)

1.6 Использование не по назначению

Запрещается использовать программу в следующих целях:

- Измерение по изображениям, не предназначенным для этого, так как они не были получены должным образом. Вследствие неизбежных геометрических искажений на рентгеновских снимках программа не предназначена для измерения. Отображаемые значения являются исключительно ориентировочными. Это положение действительно и после выполнения функции калибровки.
- Использование для противопоказаний системы, предоставляющей изображения. Для этого необходимо соблюдать инструкцию по эксплуатации системы, предоставляющей изображения.
- Применение в маммографии.

Любое другое или выходящее за указанные рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, возникший в результате подобного использования, производитель ответственности не несет. Вся ответственность возлагается исключительно на пользователя.

1.7 Побочные действия

В настоящее время неизвестны какие-либо побочные действия, которые могут помешать выполнению прочих программ в отношении их функции на протяжении длительного времени.

1.8 Безопасность

Программное обеспечение разработано фирмой Dürr Dental таким образом, что при надлежащем использовании опасные ситуации в значительной мере исключены.

Тем не менее, нельзя исключить остаточный риск в связи со следующими обстоятельствами:

- Причинение ущерба людям вследствие ненадлежащего/неправильного применения
- Причинение ущерба людям в случае неисправности

1.9 Обязанность заявлять о серьезных происшествиях

Пользователь или пациент обязаны сообщать обо всех связанных с изделием серьезных происшествиях производителю и компетентным органам государства, гражданином которого является пользователь или пациент.

1.10 Квалифицированные специалисты

Пользователи программного обеспечения должны обеспечить безопасное и надлежащее обращение на основе своих знаний и опыта.

- Каждый пользователь должен пройти инструктаж по обращению с программным обеспечением.
- Монтаж, настройку, изменение, дооснащение и ремонт должны выполнять специалисты компании Dürr Dental или другой компании, уполномоченной Dürr Dental.

1.11 Регистрация

Являясь зарегистрированным пользователем программы DBSWIN, Вы вправе использовать все функции программы и получать широкий спектр услуг технической поддержки. Вам нужно активировать регистрацию в программе DBSWIN, отметить желаемую конфигурацию, распечатать форму регистрации или ввести все необходимые данные в форму регистрации в приложении, в случае отсутствия принтера. Отправьте заполненную форму регистрации в Dürr Dental по факсу или по почте.

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany

Компания Dürr Dental передаст Вам специальный код активации, который подходит для Вашей конфигурации.

Программное обеспечение не защищено от копирования. Однако копию с него можно делать исключительно в целях резервного сохранения данных. Создание множественных копий или публикация программного обеспечения или документации по программному обеспечению без предварительного согласия Dürr Dental запрещается.

1.12 Хранение носителей информации

Защита в соответствии с данными изготовителя от

- › Прямого магнитного излучения (постоянный магнит или электромагнит)
- › Температуры вне допустимых пределов
- › Влажности вне допустимых пределов
- › Повреждений (царапины, переломы, деформация и т. д.)

1.13 Резервное копирование данных перед инсталляцией

Перед установкой программного обеспечения мы рекомендуем сделать резервную копию всех данных и программ, уже установленных на компьютере. При использовании рентгеновского модуля (напр., с VistaRay, VistaScan) необходимо проводить регулярное резервное копирование базы данных DBSWIN! Указания по алгоритму действий Вы найдете в главе "Дальнейшая информация" (раздел "Резервное копирование").

1.14 Взаимодействие с компьютером

Мы не несем ответственность за последствия, которые могут повлиять на работу уже установленного на компьютере программного обеспечения.

1.15 Защита от интернет-угроз

Программное обеспечение работает на компьютере, который может быть подключен к Интернету. Поэтому система должна быть защищена от интернет-угроз.

- › Необходимо использовать и регулярно обновлять антивирусное программное обеспечение.
- › Учитывать указания по возможному заражению вирусами, при необходимости проверять систему с помощью антивирусного программного обеспечения и удалять вирусы.
- › Регулярно обновлять операционную систему компьютера.
- › Регулярно выполнять резервное копирование данных.
- › Доступ к компьютеру разрешается только уполномоченным пользователям, например, с помощью имени пользователя и пароля.
- › Проверить, что загружается только достойное доверия содержимое. Устанавливать программное обеспечение и обновления микропрограммного обеспечения только с разрешения изготовителя.

1.16 Информация, касающаяся авторского права

Все указанные схемы, технологии, названия, программное обеспечение и устройства охраняются авторскими правами.

Перепечатка руководства по монтажу и эксплуатации, даже в выдержках, разрешается только с письменного разрешения фирмы Dürer Dental.

1.17 Договор о передаче программного обеспечения - End User Licensing Agreement (EULA)

Договор о передаче программного обеспечения отобразится в процессе установки DBSWIN.

1.18 Эксплуатация

Общие положения

Эксплуатация исходит из общепринятых соглашений Windows. Указания на особый порядок действий даются в соответствующих местах Руководства.

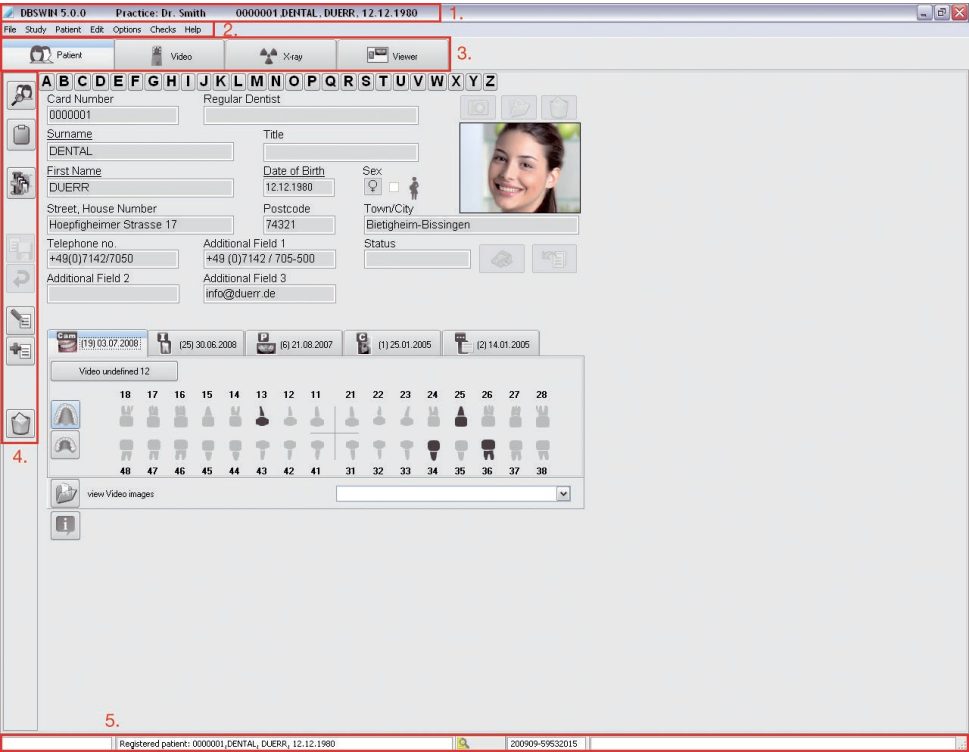
Мышь

Щелчок (щелкнуть):	Нажать левую клавишу мыши один раз и отпустить
Двойной щелчок:	Два раза нажать левую клавишу мыши
Правый щелчок:	Нажать правую клавишу мыши один раз и отпустить
Перетаскивание (Drag&Drop) (Drag-слева):	Держать нажатой левую клавишу мыши на объекте или изображении, переместить мышь и отпустить клавишу на желаемом месте.
Захват и перетаскивание (Take&Drag&Drop):	Щелчок на объект, перетащить объект мышью и отпустить объект повторным щелчком мыши.
Следующее описание исходит из стандартной настройки Windows (мышь для правой руки)	
Щелчок:	Активировать или нажать кнопку. Выбрать пункт меню или функцию
Двойной щелчок на объект:	Активировать функции, имеющие отношение к объекту или изображению (напр. , обработка изображений).
Правый щелчок:	Вызов контекстного меню.
Перетаскивание (Drag&Drop):	Перемещение или копирование объектов между объектами или приложениями, поддерживающими функцию перетаскивания Drag&Drop.
Захват и перетаскивание (Take&Drag&Drop):	Изображать графические объекты с начальным и конечным пунктом. Регулировка яркости/контраста

Клавиатура


При помощи клавиатуры Вы можете управлять меню DBSWIN и осуществлять введение данных.

1.19 Информация главного окна DBSWIN




1. Заглавная панель, 2. Меню, 3. Модули, 4. Панель инструментов, 5. Панель статуса
- В заглавной панели отображается наименование практики и текущий пациент.
- В панели статуса отображается зарегистрированный пользователь и последний зарегистрированный пациент.

Протокол ошибок

Ошибки или сообщения, возникающие при прохождении программы, протоколируются протокольным сервером, запускаемым при каждом запуске программы, а при завершении программы автоматически сохраняются в файле. Эти файлы (LOGx.rtf) находятся в каталоге DBSWIN\BIN и могут использоваться для консультаций при возникновении проблем. Протокольный сервер  при исполнении DBSWIN находится справа под панелью задач Windows.



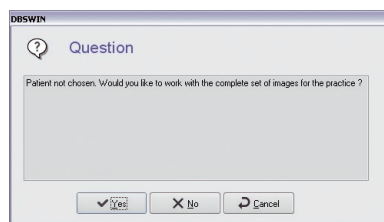
Двойным щелчком Вы можете сделать его видимым, чтобы отобразить возможные сообщения об ошибках. Путем нажатия правой кнопки мыши на символ протокольного сервера в панели задач Вы можете завершить его, выбрав "Quit " ("Выход").



ВНИМАНИЕ
Пожалуйста, не закрывайте сервер во время работы DBSWIN!

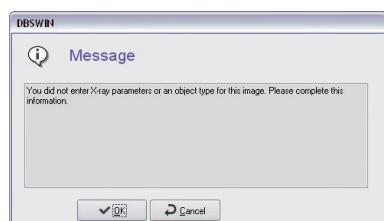
Диалоговое окно

Запрос



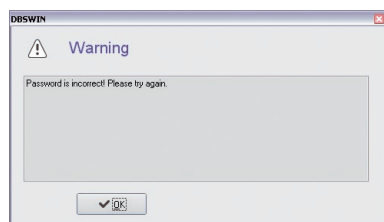
В окне запроса выводится страховочный запрос, дающий Вам возможность подтвердить, не выполнять или отменить процедуру.

Сообщение



Сообщения дают справку о выполненных операциях.

Предупреждение



Предупреждение выводится, когда процедуру не удастся выполнить или удастся выполнить только частично.

Общие пункты в меню/функции

Закрыть (меню Файл)

Переход к окну входа в систему, чтобы изменить пользователя или завершить программу.

Исследование

В данном меню Вы можете вызвать исследования, переходить между исследованиями и создавать новые исследования для пациента. Эта опция должна быть активирована в Конфигурация/Модули в регистре "Поверхность", чтобы меню появлялось в главном окне. Эта функция чаще всего используется в связи с DICOM (см. "Руководство по DBSWIN DICOM", номер 9000-618-96/30). Возможно, Вам нужно будет заказать и активировать DICOM через Центральную активацию.

Показать конфигурацию (меню Опции)

Под этим пунктом меню Вы можете включить или отключить просмотр конфигурационного перечня.

Журнал контроля рентгеновских обследований (меню Опции)

Под этим пунктом меню Вы можете просмотреть и распечатать журнал контроля рентгеновских обследований.

Тестирование монитора (меню Проверки)

Под этим пунктом меню Вы можете запустить тестирование монитора (в настоящее время действует только в Германии!).

Содержание (меню Помощь)

Открывает онлайн-версию данного Руководства с 1-ой страницы.

Помощь (F1) (меню Помощь)

Просмотр справочника поддержки по текущему модулю.

О DBSWIN (меню Помощь)

Регистрация программы и просмотр зарегистрированных модулей и версий.

1.20 Системные требования

Аппаратные и программные средства

ПК и его компоненты (монитор, принтер и т. д.) должны быть установлены в соответствии со стандартом IEC 60601-1(EN60601-1), если они эксплуатируются в непосредственной близости от пациента (на расстоянии 1,5 м от зоны обследования пациента).

В зависимости от сочетания с другими устройствами периферии (видеокамера, сканер, система интраоральной рентгеновской съемки) требования к безопасности компьютерной установки могут различаться, дополнительная информация содержится в соответствующих инструкциях по применению или может быть получена из MPG.

ПК



Нижеследующие параметры отражают лишь системные требования к компьютерной системе передачи изображения. Надлежащая эксплуатация аппаратных и программных средств фирмы Dürer Dental может быть нарушена и при соблюдении системных требований вследствие специфических особенностей аппаратных и программных средств со стороны заказчика. В подобных случаях фирма Dürer Dental не несет ответственность за бесперебойную эксплуатацию аппаратных и программных средств фирмы Dürer Dental. Если к компьютеру подключаются другие системы, минимальные системные требования могут измениться. Соблюдать минимальные системные требования всех подключенных систем.

Процессор:	≥ совместимый с Intel Pentium IV, 1,4 ГГц
ОЗУ:	≥ 1 Гб (рекомендуется 2 Гб)
Операционная система:	Microsoft Windows 7 (версия Home Premium или выше), SP1 и дополнительно версия обновления KB3033929, рекомендуется: KB2921916 Microsoft Windows 8.1 (не Windows RT) Microsoft Windows 10 (начиная с Pro) Microsoft Windows Server 2016 Microsoft Windows Server 2019
Жесткий диск:	Рабочая станция (без базы данных) ≥50 Гб Размер запоминающего устройства должен ориентироваться на количество поступлений снимков в клинику. (Снимок камеры: ок. 1 Мб, рентгеновский снимок: ок. 2 Мб - 10 Мб)
Дискковод:	DVD-ROM
Резервное копирование данных:	Ежедневное резервное копирование данных
Интерфейс:	Карта Ethernet ≥100 Мбит
Графическая карта:	Разрешение не менее 1024 X 768 Глубина цвета 32 бит, 16,7 млн. цветов
Диагностический монитор:	согласно DIN 6868-157, класс помещения 5 или 6 (в зависимости от требований)

Система файлов

В качестве системы данных для носителя памяти базы данных DBSWIN -DBSDATA настоятельно рекомендуется NTFS! При помощи программы Convert.exe (Windows) можно конвертировать имеющуюся систему данных FAT32 -в NTFS!

DirectX версия 8.x или выше



ВНИМАНИЕ

В сочетании с системой интраоральной камеры VistaCam, системами рентгеновской съемки VistaRay и VistaScan фирмы Dürr Dental могут быть необходимы иные требования к ПК.

Подробную информацию Вы найдете на DBSWIN-DVD или в Интернете на: www.duerr.de.

Расширение для подключения системы интраоральной камеры VistaCam компании Dürr Dental

Ножной переключатель

Dürr Dental 3-кратный, серийное подключение (рекомендуется)

Dürr Dental 3-кратный, Gameport (полностью занят).

Dürr Dental 3-кратный радиосвязь, Gameport (полностью занят) или порт USB.

Расширение для рентгеновской системы VistaRay и VistaScan компании Dürr Dental



ВНИМАНИЕ

В рентгеновской системе VistaRay компании Dürr Dental используются важные данные, потеря которых при определенных обстоятельствах делает необходимой повторную рентгеновскую съемку. Были приняты все внутрипрограммные меры во избежание потери данных. Чтобы гарантировать эту стабильность, для эксплуатации систем рентгеновской съемки фирмы Dürr Dental требуются, как минимум, следующие системные предпосылки: система долговременного архивирования со стабильными в течение длительного времени носителями информации (MOD, WORM, CDR, DVD-RAM) Рекомендуется: MOD с быстрым контроллером PCI-SCSI-2

Монитор

Электронно-лучевая трубка 17" с шаговым расстоянием 0,26 мм

Горизонтальная частота до 92 кГц, вертикальная частота до 160 Гц

TCO 95, MPR II, TÜV-GS, знак CE и Рентгеновское постановление



ВНИМАНИЕ

В зависимости от используемой комбинации графическая карта-монитор и их настроек (напр., разрешение, глубина цвета, контраст, яркость) качество изображения на мониторе может очень различаться. В частности, могут различаться изображения в серых тонах и точность воспроизведения деталей. Если изображение рентгеновских снимков на мониторе должно использоваться для целей диагностики, при проверке достоверности необходимо убедиться в том, что качество отображения имеет достаточный уровень.

Принтер ПК

В принципе, все управляемые через WINDOWS принтеры



ВНИМАНИЕ

В зависимости от используемой модели принтера, настроек принтера (напр., режим быстрой печати пониженного качества) и сорта бумаги качество распечатанных документов может очень различаться. Рекомендуется применение высококачественной бумаги от изготовителя.

Если распечатки рентгеновских снимков должны использоваться для целей диагностики, путем распечатки контрольных снимков необходимо убедиться в том, что качество печати имеет достаточный уровень. Из соображений качества печать в формате DIN-A4 не рекомендуется!

RU

2. Резервное копирование

2.1 Резервное копирование данных с помощью диспетчера сервера (см. также 12. Диспетчер сервера)

RU



ОСТОРОЖНО

Сохранение данных является обязательным, так как выход системы из строя может быть связан с утерей данных. Однако сохранение данных оправдывает себя даже при ошибках обслуживания или при разрушении системы (пожар, наводнение...).



Vorsicht Потеря данных

Все данные, созданные после восстановления резервной копии, будут недоступны.

- Перед восстановлением резервной копии убедитесь в том, что новые данные были сохранены отдельно.
- После восстановления резервной копии импортируйте новые данные.

Каталоги для резервного копирования



Структура каталогов относится к установкам Windows 7. В более старых версиях Windows структура каталогов может отличаться.

Данные о снимках и пациентах при стандартной установке DBSWIN находятся в каталоге \DBSDData. В конфигурационном меню на странице "Практика" Вы можете посмотреть, где сохранены данные практики. Подробную информацию Вы можете прочесть в главе "Конфигурация".

Каталоги, которые должны быть сохранены:

\DBSDData	Полная база данных (вкл. базы данных практики, глобальные конфигурации данных, архивные базы данных с рентгеновскими снимками и видео, проверочную базу данных)
\Programme (x86)\Duerr	Программные файлы
\Programdata\Duerr	Файлы конфигурации и временные файлы

Если установка отличается от стандартной, необходимо дополнительно сохранить следующие каталоги:

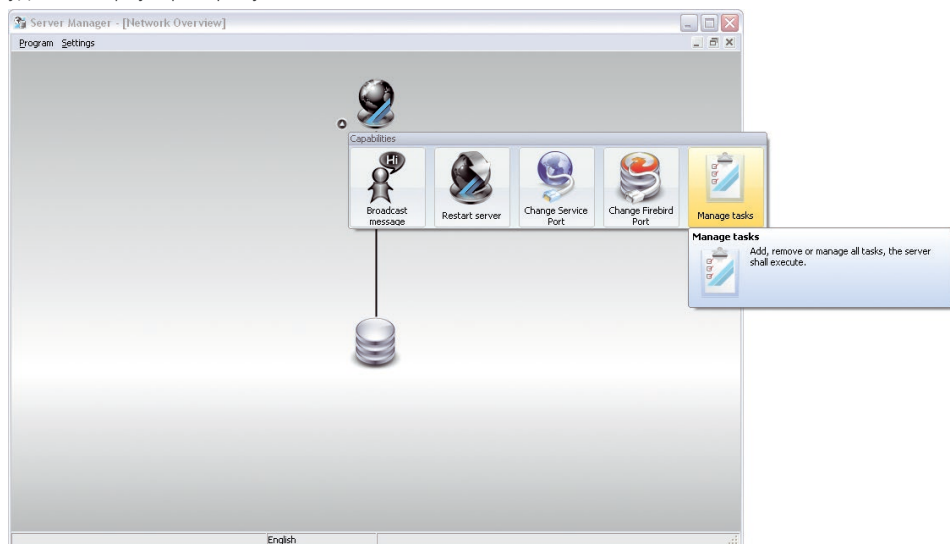
\XrayImg	Архивная база данных Рентгенографии (только при индивидуальной установке)
\VidImg	Архивная база данных Видео (только при индивидуальной установке)



ОСТОРОЖНО

При резервном копировании в диспетчере сервера визуальные данные не сохраняются. Для них необходимо создать отдельную резервную копию.

База данных SQL должна быть сохранена при помощи диспетчера сервера (инсталлирован только на компьютере с базой данных SQL в Start/Alle Programme/Duerr Dental/DBSWIN/Server Manager). Для этого через меню "Управление задач" необходимо создать новую задачу, которая обеспечит ежедневное резервное копирование базы данных SQL (см. также 12. Диспетчер сервера). Это резервное копирование должно запускаться не позднее, чем за 30 минут до полного резервного копирования (в зависимости от размера базы данных SQL). Время запуска необходимо выбрать таким образом, чтобы промежуток между резервным копированием через диспетчер сервера и полным резервным копированием не был слишком большим, для сохранения всех изменений, выполненных в течение дня. Резервные копии сохраняются в каталоге "...\DBSDData\Backup". По умолчанию сохраняется 20 резервных копий. Двадцать первая копия удаляет первую резервную копию.



Полное резервное копирование

После резервного копирования базы данных SQL через диспетчер сервера необходимо выполнить резервное копирование всего каталога \DBSDData с помощью внешнего инструмента. При отклонениях от стандартной инсталляции необходимо в некоторых случаях выполнить резервное копирование дополнительных каталогов (см. "Каталоги для резервного копирования"). Полное резервное копирование можно выполнять вместе с ежедневным резервным копированием данных практики.

3. Конфигурация



ОСТОРОЖНО

Неверная конфигурация может привести к потере данных

Настраивать конфигурацию должны специалисты Dürr Dental или компании, уполномоченной Dürr Dental.

RU

3.1 Центральная активация программного обеспечения

Чтобы использовать весь диапазон функций DBSWIN, необходимо произвести активацию (регистрацию).

Без активации Вы можете задать 30 пациентов с использованием полного набора функций.

С 30-го пациента начинается 30-дневный срок, в течение которого можно активировать программное обеспечение. В течение этого срока можно создавать дальнейших пациентов, затем уже нет.

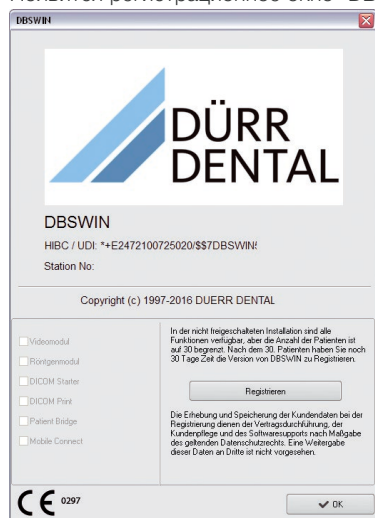
Для активации Вы должны действовать следующим образом.

Передача регистрационных данных

Имейте, пожалуйста, в виду, что при регистрации возникают дополнительные расходы. Цены Вы можете узнать из актуального прайс-листа фирмы Dürr Dental или у специализированного дистрибьютора.

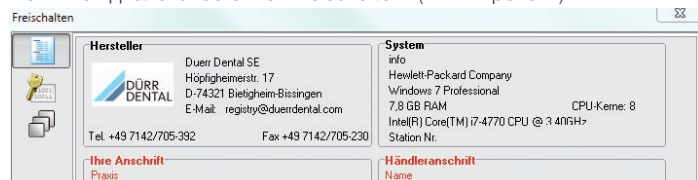
Запустите программное обеспечение DBSWIN.

Появится регистрационное окно "DBSWIN".



Вы можете вызвать регистрационное окно и позже в меню " Hilfe" (Помощь) при помощи команды меню "O DBSWIN". Нажмите на кнопку "Registrieren" (Регистрировать).

Появится диалоговое окно "Freischalten" (Активировать).



При помощи кнопок с левой стороны Вы попадете в дальнейшие диалоговые окна для внесения данных.



Формуляр

При помощи кнопки Вы переходите в диалоговое окно, в котором Вы можете задать необходимые данные заказа.

Нажмите на кнопку "Formular" (Формуляр).

Freischalten

Hersteller Dürr Dental SE Hopfigheimerstr. 17 D-74321 Bietigheim-Bissingen E-Mail: registry@duerredental.com Tel. +49 7142/705-332 Fax +49 7142/705-230	System info Hewlett-Packard Company Windows 7 Professional 7.8 GB RAM CPU-Kerne: 8 Intel(R) Core(TM) i7-4770 CPU @ 3.40GHz Station Nr.																					
Ihre Anschrift Praxis Anrede Titel Vorname Nachname Straße PLZ Ort Land Tel. Fax E-Mail	Händleranschrift Name Straße PLZ Ort Land Tel. Fax																					
Seriennummern (bitte vorhandene einfügen) Gerät 1: REF SN Gerät 2: REF SN Gerät 3: REF SN																						
<table border="1"><thead><tr><th>DBSwin 5.15.0 Build 15172</th><th>Registriert</th><th>Bestellen (Bitte ankreuzen)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Videomodul</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Röntgenmodul</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Patient Bridge</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Mobile Connect</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></tbody></table> <table border="1"><thead><tr><th>DICOM Starter</th><th>Registriert</th><th>Bestellen (Bitte ankreuzen)</th></tr></thead><tbody><tr><td>DICOM Print</td><td>Nein</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></tbody></table>		DBSwin 5.15.0 Build 15172	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)	Videomodul	Nein	<input type="checkbox"/>	Röntgenmodul	Nein	<input type="checkbox"/>	Patient Bridge	Nein	<input type="checkbox"/>	Mobile Connect	Nein	<input type="checkbox"/>	DICOM Starter	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)	DICOM Print	Nein	<input type="checkbox"/>
DBSwin 5.15.0 Build 15172	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)																				
Videomodul	Nein	<input type="checkbox"/>																				
Röntgenmodul	Nein	<input type="checkbox"/>																				
Patient Bridge	Nein	<input type="checkbox"/>																				
Mobile Connect	Nein	<input type="checkbox"/>																				
DICOM Starter	Registriert	Bestellen (Bitte ankreuzen)																				
DICOM Print	Nein	<input type="checkbox"/>																				
<p><input type="checkbox"/> Ich bin damit einverstanden, dass die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten zu Zwecken der Auftragsbearbeitung und Kundenbetreuung erhoben, verarbeitet, gespeichert und genutzt werden.</p> <p>Weiterhin bin ich damit einverstanden, dass die Dürr Dental SE, die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten an Konzerngesellschaften (bzw. mit Dürr Dental verbundene Unternehmen) übermittelt.</p> <p>Weitere Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie hier</p>																						
Bitte Formular ausfüllen und an Dürr Dental senden.																						
OK Abbrechen																						

Зарегистрируйтесь по телефону, факсу, электронной почте или с помощью электронной формы.

Для регистрации по телефону держите наготове данные из формуляра заказа и «Номер станции». Номер станции задается в поле «Система».

Для регистрации по факсу необходимо заполнить и распечатать формуляр заказа, затем отправить его по номеру факса.

Для регистрации по электронной почте необходимо экспортировать формуляр заказа в виде файла XML и приложить его к электронному письму.

Для регистрации с помощью электронной формы необходимо подключение к Интернету. При подключении через прокси-сервер могут потребоваться данные для авторизации.



Распечатать формуляр заказа



Экспортировать формуляр заказа



Отправить электронный формуляр заказа



Код

При помощи кнопки Вы переходите в диалоговое окно, в котором Вы можете указать "DBS Code" (Код DBS), который Вы получили от фирмы Dürr Dental.

Если Вы получили код от фирмы Dürr Dental:

Запустите программное обеспечение DBSWIN и вызовите регистрационное окно.

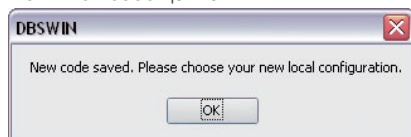
Нажмите на кнопку "Code" (Код).

Укажите код DBS.

Центральный регистрационный код Вы можете задать на любом рабочем месте в сети.

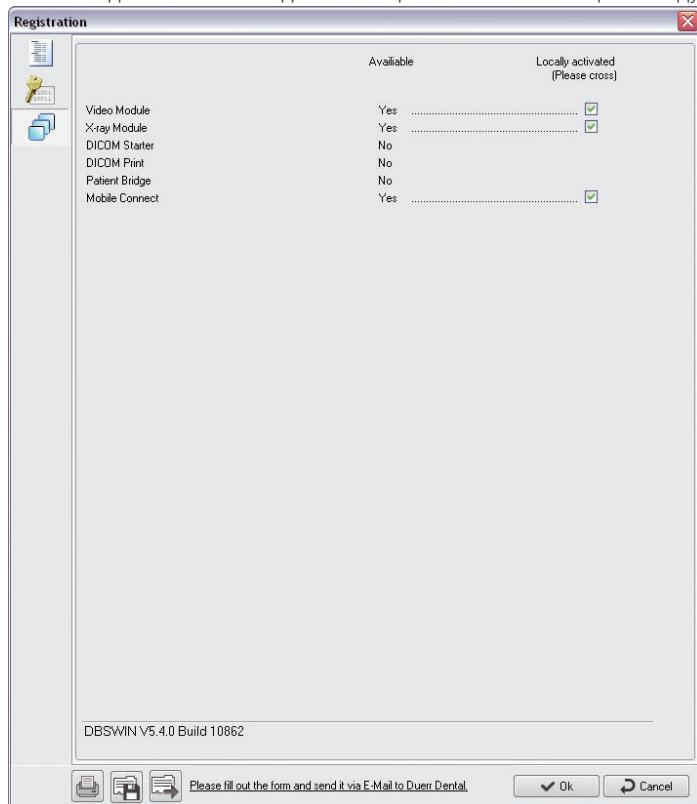
Подтвердите ввод нажатием "OK".

Появится сообщение.



Подтвердите нажатием "OK".

Появится диалоговое окно для активации локально имеющихся модулей.



Если диалоговое окно не появится автоматически:



Локальные модули

При помощи кнопки Вы переходите в диалоговое окно, в котором Вы можете активировать модули для рабочего места.

Нажмите на кнопку "Lokale Module" (Локальные модули) .

Вы должны произвести локальные настройки на каждом рабочем месте. В столбце "Verfügbar" (Доступные) Вы видите, какие модули уже активированы.

Активируйте в столбце "Lokal aktiviert" (Локально активированные) контрольные окошки модулей, которые Вы хотите активировать на локальном рабочем месте.

Подтвердите ввод нажатием "OK".

Подтвердите сообщение нажатием "OK" и запустите программу заново.

Общие положения

При запуске DBSWIN деактивируется папка "Konfiguration" (Конфигурация). Папка "Konfiguration" (Конфигурация) отобразится, если щелкнуть по меню "Optionen / Konfiguration anzeigen" (Опции / Показать конфигурацию) . В папке "Konfiguration" (Конфигурация) могут быть заданы и настроены базовые свойства DBSWIN.



ОСТОРОЖНО

Неверная конфигурация может привести к потере данных

Настраивать конфигурацию должны специалисты Dürr Dental или компании, уполномоченной Dürr Dental.



Сохранить данные ввода



Отменить данные ввода

3.2 Конфигурация модулей



Конфигурация / Пользователи

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith Patient: *

File Study Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video X-ray Viewer

☒ Login needed

Status: Logged in as user: Standard

User: Standard Password: remove

Full name: Standard user

Initials: Std Practice: Dr. Smith

Job function: Dentist

Access rights

☒ Administrator ☐ Patient: Additional ☐ Video ☐ X-Ray

Access allowed to practices... Access denied to practices...

Dr. Smith

Standard User Registered patient: 0000001, CENTAL, DUERR, 12.12.1980

Общие положения

В папке "Пользователи" (Benutzer) разные лица могут авторизоваться для использования DBSWIN. К каждой практике можно приписать различных пользователей. Каждый установленный пользователь может располагать отдельными сферами практики, используя ограниченное или полное право доступа.

При входе в систему требуется регистрационное имя

Если Вы деактивируете поле маркировки "Login benötigt" (Требуется регистрационное имя), запуск программы и основные изменения в функциях и характеристиках DBSWIN могут быть произведены без запроса пароля. Выбирая поле "Login benötigt" (Требуется регистрационное имя), Вы определяете права на использование программы авторизованными пользователями. При запуске DBSWIN и при внесении изменений в функции и характеристики DBSWIN запрашивается пароль.

Значение отображаемых диалоговых полей

Статус:	Индикация пользователя, вошедшего в данный момент в систему
Пользователь:	Поле списка с зарегистрированными пользователями для текущей практики
Пароль:	Пароль пользователя
Полное имя:	Полное имя пользователя
Сокращенное имя:	Сокращение имени пользователя
Основная практика:	Поле списка с зарегистрированными основными практиками
Функция:	Функция пользователя внутри практики
Права доступа:	Список лиц и их прав доступа

Окно входа в систему

Отображается основная практика выделенного пользователя. Если пользователь имеет доступ к нескольким практикам, тогда из списка можно выбрать нужную практику.



ВНИМАНИЕ Ввод паролей

Если имя пользователя и пароль идентичны, задавать пароль при входе не нужно (напр., пользователь = Müller, пароль = Müller). Если выбранное поле пусто, Вы можете запустить DBSWIN без указания пользователя и пароля. При такой настройке нельзя изменять установки или права доступа к системе.



Изменить пользователя

Есть две возможности изменить активного пользователя DBSWIN.

В программе

Активный пользователь указывается слева внизу в панели статуса. Щелчком на поле "Namen" (Имя), может быть выбран другой пользователь текущей практики.

Запуск и завершение при помощи окна входа в систему

Завершите программу до перехода к окну входа в систему. Выделите в списке желаемого пользователя и введите соответствующий пароль. Отображается основная практика выделенного пользователя. Если пользователь имеет доступ к нескольким практикам, тогда из списка можно выбрать нужную практику. Подтвердите Ваш выбор путем нажатия кнопки "Login" (Вход в систему). Теперь пользователь вошел в систему. Активный пользователь отображается слева внизу окна программы.



ВНИМАНИЕ

Если пользователь не связан с выбранной практикой, происходит автоматическое переключение на основную практику пользователя.



Редактирование данных пользователя

Для редактирования данных пользователя и прав доступа в DBSWIN Вам необходимы соответствующие права администратора. Щелчком на кнопку "Benutzerdaten bearbeiten" (Редактировать данные пользователя) включается режим редактирования. Внесите изменения в текстовые поля для полного имени, сокращенного обозначения, практики и функции.



Сохранение данных пользователя

Сохраните изменения щелчком по кнопке "Speichern" (Сохранить). Если вы хотите отменить изменения, щелкните по кнопке "Eingabe verwerfen" (Отменить ввод данных).



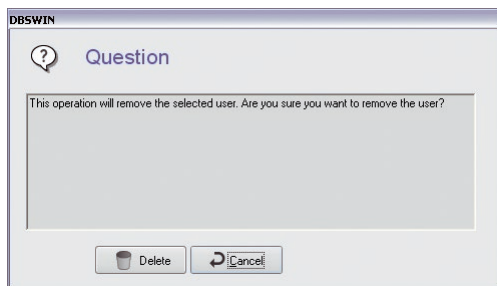
Создание нового пользователя

Для редактирования данных пользователя и прав доступа в DBSWIN Вам необходимы соответствующие права администратора. Щелчком по кнопке "Benutzerdaten bearbeiten" (Редактирование данных пользователя) включается режим редактирования и очищаются все текстовые поля. Введите в текстовые поля полное имя, сокращенное обозначение, практику и функцию. Если Вы хотите присвоить пользователю функцию "Arzt" (Врач) из поля соответствующего списка, его имя появляется в списке "Stammarzt" (Кадровый врач) в разделе "Patientenkartei" (Картотека пациентов).



Удаление данных пользователя

Для удаления данных пользователей и прав доступа в DBSWIN Вам необходимы соответствующие права администратора. Выделите пользователя в поле списка. Щелчком на кнопку "Benutzer löschen" (Удалить данные пользователя) запускается процесс удаления.




Пользователь будет окончательно удален, если Вы нажмете на кнопку "Löschen" (Удалить).

Описание прав доступа

В DBSWIN права доступа могут быть установлены индивидуально для каждого пользователя. Следует обратить внимание на то, чтобы правами администратора обладал только соответствующий круг лиц.

Администратор:	Задать или редактировать данные пользователей Задать или редактировать данные практики Конфигурация
Дополнительная информация о пациенте:	Отображение дополнительной информации о текущем пациенте при нажатии кнопки "Инфо"
Видео:	Права доступа к видеомодулю
Рентген:	Права доступа к рентгеновскому модулю

Выделением отдельных функциональных сфер DBSWIN у Вас есть возможность определить каждому пользователю индивидуальные права доступа. Если активирована ячейка "Administrator" (Администратор), для пользователя доступны все функциональные сферы. Если пользователь должен получить доступ к нескольким практикам, выделите в правом списке выделения наименование одной из практик.

Нажатие на кнопку  присваивает пользователю практику. Чтобы убрать запись:

Нажмите в левом списке выбора на наименование практики и нажмите затем на кнопку . Сохраните изменения щелчком по кнопке "Speichern" (Сохранить).

Если Вы хотите отменить изменения: щелкните на кнопку .



Конфигурация/ Практика

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL.DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video X-ray Viewer

State:

Status: Practice Dr. Smith

Practice name: Dr. Smith

Database [Data may be moved with DBTool]

Path: C:\Dbsdata\P12\Database\

Practice name: Dr. Jones
[Database is being used by this practice]

Video

Path: C:\Dbsdata\P12\Video\

Image quality factor: 100

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\P12\Xray\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL.DUERR, 12.12.1980 VistaRay

В папку "Praxis" (Практика) внесены каталоги базы данных, видео и рентгеновских снимков. Это необходимо, если Вы хотите создавать и регулировать новые практики. Записи в каталоги для каждой практики выполняются отдельно.

Структура каталогов внутри DBSWIN (стандартная инсталляция)



RU

Для каждой практики создается каталог баз данных `..\Dbsdata`. Первая практика = `..\Pr1\..`; вторая практика = `..\Pr2\..` и т.д.) В каждом каталоге практики находится соответствующая база данных в подкаталоге `..\Database`. В каталоге практики также сохраняются видеоснимки в подкаталоге `..\Vidimg` и рентгеновские снимки в подкаталоге `..\Xrayimg`. Каждая практика при создании ее наименования получает свой код.



Создание новой практики

Для регистрации новой практики щелкните, пожалуйста, по кнопке "neue Praxis erzeugen" (создать новую практику). Окна данных освобождаются, и Вы можете теперь указать наименование создаваемой практики или базы данных. Маршрут, необходимый для программы, предлагается Вам автоматически. Вы, однако, имеете возможность задать свой собственный маршрут. Повторите эти шаги для маршрута видео- или рентгеновских снимков.



Сохранить

Сохраняйте изменения щелчком по кнопке "Neue oder bearbeitete/geänderte Benutzerdaten speichern" (Сохранить новые или редактированные/измененные данные пользователя). Если Вы хотите отменить изменения, щелкните по кнопке "Eingabe verwerfen" (Отменить ввод данных).



Редактирование данных практики

Чтобы редактировать текущие данные практики, щелкните по кнопке "Praxisdaten bearbeiten" (Редактировать данные практики). Теперь у Вас есть возможность, изменить название практики и вновь указать маршрут. Это необходимо в случае изменения положения файлов (перемещены, выгружены каталоги). Сохраните изменения щелчком по кнопке "Speichern" (Сохранить). Если Вы хотите отменить изменения, щелкните по кнопке "Eingabe verwerfen" (Отменить ввод данных).



Удаление данных текущей практики

Обладая правами администратора, Вы можете удалять данные отдельных практик. Выберите практику, которую Вы хотите удалить, и активируйте кнопку "Aktuelle Praxis löschen" (Удалить данные текущей практики). Соответствующая запись будет удалена.



ВНИМАНИЕ

Удаляется только присвоение маршрута, но не маршруты соответствующих данных. При необходимости это необходимо выполнить вручную через программу Explorer.



Смена практики

Для переключения на другую практику щелкните на поле "Pull-down" возле практики, которая отображается на данный момент. Откроется список выбора со всеми практиками, доступными в DBSWIN. Выберите запись из списка и подтвердите щелчком левой кнопки мыши. Чтобы перейти к выбранной практике, щелкните по кнопке "Praxis wechseln" (Смена практики). Активная практика отображается в верхней части окна программы.



Рентген

В поле "Aufbewahrungszeit" (Срок хранения) Вы можете указать, сколько времени рентгеновские снимки должны храниться в базе данных. В течение этого срока снимки удалить нельзя. Поставив галочку в квадратике "Röntgenparameter sind Pflichtangaben" (Рентгеновские параметры являются обязательными для заполнения), Вы можете выбрать, необходимо ли введение рентгеновских параметров для рентгеновского снимка или нет. Если Вы хотите изменить эти параметры позднее, необходимо поставить галочку в квадратике "Röntgenparameter immer änderbar" (Рентгеновские параметры всегда можно изменить).

Для рентгеновских снимков можно выбрать 3 способа сохранения (указанные размеры файлов и качество снимков не являются точными, поскольку они зависят от различных факторов):

- Отсутствие сжатия (100 % размер файла)
- Сжатие без потери качества (50–60 % размер файла)
- Сжатие с потерей качества (100 = 40–50 % размер файла; 90 = 20–30 % размер файла)

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xrayimg\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xrayimg\

Save mode: Lossy compression

Image quality factor: 100

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed



ВНИМАНИЕ

Эти настройки должны выбираться в соответствии с действующими правилами проведения рентгеновских обследований!

В целом, время загрузки снимка повышается с увеличением степени сжатия. При сжатии с потерями фактор качества снимков 100 означает, что информационное изображение теоретически будет восстановлено на 100%. При отсутствии законодательных предписаний рекомендуется сжатие с потерями с фактором качества снимков 80–90.



ВНИМАНИЕ

В Германии сохранение должно осуществляться без потерь.



Видео

В поле "Bildqualitätsfaktor" (Фактор качества снимка) Вы можете настроить параметр от 0 до 100. При показателе качества, равном 100, видеоснимки сохраняются без потерь и при малом сжатии. Меньшее значение повышает степень сжатия и сокращает потребность в объеме памяти, но увеличивает потерю качества. Рекомендуемый фактор качества = 70

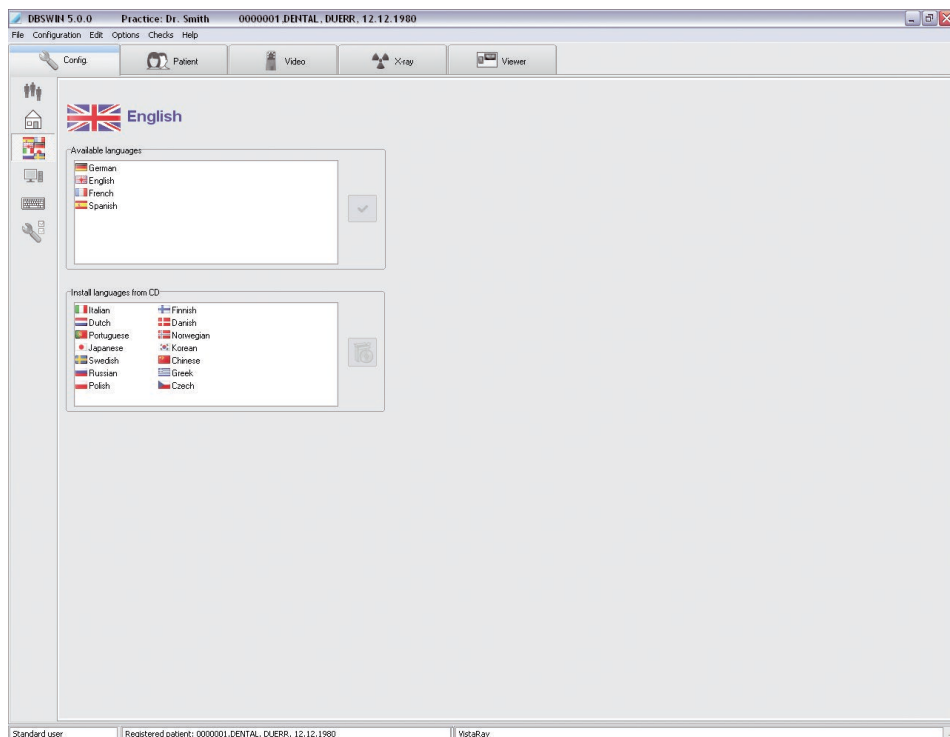


База данных

Здесь указывается маршрут к используемой в настоящий момент базе данных и обозначение практики, связанной с данной базой данных.



Конфигурация / Язык



DBSWIN поддерживает несколько языков. При первой установке устанавливаются четыре языка: немецкий, английский, французский и испанский. Если Вы хотите изменить язык, щелкните левой кнопкой мыши по соответствующей надписи в верхнем списке выбора. Подтвердите выбор активированием кнопки "Sprache ändern" (Изменить язык) (справа от списка выбора "vorhandene Sprachen" (Существующие языки)). Переключение языка происходит при следующем запуске программы. Еще неинсталлированные государственные языки Вы можете выбрать в нижнем списке выбора при помощи левой кнопки мыши и инсталлировать их с DBSWIN-DVD путем нажатия кнопки "Ausgewählte Sprachen von DVD nachinstallieren" (Инсталлировать выбранные языки с DVD) (справа от списка выбора "Sprachen von DVD nachinstallieren") (Инсталлировать языки с DVD)



Информация о системе

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL_DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video X-ray Viewer

Computer name: Station:

Database: Warning limit: MB Error limit: MB

Memory: Used memory: 579.29 MB Available physical memory: 1.41 GB Total physical memory: 1.97 GB Used virtual memory: 167.27 MB Available virtual memory: 1.84 GB Total virtual memory: 2.00 GB

Disk: c: [winup] Used: 28.21 GB Available: 21.79 GB Total: 50.00 GB 40%

Video: Path: C:\DBSD\data\pr1\Video\ Files: 19 (7.30 MB) Room for approx.: 53.395 Video images Warning limit: MB Error limit: MB

X-Ray: Path: C:\DBSD\data\pr1\X-Ray\ Files: 35 (126.60 MB) Room for approx.: 222 X-Ray images Warning limit: MB Error limit: MB

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL_DUERR, 12.12.1980 VistaRay

На этой закладке Вам предоставляется информация, касающаяся распределения объема памяти и загрузки системы. В качестве администратора Вы можете редактировать следующие поля. Активируйте кнопку "Systeminfo bearbeiten" (Редактировать системную информацию). Теперь Вы можете редактировать наименования рабочих станций. Они должны быть различными на всех станциях для целей их однозначной идентификации в сети.

Предупреждающие границы/пределы ошибок

В поле "Datenbank" (База данных) или поле "Bilddateien" (Файлы изображений) Вы можете настроить предупреждающие границы или соответственно предельные значения ошибки. Если свободная память на носителе данных снижается ниже установленного значения, система выдает предупредительные сигналы. При достижении предела ошибки блокируется регистрация новых данных или снимков.

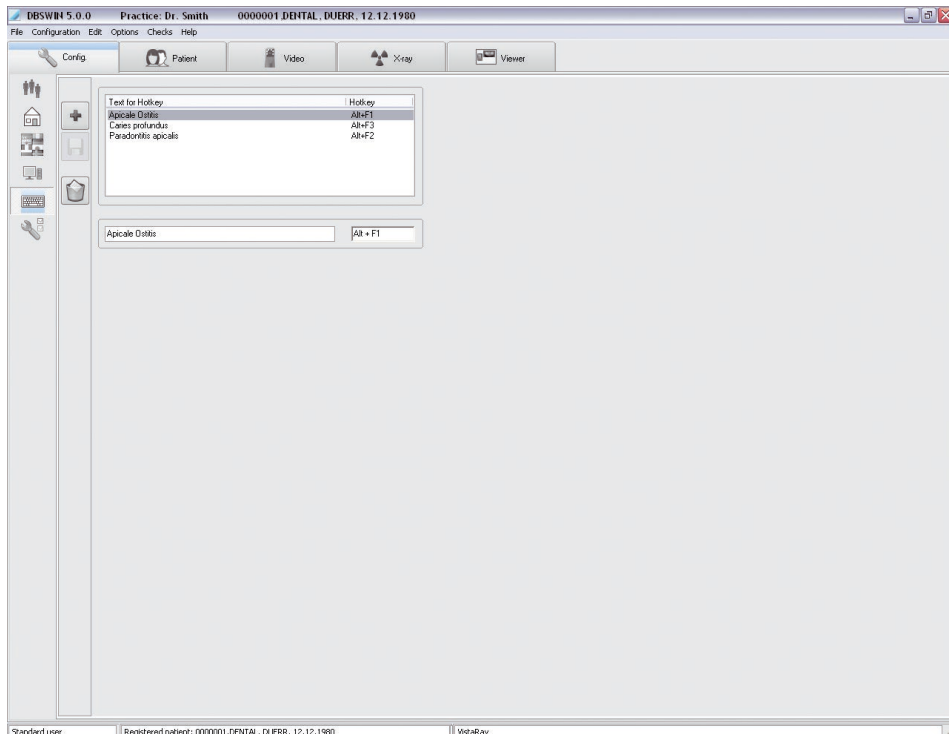


ВНИМАНИЕ

Установите такие значения предупреждающих границ, чтобы у Вас осталось достаточно времени на реакцию, например, на перезапись данных или на установку нового носителя.



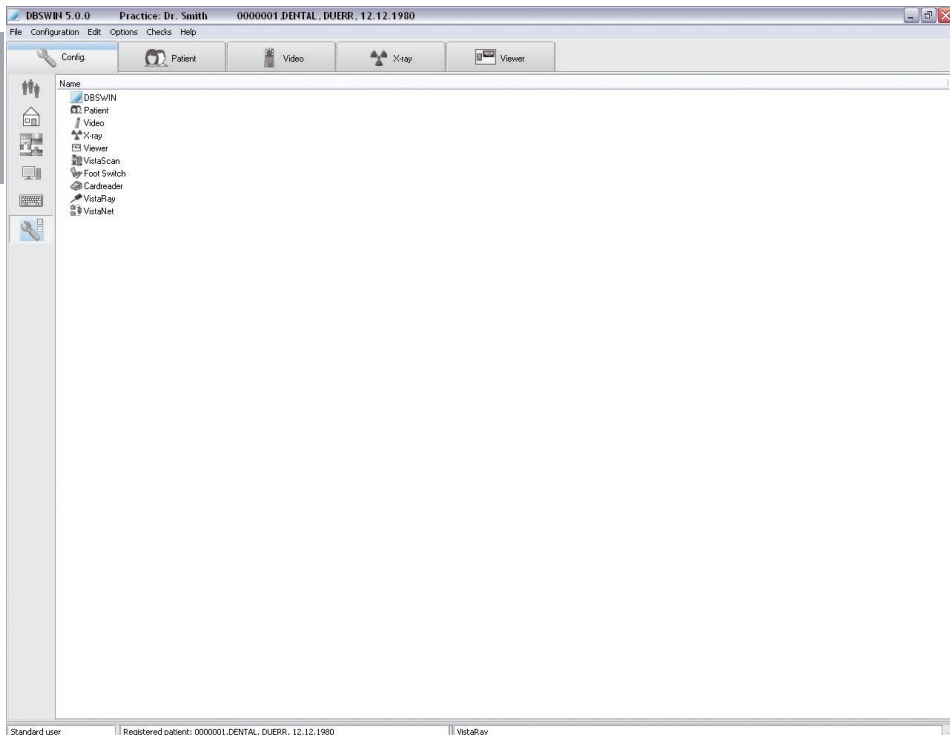
Горячие клавиши



Горячие клавиши позволяют Вам быстро вносить комментарий или диагноз в окно информации о снимке. Здесь Вы можете поменять назначение горячих клавиш. Вы можете редактировать существующие сочетания клавиш в выбранном поле для редактирования и создавать новые назначения при помощи кнопки "Schnelltaste neu erzeugen" (Новая горячая клавиша) (пустая учётная карточка). В правом поле указывается присвоенная Вами комбинация клавиш. Сохраните введенные данные путем нажатия на кнопку "Schnell Tasten abspeichern" (Сохранить горячие клавиши) (Дискета). Для удаления записи выберите её и активируйте кнопку "Schnell Tasten löschen" (Удалить горячие клавиши) (Корзина).



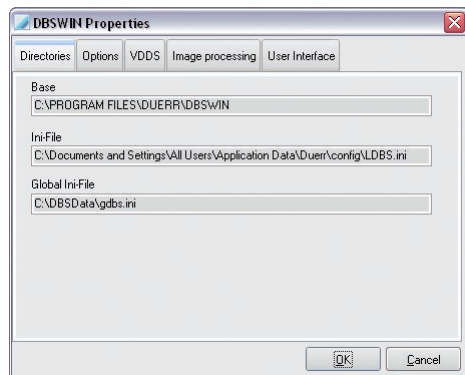
Конфигурация/ Модули



На закладке "Module" (Модули) выполняются настройки отдельных программных модулей.

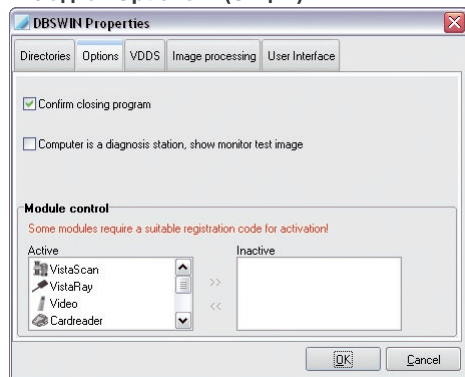
3.3 Модуль DBSWIN (главный модуль)

Вкладка "Verzeichnisse" (Каталоги)



Индикация программных каталогов и места сохранения ini-файла LDBS.INI.

Вкладка "Optionen" (Опции)



Если активирована ячейка "Programmende bestätigen" (Подтвердить завершение программы), то при завершении DBSWIN будет задан повторный вопрос, действительно ли программа должна быть завершена.

Если активирована ячейка "Rechner ist ein Diagnoseplatz" (Компьютер является местом диагностики), при запуске DBSWIN проводятся необходимые в соответствии с конфигурацией тестирования монитора.



ВНИМАНИЕ

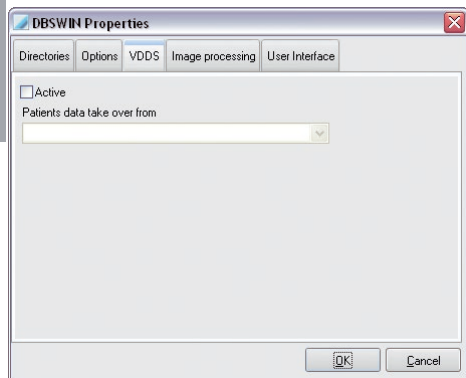
Ячейка должна быть активирована, если на мониторе компьютера производятся диагностические действия, см. главу 7 Рентген "Законодательные предписания".

С помощью опции "Modulkontrolle" (Контроль модулей) модули могут быть активированы или деактивированы. Выбрать нужный модуль и щелкнуть по кнопке "Modul aktivieren" (Активировать модуль) (двойная стрелка вправо) или "Modul deaktivieren" (Деактивировать модуль) (двойная стрелка влево). При изменении необходим перезапуск DBSWIN!

Вкладка VDDS



Для выполнения конфигурирования вы должны обладать правами администратора в Windows. Кроме того, DBSWIN может запускаться с помощью правой кнопки мыши и функции «Запустить от имени администратора».



Поддерживаемые степени VDDS Media:

- VDDS Media, ступень 1
- VDDS Media, ступень 2
- VDDS Media, ступень 3
- VDDS Media, ступень 4
- VDDS Media, ступень 6
- SupportNew

Интерфейс VDDS-Media для коммуникации с определенными управляющими программами практики может быть активирован с помощью выбора ячейки "Aktiv" (Активно). Для этого также необходимо выбрать поддерживающую VDDS-Media административную программу в окне списка. Для этого необходимо изменить файл «VDDS_mmi.ini» в директории «C:\Windows». Объем изменений зависит от используемого программного обеспечения.

Дополнительно можно изменить вспомогательную программу для снимков и VDDS-Media уровня 6 (вызов импортирующего интерфейса выбранной административной программы). Через опцию "Meldungen anzeigen" (Показать сообщения) можно посмотреть ошибки, возникшие при работе интерфейса VDDS-Media.

Автоматически
согласно VDDS-
PRXNR:

Для этого DBSWIN должен предоставить идентичное изображение практик выбранной административной программы. Важной при этом является идентичная нумерация практик с VDDS-PRXNR, для первой практики всегда присваивается PRXNR=1. VDDS-PRXNR можно рассматривать и регулировать в административной программе DBSWIN, когда VDDS активирован.

Выбор практики
вручную:

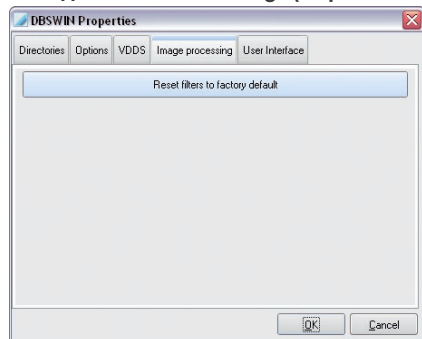
Если получен VDDS-заказ, который не относится к текущей практике, будет показано, в какую практику необходимо перейти, чтобы заказ мог быть принят. Если практики с VDDS-номером нет, заказ не может быть принят. Тогда в DBSWIN необходимо создать практику и повторно послать VDDS-заказ во вспомогательной программе.

Игнорировать
VDDS-PRXNR и
всегда работать в
текущей практике:

Поиск и закладка для пациента проводится в текущей практике.

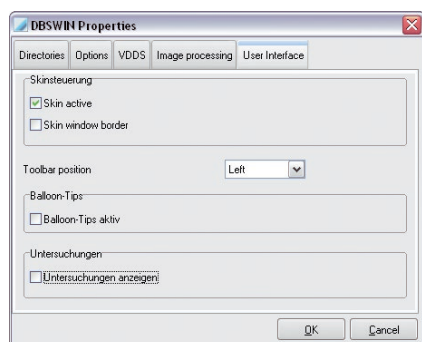
В данный момент поддерживается функция передачи пациентов и возвращения технических характеристик (вида снимка, объекта, опц. параметра рентгена, пиктограммы изображения и визуальных данных) рентгеновского снимка.

Вкладка "Bildbearbeitung" (Обработка изображений)



Настройки фильтра имеют по умолчанию заводские значения. Существующие настройки перезаписываются.

Вкладка "Oberfläche" (Интерфейс пользователя)

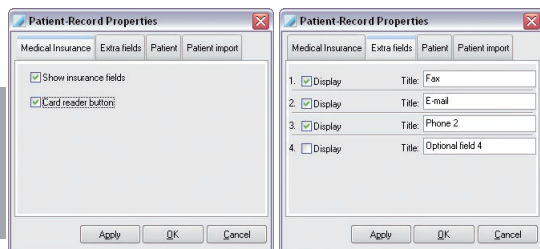


Здесь Вы можете активировать управление интерфейсом программного обеспечения, расположение панели инструментов и высвечивание пояснения действия, выполняемого элементом интерфейса. Активируйте "Skin aktiv" (Активировать отображение), чтобы внешний вид интерфейса программного обеспечения был приведен в соответствие с Вашим привычным интерфейсом Windows (рекомендация).

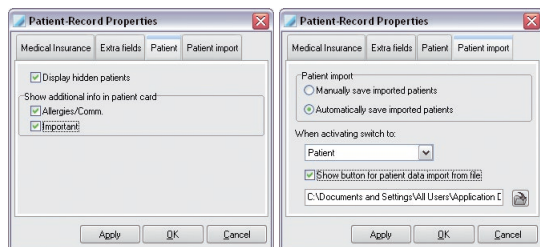
Выберите в списке "Position der Funktionsleiste" (Расположение панели инструментов) слева или справа. Панель будет отображена при следующем запуске программного обеспечения в выбранном положении. Активируйте "Balloon-Tips aktiv" (Активировать всплывающие подсказки), чтобы для отдельных элементов программного обеспечения отображались пояснения по использованию функций (рекомендация).

Активируйте "Untersuchungen anzeigen" (Отображать исследования), чтобы посмотреть в меню "Untersuchung" (Исследования) список исследований, имеющихся для пациента, и иметь возможность переходить от одного исследования к другому. Функция "Исследования" чаще всего используется вместе с DICOM (см. "Руководство по DBSWIN DICOM", номер 9000-618-96/30). Возможно, Вам нужно будет заказать и активировать DICOM через Центральную активацию. В разделе «Схема нумерации отдельных зубов» можно настроить, по какой схеме должна производиться нумерация. FDI используется во многих европейских странах. UNS, напротив, используется, например, в США.

3.4 Модуль "Patient" (Пациент) (Карточный файл пациента)



На закладке "Krankenversicherung" (Медицинское страхование) (изображение слева) Вы можете активировать или деактивировать индикацию Versicherungsfelder (STATUS) (Поля страхования (СОСТОЯНИЕ)) и кнопку устройства считывания магнитных карт. На закладке "Extrafelder" (Дополнительные поля) (изображение справа) Вы можете выбирать, сколько и каких дополнительных полей должно быть показано в карточном файле пациента, и редактировать их названия.



На закладке "Patient" (Пациент) Вы можете выбирать, должны ли пациенты, отмеченные в базе данных как скрытые, снова отображаться в списке пациентов. Если Вы хотите, чтобы первая текстовая строка раздела "Patientenzusatzinformation Bemerkung" (Дополнительная информация о пациенте, примечание) была показана в нижней части карточного файла пациента, отметьте желаемую ячейку в части "Zusatzinformation direkt im Karteiblatt zeigen" (Показать дополнительную информацию прямо на карточке).

На закладке "Patientenimport" (Импорт пациентов) может быть установлена автоматическая смена программы при регистрации пациента в выбираемом модуле. Если Вы, напр. , желаете при регистрации пациента во внешней программе сразу перейти в модуль "Röntgen" (Рентген), Вы должны выбрать "Röntgen" (Рентген) и активировать ячейку "Übergebene Patienten automatisch speichern" (Автоматически сохранять переданных пациентов). Создается регистрационный список выбора, если через внешнюю программу передается несколько пациентов, и отметка "Übergebene Patienten automatisch speichern" (Автоматически сохранять переданных пациентов) не установлена. Тогда список отображается в карточном файле пациента во время импортирования пациентов (при помощи кнопки "Lesen der Patientendaten aus Importdatei" (Считать данные пациента из импортированного файла)). Эта функция позволяет создать локальный лист ожидания даже с внешнего компьютера (прием пациентов). Для этого должен быть создан соответствующий файл передачи для нужной компьютерной станции. Для импорта данных пациента Вам следует указать в DBSWIN месторасположение импортируемого файла. Вы можете записать каталог и название файла прямо в поле или выбрать файл щелчком на кнопку "Dateiauswahl" (Выбор файла) (дерево каталогов) через Browse-Dialog. После изменения каталога или названия файла необходимо перезапустить DBSWIN. Дополнительную информацию см. в файле "dataexchange.pdf", включенном в каталог DBSWIN.

Если отмечена ячейка "Übergebene Patienten manuell aktivieren" (Активировать переданных пациентов вручную), необходимо нажать кнопку "Lesen der Patientendaten aus Importdatei" (Считать данные пациента из импортированного файла), чтобы считать данные пациента из списка.

3.5 Модуль "Video" (Видео)

В свойствах Видео Вы присваиваете программному обеспечению соответствующую камеру или тип включения. Если Вы используете несколько видео-источников, Вы можете задать для каждого источника камеру и тип включения.

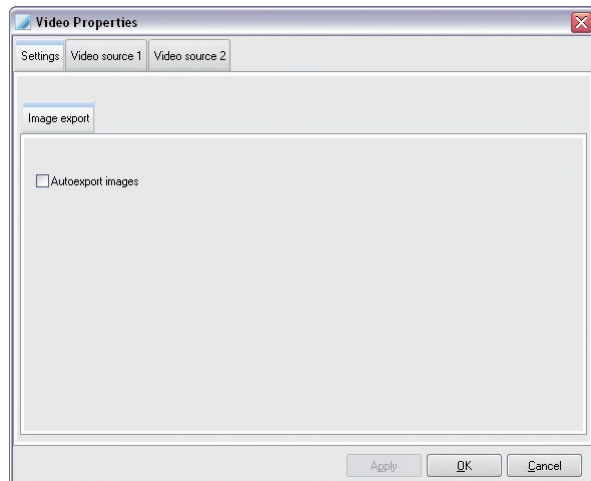


ВНИМАНИЕ

Если используется PCI-Busmaster-Framgrabber, необходимо убедиться в том, что аппаратное обеспечение поддерживает это устройство.

RU

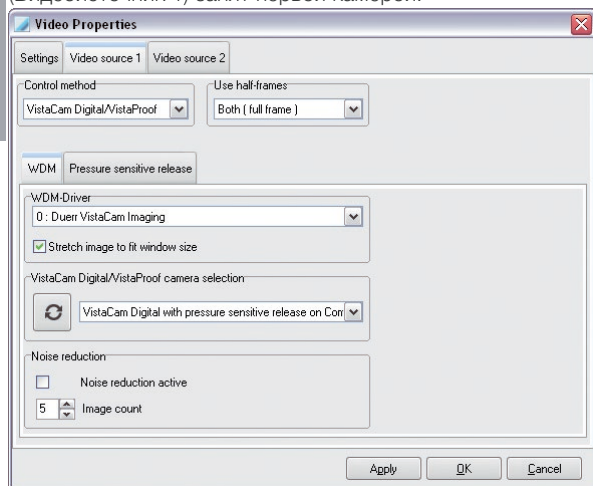
Вкладка "Einstellungen" (Настройки)



Если активирована функция "Bilder automatisch exportieren" (Автоматически экспортировать снимки), каждое сохраненное в базе данных видео-изображение будет копироваться по любому указанному маршруту. Выбор маршрута, формата файла и иных свойств производится в диалоге "Lichtisch-Eigenschaften" (Свойства светового стола) во вкладке "Export/E-Mail/Exportoptionen" (Экспорт/Эл. почта/Опции экспорта) в режиме "Autoexport" (Автоматический экспорт).

Вкладка "Videoquelle 1, Videoquelle 2" (Видеоисточник 1, Видеоисточник 2)

Если камера, подключаемая к компьютеру, является единственной, настройки необходимо производить в закладке "Videoquelle1" (Видеоисточник 1). В случае подключения второй камеры, необходимо произвести настройки в "Videoquelle 2" (Видеоисточник 2), так как "Videoquelle 1" (Видеоисточник 1) занят первой камерой.



В поле "Ansteuerungsart" (Тип включения) выбрать желаемую камеру. При необходимости соблюдать руководство по инсталляции и конфигурации подключенного устройства.

В поле "Verwendete Halbbilder" (Используемые полуизображения) выбрать "Beide (Vollbild)" (Оба, полное изображение). При настройке "Vollbild" (Полное изображение) Вы должны проверить снимки, так как на Ваших снимках могут возникнуть горизонтальные полосы, связанные с рабочими характеристиками и движением.

Вкладка WDM

"WDM-Treiber" (Драйверы WDM): отображаются все установленные в системе драйверы WDM. Драйвер для VistaCam Digital выбирается автоматически.

"VistaCam Digital/VistaProof Kameraauswahl" (Выбор камеры VistaCam Digital/VistaProof): отображаются все подключенные цифровые устройства VistaCam.

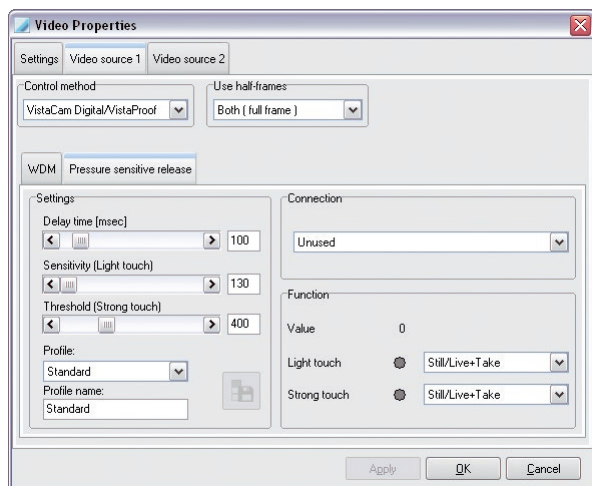


Актуализировать список камер

При нажатии на данную кнопку список подключенных камер актуализируется.

"Rauschminderung" (Подавление шумов): При съемке изображения производится установленное количество снимков через определенный интервал времени. На основе этих снимков рассчитывается новое изображение, в котором помехи максимально выровнены.

Вкладка "Handauslösung" (Ручной пуск)



Ручной пуск является стандартной заводской установкой.

Если стандартные заводские установки не соответствуют Вашим представлениям, существуют дополнительные возможности настройки выбора настроек (только в случае с камерой VistaCam Digital):

Leicht, Mittel, Stark (Легкий, Средний, Сильный)

Кроме того, можно настроить соответствующим образом профили (исключая стандартный профиль).



Сохранить изменения в текущем профиле...

При нажатии на данную кнопку Вы сохраняете изменения и переносите их на выбранную камеру.

В профиле можно произвести следующие настройки:

"Verzögerungszeit" (Время задержки): Временной отрезок между нажатием ручного пуска и съемкой неподвижного изображения в миллисекундах. Время задержки препятствует смазыванию изображения, возникающему в результате движения при пуске.

"Empfindlichkeit" (Чувствительность): Минимальная сила, которая должна быть приложена, чтобы среагировал ручной пуск.

"Schwellwer" (Пороговое значение): Сила, с момента приложения которой, ручной пуск должен перейти с легкого на сильное давление. Отрезок между чувствительностью и пороговым значением обрабатывается как легкое давление. Давление выше порогового значения обрабатывается как сильное давление.

С правой стороны, под функцией, Вы можете проверить произведенные настройки путем нажатия ручного пуска на камере.

"Funktion" (Функция): Здесь отображается приложенное давление на ручной пуск камеры в числовом выражении. Сила давления может быть настроена и проверена при помощи контрольной лампочки.

Подтвердить настройки путем нажатия "Ausführen" (Применить) и "OK".

3.6 Модуль "Röntgen" (Рентген)

Места рентгена

X-ray Properties

X-ray UnitsConsistency/acceptance checksSettings

Name (Location and Type):
Station 1

Operator:
Dr. Smith

X-ray Emitter:
Manufacturer:
Dauer Dental

Control unit or timer (Type / Serial No.):
Unit 0001

Tube (Type / Serial No.):
Serial 12345

Filter (mmAl):
25

Category:
Other

Address:
Station 1, Location

Type:
X45

Beam or Tubus (Type / Serial No.):
Serial 12345

Tubus length / Rim - focal length (mm):

Magnification:
1,000

☒ Display warning when no valid check exists for recording system
☐ Include primary input device in check (e.g. sensor)
☐ Include secondary input device in check (e.g. electronics)

Default parameters

OKCancel

- "Bezeichnung"
(Обозначение):

Обозначение места рентгена, список (обязательно)
- "Hersteller"
(Изготовитель):

Изготовитель рентгеновского аппарата
- "Typ" (Тип):

Наименование, тип, серийный номер рентгеновского аппарата
- "Kategorie"
(Категория):

Категория рентгеновского аппарата (обязательно)
- "Vergrößerung"
(Увеличение):

Коэффициент увеличения ($\geq 1,000$)
- "Betreiber"
(Оператор):

Данные автоматически передаются в формуляры проверок.
- Необходимо внести все обязательные данные!

На вкладке "Röntgenplätze" (Места рентгена) можно настроить параметры различных рентгеновских источников. Если Вы щелкнете по кнопке "Name oder Vorgabeparameter editieren" (Редактировать название или заданный параметр), Вы можете произвести задачу параметров для актуального выбранного места рентгена. Чтобы создать новое место рентгена необходимо нажать кнопку "Neuen Röntgenplatz anlegen" (Создать новое место рентгена). Данные полей "Изготовитель", "Тип", "Оператор" и "Адрес" автоматически передаются в формуляры проверок. Увеличительный коэффициент (предмет показывается на снимке в увеличенном виде) определяет проекцию предметной плоскости на плоскость приемника снимка и используется для вычисления четкости изображения показываемого на мониторе снимка. Эти значения можно узнать из документации изготовителя рентгеновского прибора или определить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверный результат измерения вследствие искажения проекции или неправильной калибровки

- Выполните калибровку с помощью эталонного объекта.
- Не допускайте слишком сильного искажения проекции на рентгеновских снимках.
- Не используйте панорамные рентгеновские снимки для измерения.

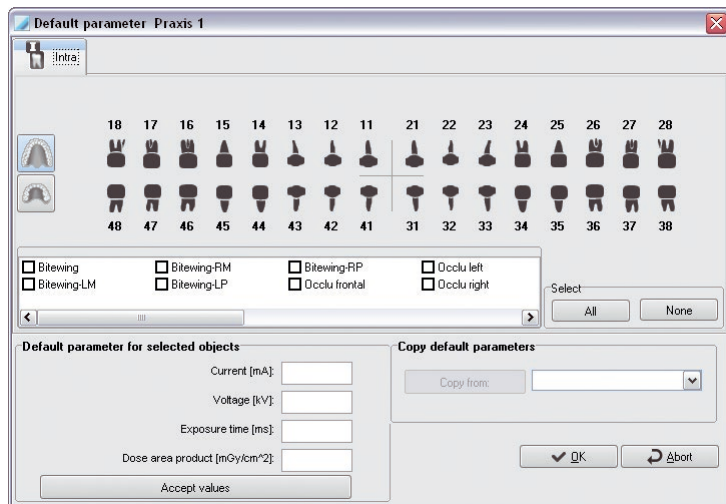
Ввод параметров одинаковый в обеих описанных выше процедурах!
Нажмите на кнопку "Vorgabeparameter" (Задаваемые параметры), чтобы начать задавать параметры. До этого необходимо установить категорию на "Intraoral" (Интраоральная) или "Extraoral" (Экстраоральная).

Вы можете дополнительно задать, должны ли появляться предупреждения при недействительных проверках и какие устройства должны участвовать в проверках.

Задаваемые параметры

После нажатия на кнопку "Vorgabeparameter" (Задаваемые параметры) в зависимости от выбранной категории появляется диалоговое окно, в котором Вы можете установить параметры. Программное обеспечение в последствии автоматически предлагает заданные здесь значения при создании снимка соответствующей категории.

Пример: Заданный параметр "Интраоральная"



Объект активируется и деактивируется щелчком по символу объекта. Кнопка "Alle" (Все) выделяет все типы объектов. Кнопка "Keine" (Нет) снимает выбор.

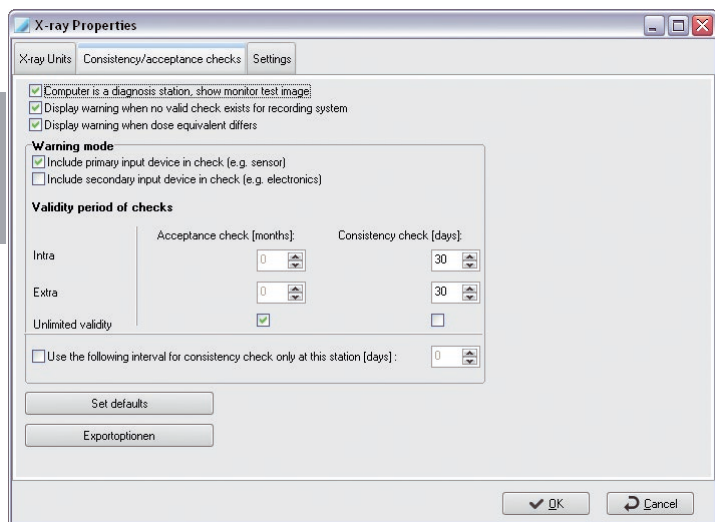
Если Вы выделили один тип объекта или группу типов объекта, внесите в разделе "Vorgabewerte für die selektierten Objekte" (Задаваемые значения для выбранных объектов) задаваемые значения для электрического тока, напряжения, времени экспозиции, дозы излучения и нажмите затем кнопку "Wert(e) übernehmen" (Принять значение(я)), чтобы сохранить данные.

Если Вы установили несколько рентгеновских систем, у Вас есть возможность, перенять задаваемые значения других рентгеновских систем.

Нажмите левой кнопкой мыши на кнопку в разделе "Vorgabewerte kopieren" (Копировать задаваемые значения). Выберите запись из списка и подтвердите выбор нажатием на кнопку "Kopieren von" (Копировать из).

Диалоги для других форматов съемки (экстраоральная, ОПГ и другие) построены так же, как и диалог для Серр (Цеф). При установлении параметров для данных форматов Вы должны действовать таким же образом.

Приемка и проверка стабильности



В Германии и некоторых других странах рентгеновское оборудование вместе с цифровыми рентгеновскими сенсорными системами подлежат регулярной проверке стабильности. Если система DBSWIN должна контролировать интервалы данных проверок, отметьте, пожалуйста, ячейку "Warnung zeigen (...)" (Показать предупреждение) при отсутствии проверки. DBSWIN проинформирует Вас, если в течение установленного периода проверка не будет проведена. Время действия может быть настроено для интраоральных и экстраоральных систем отдельно. Эти параметры действуют глобально для всех рентгеновских систем, которые подключены к DBSWIN. Если активирована ячейка "Gilt unbegrenzt" (Действует неограниченно), данный тип проверки после проведения, как минимум, одной проверки больше не контролируется! Для некоторых стран (напр., Швейцарии: проверка стабильности на одном рабочем месте = 3 месяца, проверка стабильности на всех местах= 1 год) время действия проверки стабильности на текущем месте может быть установлено отдельно. Вы можете включить в проверку первичное (напр. датчик) и вторичное устройство ввода (напр. блок управления (вплоть до VistaRay 6) или VistaScan). Стандартные значения соответствуют текущим рекомендациям для Германии! Более подробную информацию Вы найдете в законодательных положениях. Кнопкой "Exportoptionen" (Опции экспорта) можно произвести настройку, каким образом снимки должны выдаваться для проверки.

Тестирование монитора

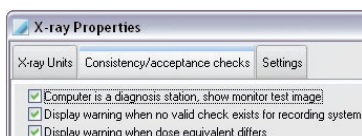
Тестирование монитора при помощи соответствующего тестового изображения (напр., изображения SMPTE) в соответствии с постановлением о защите от рентгеновского излучения в Германии должно производиться один раз в день самое меньшее на одном подходящем для проведения стоматологических обследований компьютерном месте. При запуске DBSWIN это изображение отображается вместе с информационным текстовым окном.

Данная опция может быть выключена прямо в данном информационном текстовом окне или в диалоге Рентгеновские свойства на странице Проверка стабильности/ приемная проверка путем деактивирования ячейки "Rechner ist ein Diagnoseplatz, Monitortestbild anzeigen" (Компьютер является местом для проведения диагностики, показать тестовое изображение монитора).



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте законодательные постановления: в местах проведения диагностики законодательство некоторых стран в обязательном порядке предписывает тестирование монитора!



Более подробная информация в разделе "Тест воспроизведения изображений при помощи DBSWIN".

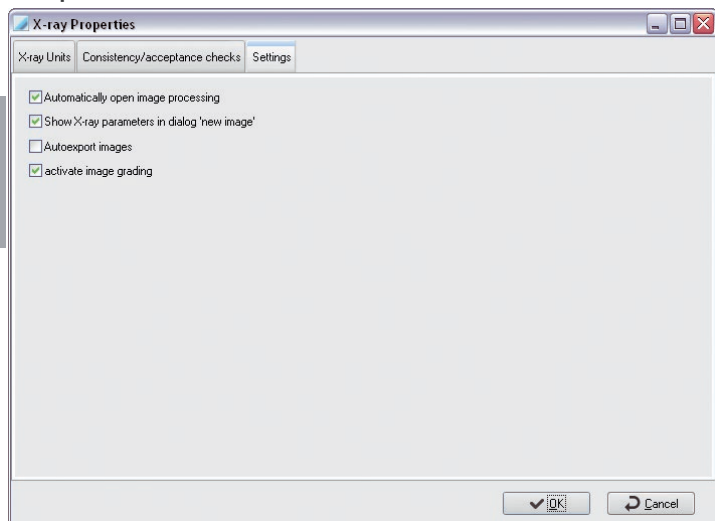
Приемная проверка

Для проведения приемной проверки должно быть создано рентгеновское место. При первом вводе в эксплуатацию для этого места необходимо настроить оптимальные рентгеновские параметры. Более подробная информация в разделе "Приемная проверка в системе DBSWIN"

Проверка стабильности

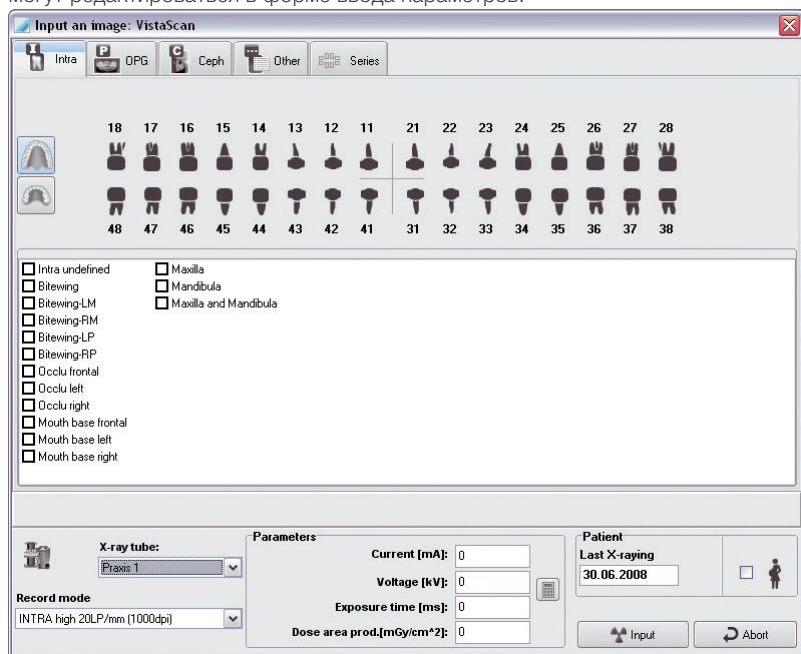
Для проведения проверки стабильности необходимо провести приемную проверку рентгеновского места! Подробная информация в разделе "Проверка стабильности в системе DBSWIN".

Настройки



Ячейка "Bildbearbeitung automatisch öffnen" (Автоматически открыть обработку изображения)
Если отмечена эта ячейка, то сразу после рентгеновского снимка открывается окно редактирования снимков с соответствующими стандартными функциями.

Ячейка "Zeige Röntgenangaben in der Maske 'Neues Bild'" (Показать данные рентгена в форме 'Новый снимок')
Если отмечена эта ячейка, тогда в модуле рентгена рентгеновские параметры отображаются и могут редактироваться в форме ввода параметров.

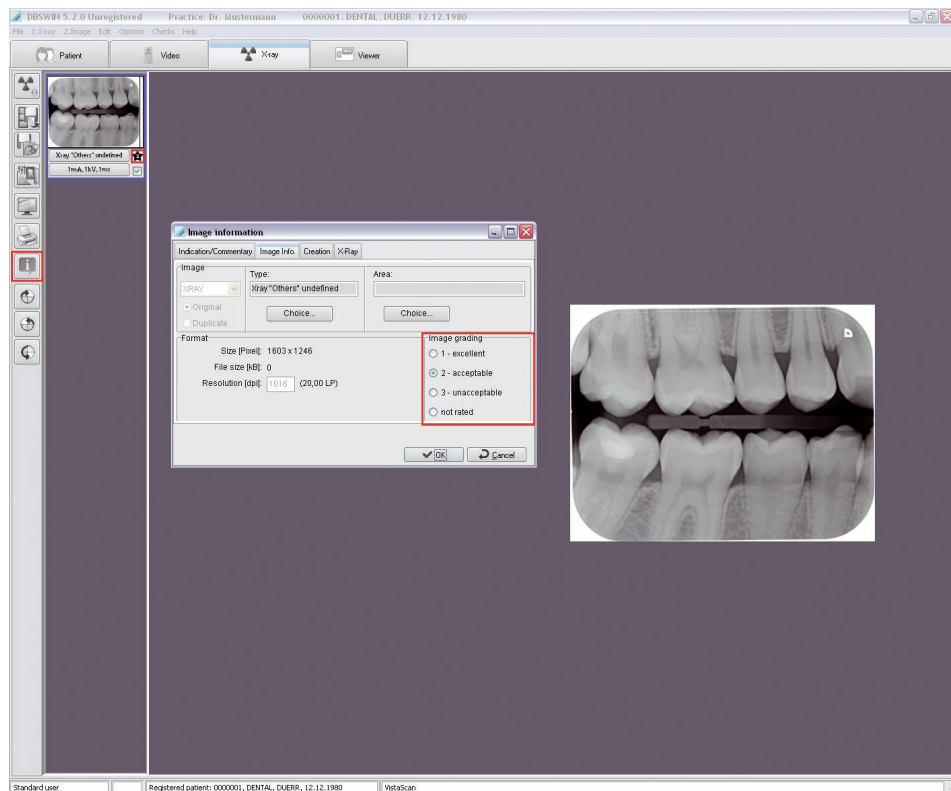


Ячейка "Bilder automatisch exportieren" (Автоматически экспортировать снимки)

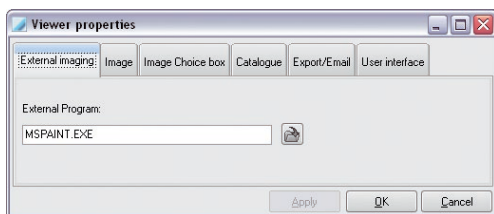
Если отмечена эта ячейка, записанные в рентгеновском модуле снимки автоматически добавочно экспортируются. Формат экспорта для рентгеновских снимков и место определяются режимом "Autoexport" (Автом. экспорт), который можно конфигурировать в модуле светового стола в /Export-Email/Exportoptionen.

Ячейка "Bildbewertung aktivieren" (Активировать оценку снимка)

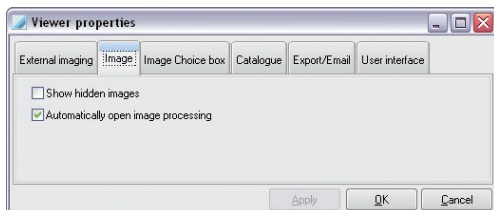
Если отмечена эта ячейка, то можно оценивать считанные новые или уже существующие рентгеновские снимки. Это можно выполнять непосредственно при считывании или на световом столе.



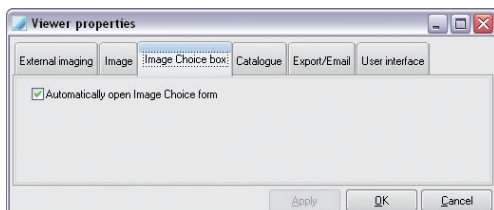
3.7 Модуль "Lichttisch" (Световой стол)



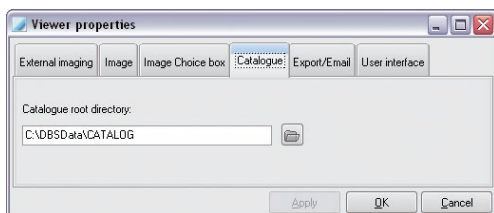
В закладке "Externe Bildverarbeitung" (Внешняя обработка снимков) Вы можете указать предпочитаемое Вами программное обеспечение для обработки изображений.



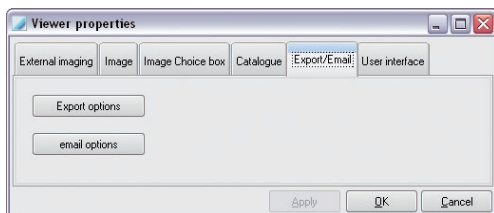
В закладке "Image" (Изображение) Вы можете указать, должны ли показываться снимки, отмеченные в базе данных как скрытые.



В закладке "Bildauswahlbox" (Окно выбора снимка) Вы можете указать, должно ли это окно автоматически открываться при включении светового стола.



В закладке "Katalog" (Каталог) Вы можете настроить маршрут каталога изображений DBSWIN. Этот каталог служит для сохранения и вызова примеров изображений, которые могут происходить из разных источников. Их можно показывать каждому пациенту. Снимки можно загрузить на световой стол при помощи пункта меню Lichttisch (Световой стол) /Laden/Katalog (Световой стол /Загрузить/Каталог). Посредством функции экспорта снимки пациентов из светового стола можно сохранить в каталог.



В закладке "Export/Email" (Экспорт/эл. почта) конфигурируется экспорт или отправка снимка электронной почтой.

Настройки для экспорта и электронной почты присваиваются указанному имени режима. Поэтому, имя режима должно как можно лучше отображать функцию, например:

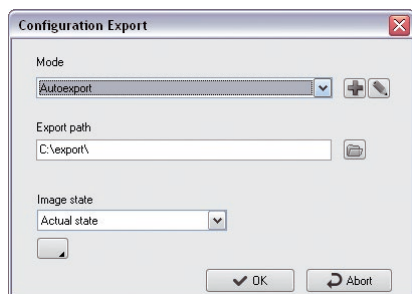
AutoExport (Автом. экспорт):

Настройки применяются при автоматическом экспорте для рентгеновских и видеоснимков. Это имя режима является стандартным и не может быть изменено!

Krankenkasse (Больничный фонд):

Экспорт снимка для передачи его в больничный фонд

RU



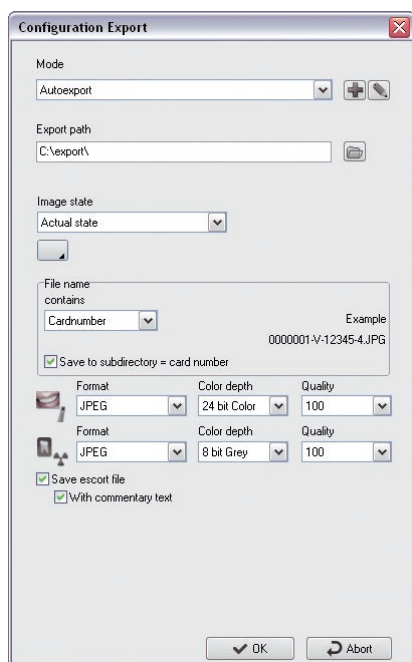
Создать новый режим



Редактировать режим



С помощью этой кнопки можно показать или скрыть расширенный вид функций. Это могут делать только пользователи с правами администратора!



: Выбор места, в котором должны быть сохранены снимки. Отсутствует при наличии электронной почты,

"Bildzustand" (Состояние снимка): Состояние, подлежащего экспорту снимка



: Диалог для введения имени файла: ввод номера карточки или ввод при помощи клавиатуры

"im Unterverzeichnis" (в подкаталог): Снимки сохраняются в подкаталоге места (соответствует номеру карточки).



: Настройка формата, глубины цвета и качества сжимаемых форматов изображения.

"Bildinfodatei speichern" (Сохранить файл информации о снимке): Файл информации о снимке сохраняется вместе с именем файла+ -info.txt в месте сохранения (Xnnnnn-nnnnnnnn.JPG-info.txt).

"Mit Kommentartext" (С текстом комментария): Текст комментария к снимкам пишется в файл информации о снимке.

Для рентгеновских снимков и видео можно выбрать только один формат изображения из перечня.

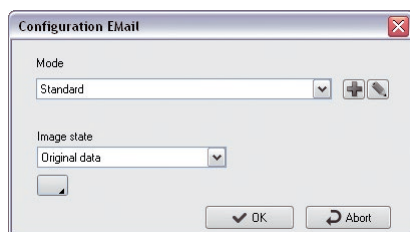
В зависимости от формата можно выбирать глубину цвета и качество сжимаемых снимков.

Основное правило для значений качества, которое ухудшается вследствие форматов сжатия:

100	-> нет видимых потерь
90	-> почти несущественные потери
80	-> мало видимых потерь
70	-> видимые потери

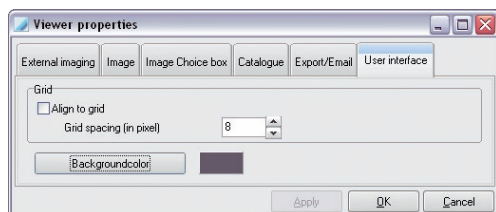
RU

Конфигурация "Bild-Email" (Снимок-эл. почта)



При такой конфигурации поля места сохранения нет.

Конфигурация "Oberfläche" (Интерфейс)



При помощи ширины растровой сетки Вы можете задать расстояние между линиями невидимой сетки на световом столе, по которой выравняются снимки. Стандартно данный параметр имеет значение 25 пикселей.

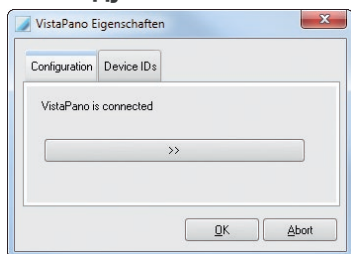
Можно выбрать фоновый цвет светового стола.



ВНИМАНИЕ

Не отправлять электронной почтой слишком большие снимки! В проблемном случае использовать более сильное сжатие. В Германии нельзя использовать рентгеновские снимки с потерями для диагностики!

3.8 Модуль "VistaPano"



При помощи кнопки со стрелками Вы попадаете в программу "VistaConfig", в которой можно выбрать устройства, с которыми Вы работаете.

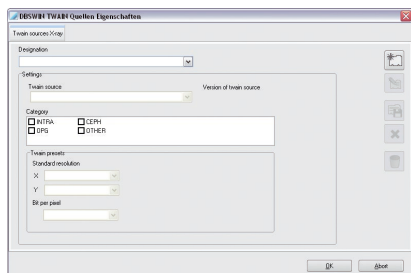


Если модуль "VistaPano" инсталлирован правильно, отобразятся разные идентификаторы устройства .

3.9 Модуль TWAIN

Через модуль "Röntgen Twainquellen" (Рентген, источники протокола Twain) рентгеновское оборудование других изготовителей (напр. цифровые ОПТГ, сканеры рентгенографических пластин, рентгеновские датчики) может быть интегрировано по протоколу TWAIN в программу DBSWIN.

Через данный интерфейс полученные снимки обрабатываются также как и снимки, полученные на устройствах Dürr Dental (внесение в журнал контроля рентгеновских снимков, и т. д.). Помимо этого, с помощью устройства можно выполнять приемочное испытание и испытание на соответствие параметров в программе DBSWIN.



Создать новый источник Twain рентгеновского устройства.



Редактировать имеющийся источник Twain рентгеновского устройства.



Редактировать новый созданный источник Twain рентгеновского устройства.



Отменить создание нового источника Twain рентгеновского устройства.



Удалить новый источник Twain рентгеновского устройства.

- › В поле "Bezeichnung" (Обозначение) ввести наименование источника Twain.
- › В поле "Twainquelle" (Источник Twain) выбрать подключенное и установленное устройство.
- › В поле "Kategorie" (Категория) выбрать функцию, выполняемую устройством.

Если через драйвер Twain передаются параметры разрешения, то они должны быть настроены в разделе "Предварительные настройки протокола Twain".

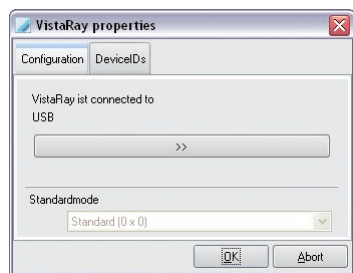
- › Для параметров "X" и "Y" выбрать заданное значение.



Если для параметров "X" и "Y" выбираются различные значения, с помощью программы DBSWIN невозможно выполнение измерения на рентгеновском снимке, поскольку программа DBSWIN может рассчитывать измерения исключительно с помощью квадратных пикселей.

- › В поле "Bit pro Pixel" (Бит на пиксель) ввести заданное значение. Модуль "VistaRay"

3.10 Modul VistaRay



Для возможности работы с блоком VistaRay должны быть настроены различные параметры. При помощи кнопки с символами стрелок Вы попадаете в программу "VistaConfig", в которой можно выбрать и конфигурировать устройства, с которыми Вы работаете. Настройки включают в себя подключения устройств, данные калибровки, данные для вывода на печать и т.д. и должны производиться только одним сервисным техником.

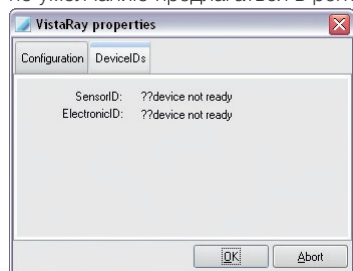


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все настройки могут оказывать непосредственное влияние на качество изображения и функцию устройств.

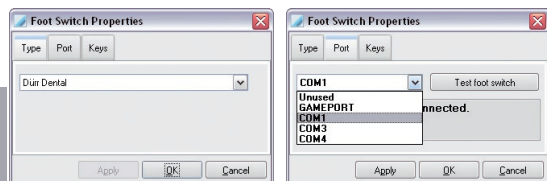
- Вносить изменения должны только специалисты Dürr Dental или компании, уполномоченной Dürr Dental.
- Проверьте и при необходимости откорректируйте измененное качество изображения посредством просмотра тестового рентгеновского изображения.

В поле "Standardmodus" (Стандартный режим) Вы устанавливаете, какой режим датчика будет по умолчанию предлагаться в рентгеновском модуле.



Если Ваш датчик установлен корректно, отображаются SensorID и ElektronikID. Для сохранения настроек завершите диалог нажатием OK.

3.11 Модуль "Fußschalter" (Ножной переключатель)



На странице Тип можно выбрать ножной переключатель Dürr или Kavo.

Ножной переключатель Sirona: Для эксплуатации с интерфейсом Sirona-Siucot неважно, какой тип выбран! В программу Siucot интерфейса Sirona должно быть импортировано распределение ножного переключателя DBSWIN (расположен в файле dbswin\bin\dbssiucot.msd или ind). Никакие дополнительные настройки в DBSWIN не требуются! Программу Siucot необходимо запросить в фирме Sirona. На странице "Anschluss" (Подключение) выбирается гнездо, через которое ножной переключатель подключается к Вашему компьютеру.

Ножной переключатель KaVo ErgoCom: выбрать тип KaVoERGOCOM Multibox и подходящее -подключение.

Ножной переключатель Planmeca: выбрать тип Planmeca и подходящее подключение COMx.

Ножной переключатель Dürr: только при использовании ножного переключателя Dürr Dental можно тестировать функционирование ножного переключателя, для этого необходимо нажать на кнопку Тестировать ножной переключатель и затем нажать педали ножного переключателя. Каждое нажатие соответствующим образом отображается в текстовом окне.



Закладка "Tasten" (Педали) выводится только для ножного переключателя Dürr Dental. Здесь Вы можете присваивать отдельным педалям функции, предоставляемые программой.

Активируйте ячейку "Akustisches Signal" (Акустический сигнал), чтобы с целью подтверждения слышать акустический сигнал при нажатии на педали ножного переключателя. Это имеет смысл, если компьютер с мышью стоит слишком далеко от рабочего места и для пуска съемки используется ножной переключатель.

Функции:

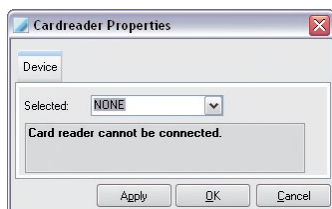
Съемка	= Производить снимок и отложить его в полосу снимков (видеомодуль)
Неподвижный/ движущийся	= Переключение Неподвижное изображение/ Движущееся изображение (без съемки)
Полный	= Переключение Полное изображение / Нормальное изображение
Активировать	= Активирование снимка в полосу снимков (видеомодуль)
Печать	= печать
Неподвижное/ Движущееся+Съемка	= Переключение на неподвижное изображение и сохранение изображения в полосу снимков.



ВНИМАНИЕ

Интерфейсы, присвоенные модулю устройства считывания магнитных карт, не подлежат выбору, даже если никакого устройства не включено.

3.12 Модуль "Kartenleser" (Устройство считывания магнитных карт)



В окне свойства устройства считывания магнитных карт укажите интерфейс, соответствующий устройству считывания.



ВНИМАНИЕ

Интерфейсы, присвоенные модулю ножного переключателя, не подлежат выбору, даже если никакого переключателя не включено.

3.13 Модуль VistaScan

В данном модуле можно конфигурировать и тестировать управление сканера DBSWIN при помощи программы VistaScanConfig.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все настройки могут оказывать непосредственное влияние на качество изображения и функцию устройств.

- Вносить изменения должны только специалисты Dürr Dental или компании, уполномоченной Dürr Dental.
- Проверьте и при необходимости откорректируйте измененное качество изображения посредством просмотра тестового рентгеновского изображения.

Расширенные функции этой программы должны использоваться только специально обученными и сертифицированными техниками. Программа VistaScanConfig обладает следующими функциями:

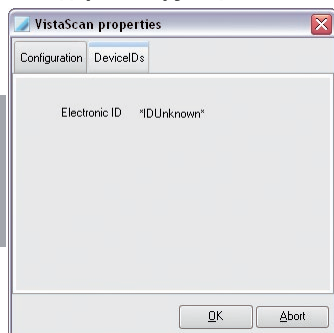
Стандартные функции

- Проверить и настроить имеющиеся параллельные интерфейсы (подключение)
- Считать и отобразить экспонированную рентгенографическую пластину (тест)
- Проверить окружающее освещение (режим осцилоскоп)

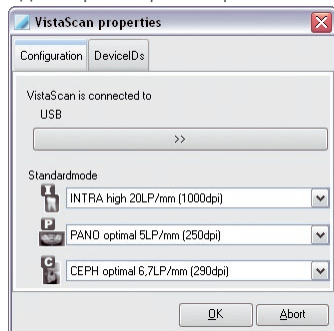
Расширенные функции

- Согласовать или дополнить имеющиеся записи параметров
- Произвести тестовые функции сканера (системная проверка/манипулировать)
- Создать и сохранить имеющиеся и текущие отчеты тестирования (системная проверка/отчеты)
- Калибровать

Стандартные функции



При подключенном сканере на закладке "GeräteIDs" (Идентификаторы устройств) выводится идентификатор электроники сканера.



На странице "Konfiguration" (Конфигурация) отображается используемый интерфейс (USB или LPT).

Для интра- и экстраоральных снимков в каждом случае может устанавливаться требуемый стандартный режим SCANmode, который при открытии маски рентген-параметров рентгеновского модуля предлагается по умолчанию.

Программа VistaScanConfig

При нажатии кнопки с символами стрелок вызывается программа VistaScanConfig. Прочую информацию можно найти в стартовом меню DBSWIN-DVD в закладке "Dokumentation" (Документация) и далее в закладке "VistaScan".

3.14 Модуль "VistaNet"

С помощью щелчка на кнопке вызывается программа VistaNetConfig. Прочую информацию можно найти в стартовом меню DBSWIN-DVD в закладке "Dokumentation" (Документация) и далее в закладке "VistaScan".

4. Карточный файл пациента

4.1 Общие положения

В карточном файле пациента данные пациента могут быть созданы заново, изменены, удалены или выделены. Карточка пациента показывает Вам все данные, относящиеся к пациенту и обзор всех существующих снимков.

Обзор пациентов

4.2 Функции



Открыть список пациентов, зарегистрировать пациента

При нажатии кнопки "Patientenliste öffnen" (Открыть список пациентов) открывается список пациентов, в котором Вы можете выбрать пациента. Выбранный пациент регистрируется в системе DBSWIN и его данные отображаются в строке состояния. При помощи списка пациентов Вы можете переходить от одного зарегистрированного пациента к другому.

Теперь для выбранного пациента можно произвести все функции (произвести съемку, посмотреть снимки на световом столе и т.д.).

Пациенты, данные которых импортируются, всегда записаны!



"Patient geht" (Пациент уходит) (меню "Patient" (Пациент))

При нажатии кнопки "Patient geht" (Пациент уходит) зарегистрированный пациент выводится из системы DBSWIN и все данные полей удаляются.



Присвоение снимков из автономного режима пациентам клиники

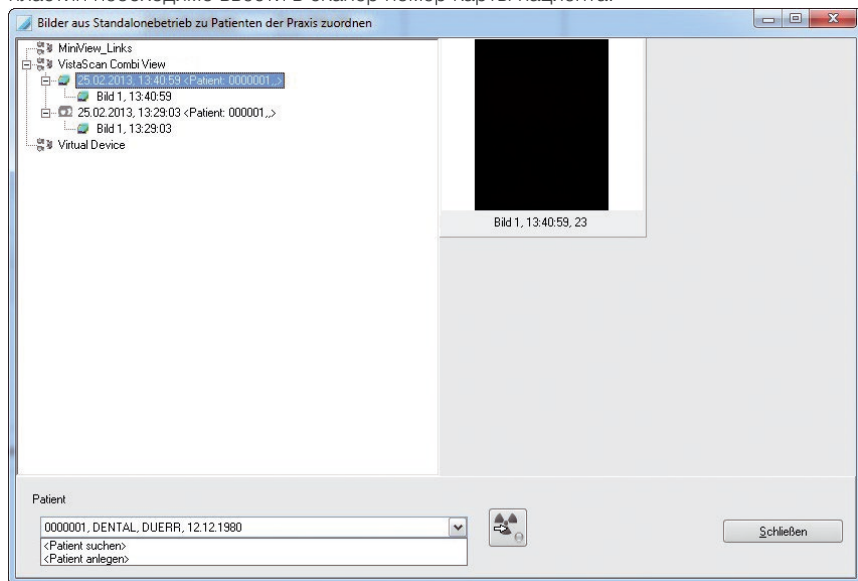
Щелчком по кнопке рентгеновские снимки, которые были сделаны с помощью подключенного сканера в автономном режиме, передаются в программу DBSWIN.



Получение снимков в программе DBSWIN

С помощью данной кнопки выбранные снимки из сканера принимаются в программе DBSWIN.

Для упрощения присвоения снимков пациентам перед сканированием рентгенографических пластин необходимо ввести в сканер номер карты пациента.



В перечне сканеров выбрать требуемый сканер. Отображается перечень сделанных снимков. Если выбранный снимок уже присвоен пациенту в программе DBSWIN, такой пациент уже отображается в поле 'Пациент'. Если присвоение невозможно, можно выполнить поиск пациента или создать нового. Щелкнуть кнопку для получения снимков. Снимки принимаются в программе DBSWIN и высвечиваются в рентгеновском модуле, где они могут редактироваться и сохраняться в памяти.



Сохранить пациента или изменения (меню "Patient" (Пациент))

Сохранить выполненные вводы.



Создать данные нового пациента (меню "Patient" (Пациент))

Нажмите в виде "Patient" (Пациент) на кнопку "Patient neu anlegen" (Создать нового пациента), чтобы создать нового пациента. Заполните поля. Сохранить пациента можно нажатием на кнопку "Patient oder Änderungen speichern" (Сохранить пациента или изменения), символ картотечная карта + дискета. Поля имя, фамилия и дата рождения обязательны для заполнения. Если обязательные поля не заполняются, частично или ошибочно, появляется информационное окно. У вас также есть возможность прервать или отменить сохранение данных путем нажатия на кноп-

ку "Eingaben verwerfen" (Отменить ввод). Если Вы подключили считывающее устройство карт страхования, введите карточку страхования в устройство и нажмите на символ "Neuen Patienten anlegen" (Создать нового пациента), чтобы зарегистрировать пациента.



Редактирование данных пациента (меню "Patient" (Пациент))

Щелчком по кнопке "Patientendaten bearbeiten" (Обработать данные пациента) можно изменить данные пациента. Сохраняйте Ваши изменения щелчком по кнопке "Patient speichern" (Сохранить данные о пациенте).



Отменить введенные данные или изменения (меню "Patient" (Пациент))

Выход из режима редактирования без сохранения введенных данных.



Удалить данные пациента (меню "Patient" (Пациент))

Для того чтобы удалить пациента, выберите его из базы данных и щелкните на кнопке "Patient löschen" (Удалить пациента). Выбранный пациент будет удален из активной базы данных. Если для данного пациента в базе данных имеются снимки, Вы получите в процессе удаления указание, что Вы не можете удалить пациента, если существуют обязательные для хранения или архивированные рентгеновские снимки. В этом случае данные пациента будут скрыты, это означает, что данные выводиться больше не будут. Чтобы Вы снова могли выбрать скрытого пациента, необходимо активировать ячейку "Anzeige von versteckten Patienten" (Отображение скрытых пациентов) в "Konfiguration/Module/Patient/Register Patient" (Конфигурация/Модули/Пациент/вкладка Пациент). После этого в списке поиска (+ в колонке "Versteckt" (Скрытые)) будут показаны и скрытые пациенты. Атрибут "Скрытые" сбрасывается, как только скрытый пациент оказывается выделен. После этого такой пациент снова виден нормально!



Показать и сохранить информацию о пациенте (меню Пациент)

Для каждого пациента путем нажатия кнопки "Zusatzinformationen zu dem Patient" (Дополнительная информация о пациенте) может быть показана дополнительная информация, такая как аллергии или замечания, которая может быть сохранена или изменена в режиме редактирования. Рядом с кнопкой "Дополнительная информация о пациенте" всегда отображается содержание первой текстовой строки (A1), если отмечено маркировочное поле "Markierungsfeld Zusatzinformation anzeigen" (Показывать дополнительную информацию) в "Konfiguration/Module/Patient/Patient/" (Конфигурация/Модули/Пациент/Пациент/).

Показанная дополн. информация рядом с кнопкой



Создать/удалить пациента

Создание съемки возможно только в режиме редактирования. Снимок может быть записан либо прямо с существующего видео-источника либо введен в память и удален из существующего файла снимка (BMP, JPEG, TIFF). Сохранение данных однако происходит только при нажатии кнопки сохранения на панели инструментов.



Устройство считывания магнитных карт

Карточка страхования на случай болезни применяется не во всех странах. Поэтому имеется возможность убрать кнопку устройства считывания и поля данных страхования. Это можно сделать в настройках картотеки, которые Вы можете осуществить в режиме конфигурирования. Возможно подключение внешнего устройства считывания карт к последовательному интерфейсу или использование клавиатуры устройства считывания карт типа 'Cherry 1501'. В любом случае правильное устройство считывания карт должно быть единожды конфигурировано. Включите для этого через меню опций закладку конфигурации и запустите в ней настройки устройства считывания.

Внешние устройства считывания магнитных карт должны быть отконфигурированы на режим диалога с компьютером. Для этого используется подходящий кабель связи. Для клавиатуры Cherry должны быть установлены поставляемые изготовителями драйверы. В клавиатурах устройств считывания Cherry также имеется переключатель режима, который должен быть установлен на Mode1.

Внимание: Переключение активируется только после перезапуска!

Используйте также дополнительную информацию в Руководстве изготовителя. Устройство считывания магнитных карт не может быть использовано для изменения данных пациента.

В режиме поиска:

Вставьте, пожалуйста, карточку страхования в щель и нажмите кнопку устройства считывания. Если этот пациент уже внесен в базу данных, он при этом будет выделен. Если это не так, система переключается в режим редактирования, и данные из карты вносятся в соответствующие поля. От Вас требуется только нажать кнопку сохранения (возможна отмена). Создан новый пациент.

Создать нового

Можно создать нового пациента при помощи устройства считывания карт. Для этого необходимо нажать кнопку "Patient neu" (Новый пациент), вставить карту в щель и нажать кнопку устройства считывания. В заключение щелкните "speichern" (Сохранить).

Дополнительные поля

Наряду с предустановленными полями данных у Вас в распоряжении имеются четыре дополнительных поля, которые можно заполнить любой информацией, напр., номер факса или электронный адрес пациента. Дополнительное поле 1 находится рядом с номером телефона, а три остальные – над обзором снимков. Для каждого поля Вы можете задать заголовок и установить необходимость его отображения. Эти установки можно изменить в "Konfiguration/ Module/ Patient/ Extrafelder" (Конфигурация/Модули/Пациент/Дополнительные поля).



Импорт данных пациента

При помощи данной кнопки Вы можете перенять данные пациента из других программ, напр., административных программ (настройки в "Konfiguration/Module/Patient" (Конфигурация/Модули/Пациент)). При нажатии кнопки, обведенной красной рамкой, данные импортируются и, если пациент уже существует, выделяются. Если уже сохранены данные пациента с той же фамилией, но с другим номером карты, происходит переключение в режим "Patient neu anlegen" (Создать нового пациента). Если уже сохранены данные пациента с той же фамилией, но с другим номером карты, происходит переключение в режим "Patient bearbeiten" (Редактирование данных пациента). Вы должны соответственно еще раз щелкнуть на кнопке "Patient oder Änderungen speichern" (Сохранить данные пациента или изменения), чтобы сохранить изменения в базу данных.

Поиск данных пациента

Чтобы найти пациента в базе данных, щелкните по картотечной закладке с начальной буквой фамилии пациента.

The screenshot shows a window titled "Patient List" with a search criteria section at the top. Below it is a table of patients. The search criteria include a dropdown for "D" and a date field set to "01.01.1900". The table has columns for Card Number, First Name, Surname, Date of Birth, Postcode, Town/City, and Street, House. One patient is listed: 0000001, DUERR, DENTAL, 12.12.1900, 74321, San Francisco, Cardigan Road 17. At the bottom, there are tabs for "Patients" and "Recent patients", and buttons for "OK" and "Cancel".


Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House
0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1900	74321	San Francisco	Cardigan Road 17

В списке пациентов показываются все пациенты с фамилией на эту начальную букву. Теперь Вы можете, перемещаясь по списку, выделить желаемого пациента. Если список содержит несколько записей, Вы можете задать или выбрать в разделе Критерии поиска дополнительные части фамилии или иные критерии в соответствующих полях и таким образом сузить результаты поиска. Список пациентов автоматически подгоняется под критерии поиска. Вы также можете выбрать номер карточки в качестве критерия поиска, чтобы произвести выбор пациента по этому присвоенному Вами номеру. Введите сам номер или нажмите на символ компьютера в поле поиска Номер карточки, чтобы использовать компьютер.

RU

Patient List

Search criteria



Card Number	First Name	Surname

7 8 9 C

4 5 6 ←

1 2 3 ↵

0 * ↵

При помощи закладки "zuletzt angemeldete Patienten" (Последние зарегистрированные пациенты) Вы можете легко переходить от одного зарегистрированного пациента к другому.

Patient List							
Registered	Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House Number
28.09.2009 17:50:32	0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1980	74321	San Francisco	Cardigan Road 17
28.09.2009 17:49:13	123456789	John	Smith	18.12.1967	12345	London	Manchester Road 11
Patient's	Recent patient's						

На странице карточки Вы увидите поле управления "Bildübersicht" (Обзор снимков), которое дополнительно к визуализации имеющихся снимков текущего пациента позволяет легко выводить снимки определенных зубов или определенного типа на световой стол. Вверху на закладках находится число существующих снимков, рядом с символом типа снимков, а также дата последнего снимка. Путем выбора закладки отображается соответствующий лист карты. Указывается число не идентифицированных снимков заданного типа. Отдельные существующие снимки отмечаются выделением зуба цветом.

Каждая страница в обзоре снимков имеет кнопку, с которой можно переключаться на световой стол, где опять-таки отображаются все снимки этого типа (все видео-, все интраоральные и экстраоральные снимки) в окне хранилища выбора снимков. Кнопка активирована только тогда, когда имеются в наличии снимки данного типа от пациента. При нажатии на "Röntgen undefiniert" (Рентген неопределен) или "Video undefiniert" (Видео неопределенно) Вы можете перейти на световой стол, и все неопределенные снимки текущего типа изображения (видео, рентген) будут показаны для выбора в окне хранилища выбора снимков. Поле активируется только тогда, когда среди снимков пациента существуют снимки объектов такого типа. На закладках для видео- и интраоральных снимков находятся схемы зубов, на которых цветом выделены зубы, снимки которых существуют. Другие существующие снимки объектов такого типа отображаются в списке выбора. Список выбора активируется только тогда, когда среди снимков пациента существуют снимки объектов соответствующего типа. На закладке экстраоральных снимков все экстраоральные снимки отображаются в трех списках выбора. Одним щелчком на один зуб или одну запись из списка для выбора можно переключиться на световой стол и все снимки этого типа объекта снимков отображаются для выбора в окне хранилища изображений.

Videobilder (Видео)



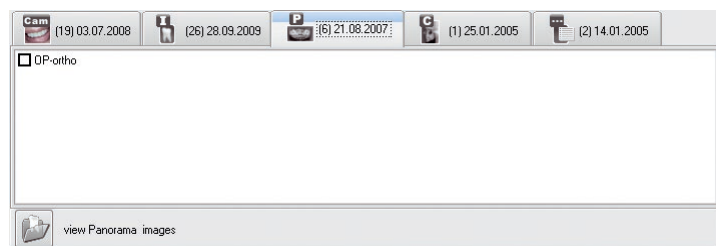
На этой закладке Вы видите схему зубов для обзора всех снимков отдельных зубов пациента. Зубы, снимки которых существуют, выделяются цветом.

Intraoralbilder (Интраоральные снимки)



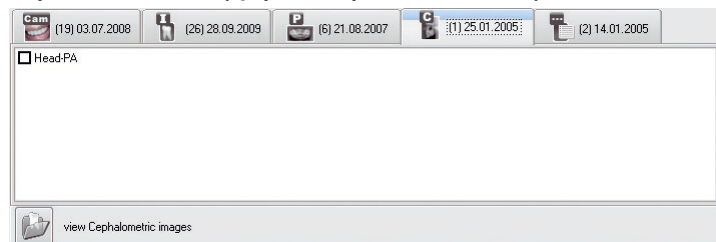
На этой закладке Вы видите схему зубов для обзора всех интраоральных снимков отдельных зубов пациента. Зубы, снимки которых существуют, выделяются цветом.

Panoramabilder (Панорамные снимки)



Все существующие типы снимков объектов отображаются в трех окнах списков.

Cephalometriebilder (Цефалометрические снимки)



Все существующие типы снимков объектов отображаются в трех окнах списков.

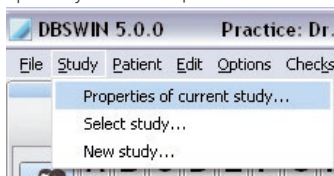
Sonstige Röntgenbilder (Прочие рентгеновские снимки)



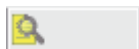
Все оставшиеся снимки отображаются здесь.

Свойства исследования (меню "Untersuchungen" (Исследования))

В исследовании собираются снимки и виды пациента, созданные в определенный день, с определенной целью или в рамках определенного задания/обследования. Активным является последнее созданное в текущий день исследование зарегистрированного пациента. При помощи меню "Untersuchungen" (Исследования) Вы можете вызвать данные текущего исследования, переходить между имеющимися для пациента исследованиями и создавать новое исследование. Эта функция чаще всего используется в связи с DICOM (см. "Руководство по DBSWIN DICOM", номер 9000-618-96/30). Возможно, Вам нужно будет заказать и активировать DICOM через Центральную активацию.



Нажмите на "Eigenschaften der aktuellen Untersuchung..." (Свойства текущего исследования). Появится окно "Untersuchung" (Исследование) с соответствующей информацией.



Поменять исследование (меню "Untersuchung" (Исследование))

При помощи данной функции Вы можете переходить к другим исследованиям зарегистрированного пациента. В статусной строке появляется символ с лупой, если для одного пациента имеется несколько исследований. Рядом с символом появляется номер операции.

Нажмите на "Поменять исследование..." в меню "Исследование" или на символ в статусной строке.

Появится окно для выбора исследования.



Нажмите левой кнопкой мыши на исследование в списке и затем на символ "Выбрать исследование/рабочий этап". Выделенное исследование будет загружено.



Нажмите левой кнопкой мыши на исследование в списке и затем на символ "Подробный вид". В окне "Исследование" будет показана подробная информация к исследованию.



При помощи данной функции Вы можете задать для одного пациента несколько исследований за день. Таким образом можно лучше разделить снимки для различных заданий/обследований. Нажмите левой кнопкой мыши на символ "Создать новое исследование". Появится окно "Исследование" для ввода данных. Некоторые идентификационные данные уже внесены, но могут быть изменены вручную.

5. Световой стол

5.1 Общие положения

Световой стол служит Вам для произвольного размещения полученных снимков. Вы имеете возможность просматривать снимки, расположенные в соответствии с шаблоном, произвольно размещать их, передвигать, увеличивать и редактировать.

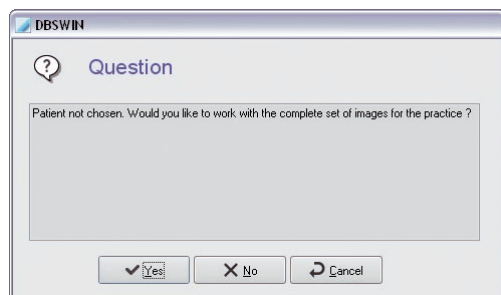
5.2 Глобальный поиск снимков

Если при переходе от модуля пациента к модулю светового стола, ни один пациент не выбран, то можно работать со всем хранилищем снимков. Например, при поиске определенных снимков.

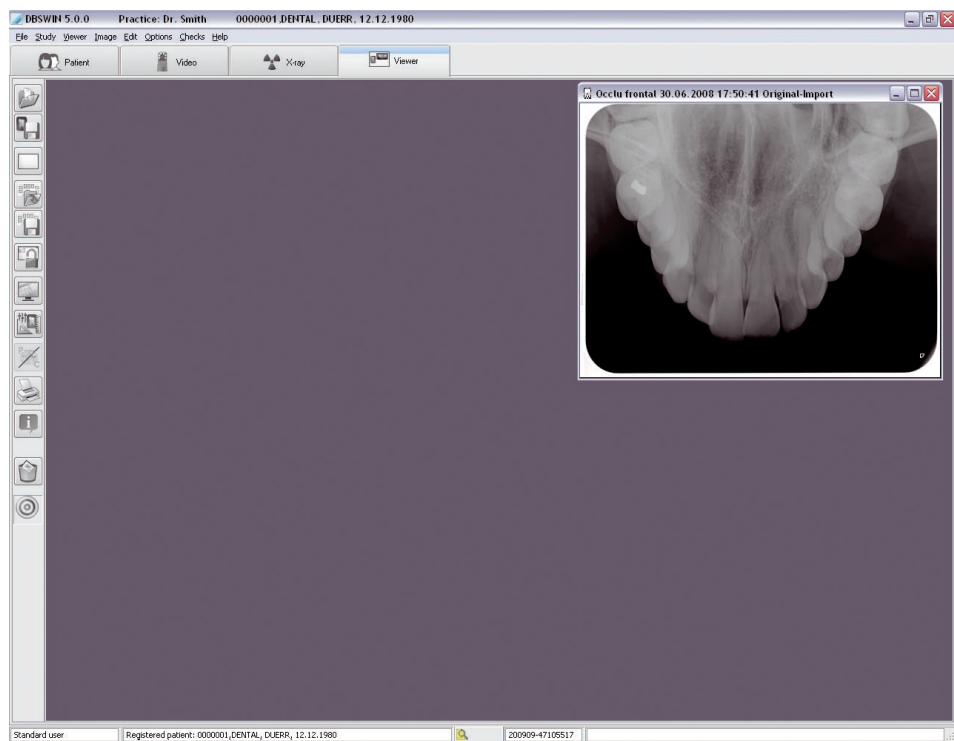


ВНИМАНИЕ

При выводе всех снимков практики в окно загрузки процедура может потребовать продолжительного времени.



Вид



RU

5.3 Функции

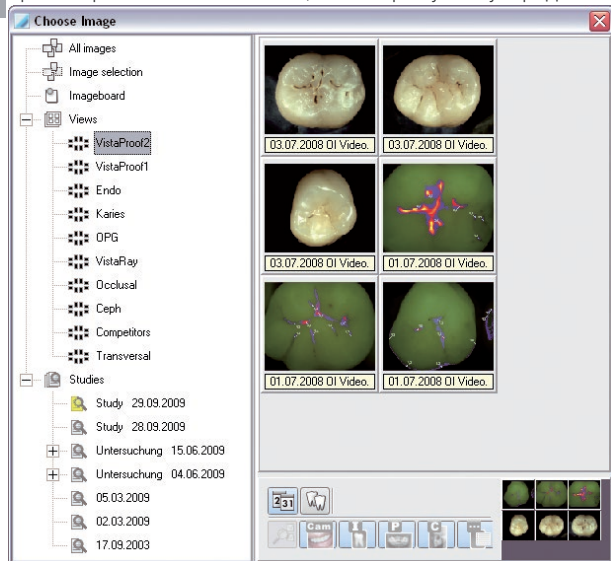


Загрузить снимок (меню Световой стол)

Чтобы загрузить снимок из базы данных на световой стол, активируйте кнопку "Öffne Bildauswahlbox" ("открыть поле выбора снимков"). Откроется поле выбора снимков.

В поле выбора снимков Вы видите присвоенные пациенту снимки, которые собраны в виды или исследования. Активное исследование выделено цветом.

При выборе вида в правом нижнем углу бокса выбора снимков появляется предварительный просмотр снимков и шаблона, по которому они упорядочены.



При двойном щелчке левой кнопкой мыши по снимку в окне Вы откроете полноразмерный снимок на световом столе.

У Вас есть также возможность загружать на световой стол несколько снимков подряд. Нажмите для этого на желаемый снимок в поле выбора снимков и держите кнопку мыши в нажатом положении. Перетащите снимок мышью на световой стол. Поле загрузки исчезает и Вы можете отложить снимок в "свободный режим" в любом месте на световом столе. В "неподвижный режим" Вы можете отложить снимок только в уже существующей рамке.

Если на световом столе еще не открыто ни одного обрамления, то сначала загрузите шаблон. После размещения снимка снова открывается поле выбора снимка, и Вы можете открывать следующие снимки. Каждый снимок в окне выбора может быть открыт только один раз. Это указывается информационной строкой на цветном фоне.

Вы также можете полностью открыть на световом столе целый вид или исследование (которое содержит несколько снимков). Нажмите для этого на символ желаемого вида/исследования и держите кнопку мыши в нажатом положении. Перетащите курсор мыши на световой стол и отпустите кнопку мыши. Теперь все снимки вида/исследования будут открыты на световом столе. В виде снимки упорядочены по шаблону, который был сохранен вместе с видом. В исследовании снимки размещены, начиная слева сверху, с наложением одного на другой.

Загрузить состояние снимка (меню Снимок)

Если для одного снимка есть несколько видов, список в подменю "Загрузить состояние снимка" дополняется. Помимо "Оригинал", "Первая сохраненная версия", "Состояние диагноза" и "Последний сохраненный", Вы также можете загрузить из списка определенное состояние снимка, имеющееся, например, для какого-либо исследования.



Сохранить снимок (меню Снимок)

Сохраняет активный снимок вместе с изменениями в базе данных.



Очистить световой стол (меню Световой стол)

Освобождает световой стол (удаляет все обрамления и снимки).



Неподвижный режим (меню Световой стол)

"Неподвижный режим" активируется путем нажатия кнопки "Переключить между неподвижным и свободным режимом". На данный момент активированный режим отображается на панели статуса. В "неподвижном режиме" Вы не можете передвигать рамку снимка. Снимки могут заменяться в обрамления способом перетаскивания Drag&Drop. Если в обрамлении, куда Вы хотите поместить снимок, уже находится снимок, то снимки поменяются.



Свободный режим (меню Световой стол)

"Свободный режим" активируется путем нажатия кнопки "Переключить между неподвижным и свободным режимом". На данный момент активированный режим отображается на панели статуса. В "свободном режиме" снимки могут быть свободно передвинуты на световой стол.



Полное изображение (меню снимок)

Отображает активный снимок без дополнительных элементов во весь экран.

Вид

Отдельные снимки пациента могут быть собраны в виды, чтобы, например, собрать важные снимки для одного приема или ряда приемов.



"Ansicht speichern" (Сохранить вид) (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Если Вы хотите сохранить текущее расположение снимков на светильном столе, выберите в меню светового стола команду "Сохранить как вид". Появится диалог Сохранить вид/шаблон. Программа потребует от Вас дать новой группе имя. В окне ниже можно собрать данные о группе. Затем щелкните на "сохранить". Сохраненный вид можно загружать, изменять и сохранять под этим же или другим именем.

Вы можете установить, должны ли в процессе сохранения быть сохранены "Вид и снимки" или только "Вид".

"Сохранить вид и снимки": Все измененные снимки сохраняются, это означает, что состояние снимка "Последний сохраненный" актуализируется.

"Сохранить только вид": Изменения снимка сохраняются только в виде, это означает, что состояние снимка "Последний сохраненный" не актуализируется.

"Спрашивать каждый раз": При каждом сохранении появляется диалог с вопросом, производить сохранение с или без изменений снимка.



Загрузить вид (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Для загрузки вида выберите в меню "Lichttisch" (Световой стол) "Laden/Ansicht" (Загрузить/Вид). Открывается окно загрузки с существующими группами, и Вы можете выделить желаемую группу в списке. Разместите для этого указатель мышки на названии группы в списке, нажмите левую кнопку мышки и затем на "шаблон/загрузить группу".

RU

Удалить вид (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Чтобы удалить вид, выберите в меню "Lichttisch" (Световой стол) "Löschen/Ansicht" (Удалить/Вид). Открывается окно выбора параметров с существующими видами и из данного перечня можно выбрать требуемый Вид. Для этого установите курсор мыши на Наименование вида в списке и нажмите левую кнопку мыши, а затем – на "Удалить".

Шаблоны

Для светового стола могут быть выбраны различные шаблоны (пустые обрамления). Таким образом можно быстро создать, например стандартные последовательности снимков без необходимости сортировки снимков на световом столе.



ВНИМАНИЕ

Снимки не сохраняются вместе с обрамлениями! Шаблоны могут применяться для любого пациента.



Сохранить шаблон (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Для того чтобы заново создать или изменить шаблон, расположите снимки на световом столе в желаемом порядке. Затем выберите из меню Lichttisch (Световой) стол команду "Speichern als Vorlage" (Сохранить как шаблон). Программа потребует от Вас дать новому шаблону имя. Затем щелкните на "Speichern" (Сохранить).

Во время сохранения сохраняются только обрамления без снимков. Если Вы хотите автоматически загрузить определенные снимки объектов при загрузке шаблонов в соответствующие рамки снимков (напр., полустатус), этим рамкам снимков необходимо присвоить перед сохранением номера типов объекта. Вы можете просто добиться этого, скопировав соответствующий интраоральный снимок зуба 14 (номер типа объекта) и снова вставив его. Затем вставленный снимок объекта должен быть присвоен желаемому типу объекта при помощи функции Информация о снимке. Эта процедура должна быть проделана для всех желаемых объектов шаблона Halbstatus (полустатус). После сохранения под выбранным именем этот шаблон остается в Вашем распоряжении для загрузки новых соответствующих снимков.



Загрузить шаблон (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Для загрузки шаблона выберите в меню "Lichttisch" (Световой стол) "Laden/Vorlage" (Сохранить/Шаблон). Открывается окно загрузки с существующими шаблонами, и Вы можете выделить желаемый шаблон в списке. Разместите для этого указатель мышки на названии шаблона в списке, нажмите левую клавишу мышки и затем на "загрузить".



ВНИМАНИЕ

Если Вы хотите сохранить шаблон автоматически с новейшими снимками, маркируйте соответствующее поле "Сохранить с новейшими снимками".

Удалить шаблон (меню Световой стол)

Для удаления шаблона выберите в меню "Lichttisch/Löschen/Vorlage" (Световой стол/Удалить/Шаблон). Открывается окно загрузки с существующими шаблонами, и Вы можете выделить желаемый шаблон в списке. Для этого установите курсор мыши на имя шаблона и нажмите левую кнопку мыши, а затем – на Удалить.



Редактирование снимка (меню снимок)

Вы можете обработать активированный снимок путем нажатия на кнопку "Редактировать активный снимок" или путем двойного щелчка на Редактировать снимок. Функции см. раздел Редактирование снимков.



Фильтр Кариес/профилактика

Кнопкой можно выбирать между режимом профилактики и режимом кариеса. Данная кнопка активна только при соединении с устройствами VistaProof, VistaCam iX со сменной головкой Proof и VistaCam iX HD со сменной головкой Proof (не активируется с устройством VistaCam Digital). Более подробную информацию, применение и анализ см. в Руководстве по монтажу и эксплуатации устройства.

Активный вид можно распознать по соответствующему символу:



"P": Камера в режиме профилактики



"C": Камера в режиме кариеса



Печать (меню "Lichttisch" (Световой стол), "Bild" (Снимок))

Под этим пунктом меню Вы можете распечатать снимок, активированный на световом столе, или все снимки светового стола. Для получения дальнейшей информации читайте в главе "печать" руководства или помощи.



Информация к снимку(меню снимок)

Для учета, отображения или редактирования информации к активному снимку щелкните по кнопке "Информация к активному снимку". Откроется информационное окно к соответствующему снимку. На странице "Показание/комментарий" Вы видите информацию по показанию и можете внести текстовую информацию к снимку. С правой клавишей мышки Вы можете копировать тексты быстрых клавиш в текстовую область. Первый комментарий может быть введен только один раз и после его сохранения больше не может быть изменен..

На странице "Информация к снимку" отображается тип снимка, размер снимка, тип объекта (напр., номер зуба) и участок объекта (напр., участок зуба). Путем нажатия кнопки "Выбор" в среднем участке окна "Тип" можно выбрать напр. номер зуба "главного объекта" и подтвердить выбор при помощи "ОК". При показании области объекта, выбранный до того главный объект отображается синим и Вы можете маркировать следующие, находящиеся в снимке зубы. Все отмеченные объекты отображаются в поле "область" в текстовом виде, причем связанные внутри квадранта объекты отображаются через дефис между начальным и последним объектом области (напр. 12,13,14 -> 12-14).

На странице "составление" Вы можете увидеть данные составления снимка. Помимо того, указывается, кто из пользователей создал снимок.

На странице "Рентген" отображаются и при необходимости могут быть изменены внесенные до этого момента значения.

На странице "Состояние снимка" Вы получите информацию о визуальном файле.



Удалить снимок (меню Снимок)

Снимок может быть удален, если он еще не был заархивирован в долгосрочном архиве DBSWIN и не подлежит установленному законодательством продолжительному сохранению (напр., рентгеновские снимки)! Система DBSWIN делает запрос относительно каждого снимка, должен ли он быть только скрыт. Это означает, что снимок не будет отображаться в поле выбора снимков до тех пор, пока будет установлен флажок "Отображение скрытых снимков" в "Конфигурация/модули/световой стол". Как только снимок загружается на световой стол, скрытое состояние снимка отменяется, и он будет в дальнейшем отображаться в окне выбора.



Плашка ACTION

Если на эту плашку методом Drag&Drop перетаскивается один или несколько снимков, то для снимка или снимков в списке выбора отображаются следующие функции.

- Экспортировать
- Отправить Email
- Копировать в архив снимков бокса выбора снимков



ВНИМАНИЕ

Для отсылки по электронной почте должен быть установлен клиент SMAPI (напр., Outlook-Express)!

Активировать снимок

Простое нажатие левой кнопки мыши активирует соответствующий снимок (цвет панели снимка меняется на синий).

Импорт (меню файл)

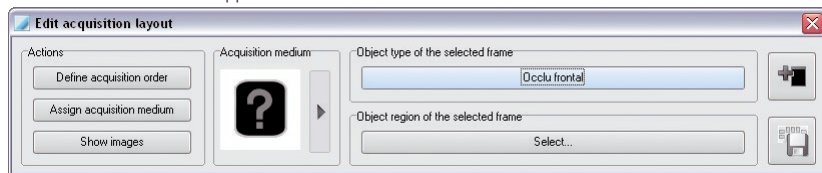
Этот пункт меню предоставляет Вам возможность импорта снимков. После выбора этого пункта меню открывается окно загрузки, в котором Вы можете выделить файл соответствующего снимка. Щелкните для этого после выбора на "открыть". Теперь снимок будет отображен на световом столе и может подвергаться редактированию. Чтобы отложить снимок в базу данных щелкните на "сохранить активный снимок". Теперь от Вас требуется определить тип снимка для импортированного файла, иначе снимок не может быть сохранен.

Загрузить каталог (меню "Lichttisch" (Световой стол))

В каталоге Вы можете собрать и в последствии вызывать несколько снимков различных пациентов. Это может дать Вам обзор, например, успешных клинических случаев или определенных тематик.

Создать/редактировать схему снимков (меню "Lichttisch" (Световой стол))

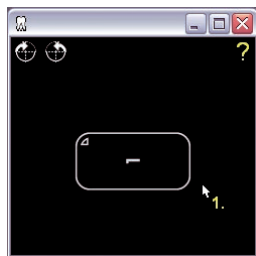
При помощи данной функции можно создавать шаблоны, которые затем будут в Вашем распоряжении для создания серийных снимков в меню "Загрузить вид/шаблон" под закладкой "Шаблоны" или в меню "Сделать снимок".



Добавить новое обрамление

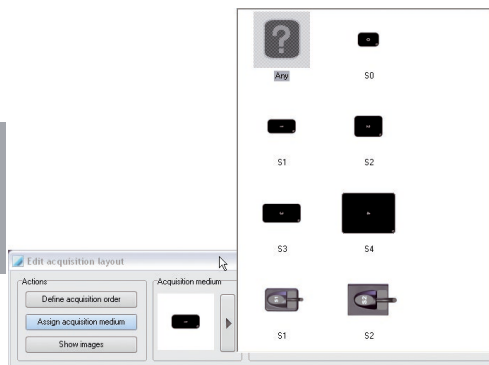
Путем нажатия на кнопку "Добавить новое обрамление" Вы создаете на световом столе новое обрамление, которому Вы затем можете присвоить расположение в последовательности, носитель информации и участок объекта.

Если Вы хотите расположить обрамления снимков в определенной последовательности, нажмите в разделе "Операции" на кнопку "Установить последовательность". В правом верхнем углу обрамления снимка появится вопросительный знак. Курсор мыши дополнится цифрой "1.", которую Вы должны перетащить в имеющееся обрамление и присвоить путем нажатия кнопки мыши.

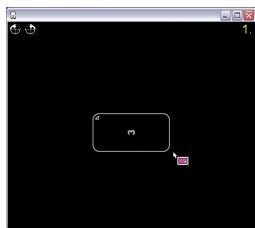


Затем у курсора мыши появится цифра "2.", которую Вы должны присвоить следующему обрамлению снимка, и так пока все обрамления снимков не будут пронумерованы.

Если Вы хотите присвоить обрамлению снимка определенный носитель информации (датчик, электронную матрицу), нажмите в разделе "Носитель информации" на кнопку с символом стрелки. В поле Pop-up Вы можете выбрать носитель информации путем нажатия кнопки мыши.



Курсор мыши дополнится символом, который Вы должны перетащить в имеющееся обрамление и присвоить путем нажатия кнопки мыши.

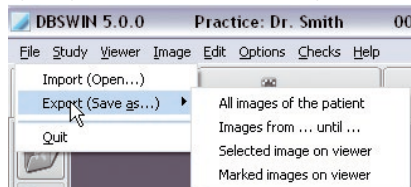


Сохранить схему снимков

Вы можете сохранить созданную схему снимков.

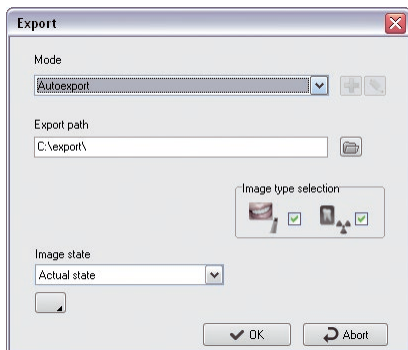
Экспорт (меню файл)

Этот пункт меню предоставляет Вам возможность экспорта снимков в различных форматах, например, для их дальнейшей обработки или для предоставления другим лицам.



Вы можете выбрать или соответственно подтвердить существующий режим экспортирования (Настройка в "конфигурация/модули/световой стол") и место сохранения из списка. Если Вы хотите экспортировать другое, чем заранее определенное в режиме состояние снимка, можно его вновь выбрать в перечне выбора Состояние снимка. Более точную информацию к форматам снимков можно найти в "Konfiguration/Module/Lichttisch/Export-Email" (конфигурация/модули/световой стол/экспорт-эл. почта). Расширенные критерии экспорта предоставлены Вам в ниже указанных экспортных функциях.

5.4 Функции экспорта



Все снимки пациента

"Выбор типа снимка": Выбор видео и рентгеновских снимков

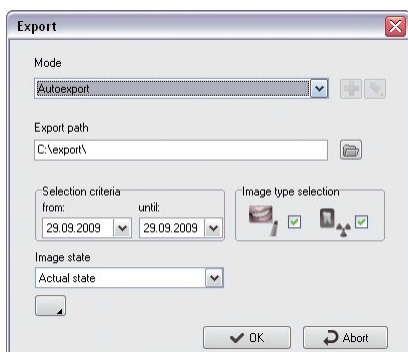
"Состояние снимка": Состояние экспортированного снимка



: Активировать расширенный вид функций!

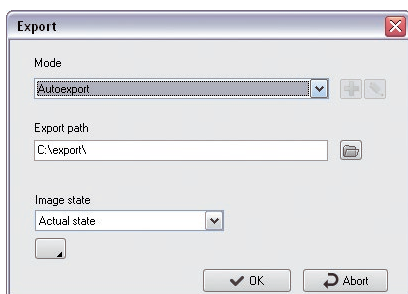
Видим только для пользователей с правами администратора.

RU



Снимки от ... до ...

"Критерии выбора": Выбор промежутка времени подлежащего экспорту снимка



Активный снимок на световом столе

- Экспортируется только активный снимок (синяя панель снимка)!

Все замаркированные снимки на световом столе

- Все отмеченные красной галочкой снимки экспортируются (Ctrl + левая кнопка мыши)

Как пользователь, имеющий административные права, Вы можете в расширенных функциональных установках изменить все параметры для актуального экспорта снимка.

Однако эти изменения режима здесь не могут быть сохранены, а только в "Konfiguration/Module/Lichttisch/Export-Email" (конфигурация/модули/световой стол/экспорт-эл. почта)!

Состояния снимка

Пять разных состояний снимка Оригинал, Первое сохранение, Диагноз, Последний раз сохранено и Актуальное состояние можно экспортировать.

Все видимые на световом столе на снимке цветные графические элементы сохраняются на экспортируемом снимке без цвета и без возможности последующего удаления из снимка !

Панель инструментов поддерживает следующие четыре уровня знаков, элементы графики которых могут быть сделаны видимыми или невидимыми по отдельности (ячейка Вкл.) или все вместе (ячейка Все):



Измерение угла



Измерение длин линий и полигонов










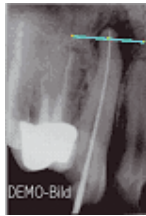
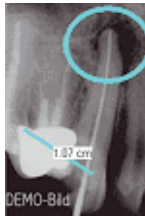





Плотность вдоль расстояний и полигонов



Текстовые, линейные и закрытые линейные элементы

Примеры разных экспортированных состояний снимка

Невидимо = графический уровень невидим или нет никакого графического элемента
Невозможно = состояние снимка не поддерживает никакого графического уровня

Индика-ция	Первоначальное состояние	Первая сохраненная версия	Диагностика	Последний сохраненный	Актуальное состояние
	Невозможно	Невидимо	Невидимо	Невидимо	Невидимо
	Невозможно	Невидимо	Невидимо	Невидимо	Видимо
	Невозможно	Невидимо	Невидимо	Видимо	Невидимо
	Невозможно	Невидимо	Видимо	Невидимо	Видимо
Снимок на световом столе					
экспорт снимок					

Копировать снимок (меню Снимок)

Создает копию активного снимка на световом столе.

Заново присвоить снимок (меню Снимок)

Открыть список пациентов, чтобы присвоить снимок другому, находящемуся в каталоге пациентов, пациенту. Архивированные снимки заново не могут быть присвоены.

Расположить (меню "Lichttisch" (Световой стол))

Автоматическое размещение снимков, находящихся на световом столе.

Выворачивать по сетке

Выворачивает снимки по определенной пиксельной сетке светового стола.

Неподвижный режим

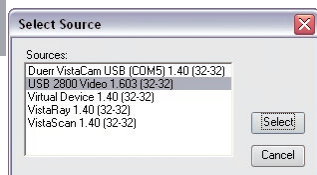
Переключает распределение снимков на неподвижный режим.

Imaging (меню Снимок)

Активный снимок передается внешней программе обработки в качестве параметра вызова. Существующая внешняя программа для обработки снимков должна быть зарегистрирована в "Konfiguration/Module /Lichttisch/Imaging" (конфигурация/модули /световой стол/изображения). По завершении программы отображения измененный снимок выводится на световой стол и может быть сохранен в виде копии!

RU

Выбрать источник (меню "Lichttisch" (Световой стол))



В данном пункте меню Вы выбираете устройство, при помощи которого Вы хотите отсканировать снимок.

Отсканировать (меню "Lichttisch" (Световой стол))

В данном пункте меню у Вас есть возможность, перенять снимки из источника TWAIN (напр., сканера). После выбора источника из пункта меню "Lichttisch/Quelle wählen" (Световой стол/выбрать источник) и выбора данного пункта меню открывается окно DBSWIN-SCAN, в котором Вы можете выбрать источник TWAIN и активировать сохранение снимка. Указывается число сделанных снимков. После закрытия окна DBSWIN-SCAN эти снимки один за другим отображаются на световом столе.

Чтобы оставить снимок в базе данных, щелкните на "сохранить активный снимок" (дискета + изображение зуба). Теперь от Вас требуется определить тип снимка для импортированного файла, иначе снимок не может быть сохранен.

Маркировать снимок

Отметить снимок красной галочкой: Клавиша Ctrl и нажатие кнопки мыши в области снимка. Подлежащий маркировке снимок может находиться в окне выбора или на световом столе. Если снимок маркируется на световом столе, то соответствующий уменьшенный снимок в окне выбора также маркируется (это происходит и в обратном порядке), может маркироваться несколько снимков.

Снимок или все выделенные снимки из поля выбора снимков или с светового стола можно затем сохранить, сохранить как вид, удалить, экспортировать, отослать по электронной почте или копировать в хранилище снимков поля выбора снимков.

Функции для выделенных снимков Сохранить, сохранить как группу, удалить, экспортировать, отослать по электронной почте и копировать в хранилище снимков бокса выбора снимков можно активировать следующими путями:

- Клавиша-Strg+перетаскивание Drag&Drop
- Контекстное меню/Все маркированные
- Главное меню/световой стол/все маркированные



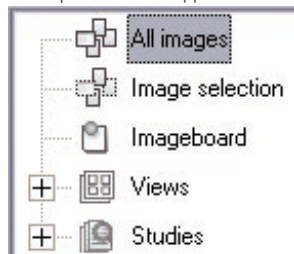
Окно выбора снимка

Размер окна выбора снимков можно изменять при необходимости, для чего потянуть мышью за края или углы окна.

Можно актуализировать бокс выбора снимков в контекстном меню путем нажатия "Актуализировать" (правая кнопка мыши). При этом будут отображены и снимки, полученные за последнее время на другой рабочей станции. Вы получите окно выбора снимков активированием флажка "Открыть окно выбора снимков". При помощи окна выбора снимка Вы можете выбрать из сохранных снимков те, которые хотите отобразить на световом столе.

Линейка выбора

Здесь можно переключать между отображением всех снимков, снимков в хранилище снимков и сохраненных видов или обследований пациента.



Хранилище снимков служит временным выборочным архивом снимков. Если снимки передаются на световой стол (например, из модуля пациента, видео или рентгена), то их копии хранятся в хранилище. Это обеспечивает быстрый доступ к этим снимкам. Можно также копировать в хранилище определенные снимки из окна выбора или со светового стола. При копировании новых снимков в хранилище его текущее содержимое удаляется.

Под кнопкой "Хранилище снимков" отображены кнопки имеющихся видов. Вид можно загрузить на световой стол путем перетаскивания (Drag&Drop). В результате нажатия на желаемую кнопку снимки вида отображаются в боксе выбора снимков.



Сортировка по дате создания /типу объекта

В окне выбора снимки могут отображаться рассортированными по дате создания или типу объекта. В рамках сортировки по типу объекта снимки сортируются по дате создания.

У Вас есть возможность выводить лишь определенные снимки, применив к сохраненным снимкам фильтр. Это особенно целесообразно в том случае, когда для пациента сохраняется много снимков.



Глобальный фильтр выбора

Выбором флажка "интраоральные снимки" (номер снимка 1), "экстраоральные снимки" (номер снимка 2.)или "видеоснимки" (номер снимка 3.) Вы можете сделать желаемые типы снимков видимыми и невидимыми.



Расширенный фильтр выбора

После нажатия кнопки "Выбор фильтра" отображается расширенный выбор фильтра для всех типов снимков. На схеме зубы, для которых существуют снимки, выделяются цветом. Эти снимки Вы можете выбрать для просмотра щелчком по соответствующему зубу. Вы можете произвести для трех областей "Видео", "Интра", "ОПГ и Цеф" раздельный выбор, так что из имеющихся снимков в боксе выбора снимков будут показаны только желаемые снимки. Снимки типов "Панорама" (ОПГ), "Удаленный рентген" (Цеф) и "Другие" можно отобразить путем отмечения соответствующего маркировочного поля.

Дополнительные критерии выбора для фильтрации вывода снимков могут быть активированы и введены для всех типов снимков.

Show only ...

☐ Images with comment ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between and ☒ Duplicate



Настройки фильтра Видео

Choose filter

☒ Video ☐ Intra ☐ OPG ☐ Ceph ☐ Other

18	17	16	15	14	13	12	11	21	22	23	24	25	26	27	28
48	47	46	45	44	43	42	41	31	32	33	34	35	36	37	38

☒ Video undefined
☒ Occlu Mandibula
☒ Mandibula

Show only ...

☐ Images with comment ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between and ☒ Duplicate



Настройки фильтра Интраоральные

Choose filter

Cam Video **Intra** OPG Ceph Other

	18	17	16	15	14	13	12	11	21	22	23	24	25	26	27	28
	48	47	46	45	44	43	42	41	31	32	33	34	35	36	37	38

☒ Bitewing
☒ Bitewing-LM
☒ Occlu frontal

Select

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too
☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate



Настройки фильтра OPG

Choose filter

Cam Video Intra **OPG** Ceph Other

☒ OP-ortho

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too
☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate



Настройки фильтра Сепх

Choose filter

Cam Video Intra OPG Ceph Other

☒ Head-PA

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate

✓ Ok Cancel



Прочие настройки фильтра

Choose filter

Cam Video Intra OPG Ceph Other

☒ Xray "Others" undefined

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate

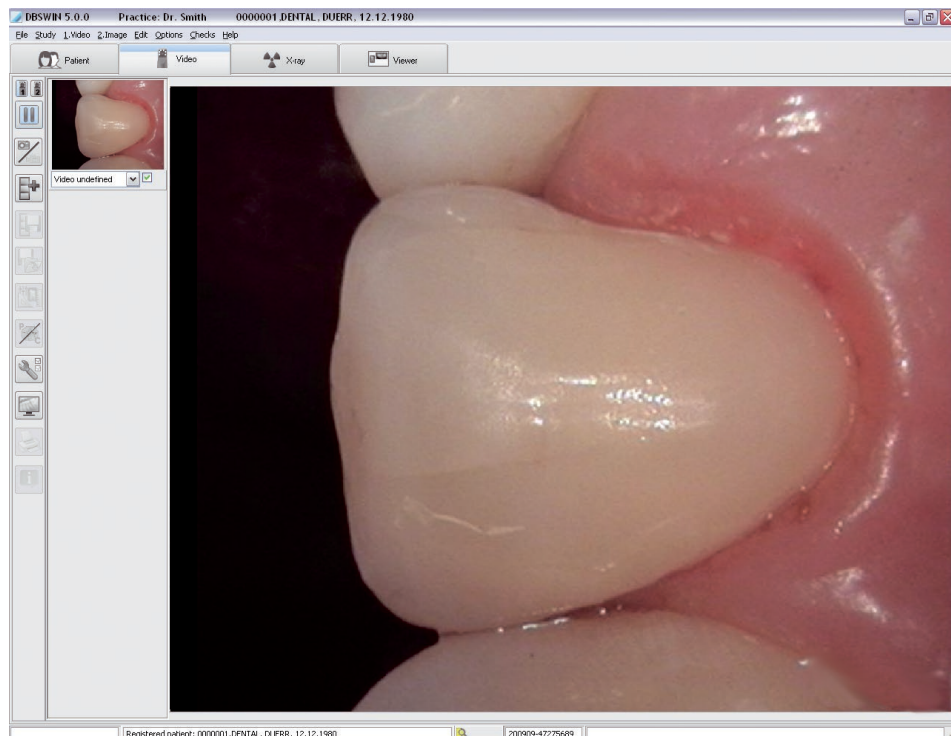
✓ Ok Cancel

6. Видео

6.1 Общие положения

В видеомодуле у Вас есть возможность получать снимки, редактировать и сохранять их. Здесь отображается прямая съёмка от Вашего источника видеоснимков. Готовые снимки или серии снимков Вы можете передавать для последующего просмотра и редактирования на световой стол.

Вид



6.2 Функции



Выбрать видео-источник

Чтобы выбрать один из двух видео-источников, нажмите, пожалуйста, на одну из кнопок. Предпосылками для выбора является подключение обеих камер и наличие их конфигурации в модуле "Видео".



Неподвижный кадр (меню Видео)

Чтобы получить неподвижный кадр выбранного видео-источника, нажмите, пожалуйста, на кнопку "Движущееся/Неподвижное изображение". Теперь изображение остановлено и Вы можете сейчас путём нажатия включателя "Съёмка", поместить снимок в серию снимков, увеличить на полный кадр "Видео-Полный кадр" или распечатать "Актуальный снимок распечатать". При нажатии кнопки "Движущееся/Неподвижное изображение" Вы попадёте снова к функции прямой съёмки.



Запись снимков/ запись видео

С помощью данной кнопки активируется или деактивируется режим записи видеоизображения. Видеозапись снимается в виде кадров и отмечается для сохранения.



: Режим записи видеоизображения активирован



: Режим записи видеоизображения деактивирован



: Начать запись видеоизображения



: Остановить запись видеоизображения



Прямая съемка (меню Видео)

При просмотре прямой съемки Вы видите прямую картинку от Вашего источника снимков. Кнопкой "Видео-Полный кадр" Вы можете отключить панель управления или поменять в режиме полного кадра.



Получить снимок (меню Видео)

Чтобы сделать снимок показанного на мониторе кадра, нажмите на кнопку "Получить снимок". Снимок будет помещен справа в серию кадров с уже имеющейся пометкой сохранения. Последующие снимки выполняются аналогично.



Сохранить снимки (меню Видео)

Все снимки, отмеченные, сохраняются в базе данных. Прежде чем сохранить снимки для непосредственно выбранного пациента, следует убедиться в том, что тип объекта (номер зуба или вид съемки) присвоен правильно.



Сохранить и открыть на световом столе (меню рентген)

Все снимки, отмеченные, сохраняются в базе данных и передаются для последующего редактирования на световой стол. Там они отображаются в хранилище окна выбора. Прежде чем сохранить снимки для выбранного пациента, следует убедиться в том, что тип объекта (номер зуба или вид съемки) присвоен правильно.



Обработка снимков (меню Снимок)

Вы можете далее обрабатывать актуальный снимок, если окошко обработки, посредством нажатия кнопки "Обработка снимка", посредством двойного нажатия в зоне снимка или посредством нажатия внутри снимка на правую кнопку мышки, активировано. Для получения точного описания функций читайте в руководстве или на странице Online-помощи в главе "Редактирование снимка".



Цветовая адаптация

Если Вы нажмете в режиме Live на кнопку "Видео-регулятор" цвета, появится меню, в котором Вы можете произвести видео-настройки и выбрать профиль.

Отображение пунктов меню зависит от подключенного или установленного аппаратного обеспечения. Отдельные пункты меню могут отображены в сером цвете (не подлежат выбору).

"Разрешение"

"Фильтр оцифровки видео-изображений (Video Capture Filter)"

"Video Crossbar"

"Video Capture Pin"

При установке карты устройства ввода двумерных изображений сервисная служба может заполнить выбор источника для вашей карты ввода двумерных изображений. Дополнительные сведения Вы можете извлечь из Описания Вашей карты устройства ввода двумерных изображений.



Полный кадр (меню Видео)

Вы можете также отобразить снимок в главном окне во всю величину экрана, для этого Вам необходимо нажать на кнопку "Полный кадр видео" или нажать на соответствующую педаль ножного переключателя (при его наличии!). Переключение к нормальному виду осуществляется посредством повторного нажатия на ножную педаль, посредством правого щелчка в контекстном меню по полному изображению или путем нажатия любой клавиши. Данный режим поддерживают не все карты! Если Ваше устройство захвата кадра не поддерживает такого режима, все программные элементы удаляются и представлено только окно видеоснимка (без заполнения экрана).



Печать (меню Снимок)

Под этим пунктом меню видеомодуля Вы можете распечатать активированный снимок. Для получения дальнейшей информации читайте в главе "печать" руководства или помощи.



Информация к снимку (меню снимок)

Для того, чтобы охватить, обработать или показать информацию к актуальному снимку, нажимайте на кнопку "Информация к актуальному снимку". Откроется информационное окно к соответствующему снимку. На странице "Комментарий" Вы можете внести текстовую информацию к снимку. С правой клавишей мышки Вы можете копировать тексты быстрых клавиш в текстовую область. Первый комментарий может быть введен только один раз и после его сохранения больше не может быть изменен..

На странице "Информация к снимку" отображается тип снимка, размер снимка, тип объекта (напр., номер зуба) и участок объекта (напр., участок зуба). Путем нажатия кнопки "Выбор" в среднем участке окна можно, напр. выбрать номер зуба "главного объекта" и подтвердить выбор при помощи "ОК". При указании области объекта ранее выбранный "Главный объект" будет выделен белым цветом и Вы можете выделить также дальнейшие имеющиеся на снимке зубы. Все отмеченные объекты текстуально отображаются в поле Область, причем взаимосвязанные объекты отображаются в пределах одного квадранта с дефисом между начальным и конечным объектом области (например, 12,13,14 -> 12-14).

На странице "Составление" отображаются данные составления снимка. Кроме того, указывается, кто из пользователей создал снимок.



Фильтр кариес/профилактика (меню Снимок)

При помощи этой кнопки можно выбирать между режимом профилактики/зубного налета и режимом кариеса. Данная кнопка активна только при соединении с устройствами VistaProof, VistaCam iX со сменной головкой Proof и VistCam iX HD со сменной головкой Proof (не активируется с устройством VistaCam Digital). Более подробную информацию, применение и анализ см. в Руководстве по монтажу и эксплуатации VistaProof. Активный вид можно распознать по соответствующему символу:



"P": Камера в режиме профилактики



"C": Камера в режиме кариеса

Активировать снимок из серии (меню Видео)

Если щелкнуть на снимке в серии кадров снимков, он высветится в главном окне. Вы можете активировать предыдущий снимок, если Вы активируете в меню "Видео" подпункт "Следующий снимок".

Маркировка снимка для сохранения

По нижнему краю снимков, находящихся в серии, Вы увидите окно флажка. Щелчком по этому полю, Вы можете выбрать снимок для сохранения или отменить выбор .



ВНИМАНИЕ

Сохранены или переданы на световой стол будут только маркированные снимки.

Присвоить снимок

Снимкам в линейке снимков могут быть присвоены тип объекта (номер зуба или тип съёмки) и дальнейшая информация. Для обозначения типа объекта нажмите на "Pull-down-поле" в нижнем краю желаемого снимка в серии снимков и выберите желаемую функцию из списка или выберите кнопку "Информация к актуальному снимку".

Управление ножным переключателем

В видеомодуле у Вас есть возможность управлять основными функциями при помощи ножного переключателя.

Через меню конфигурирования: Конфигурация/Модуль/ Ножной переключатель Вы можете присвоить ножному переключателю следующие функции:

Съемка	= Получить снимок
Неподвижный / движущийся	= неподвижное изображение/ движущееся изображение
Полный	= Показ полного/ нормального кадра
Активировать	= Активировать следующий снимок в серии снимков показать в главном окошке
Неподвижный / движущийся+съемка	= неподвижное изображение/ движущееся изображение + сделать снимок
Печать	= Распечатать актуальный снимок

Управление кнопочными комбинациями

Вы можете выбрать важные функции также с помощью клавиатуры. С ее помощью можно также управлять посредством наружных программ.

Нажмите ALT, чтобы активировать строку меню. Нажмите цифру, которая в имени меню с желаемой командой подчеркнута. Нажмите во введенном меню цифру, которая в имени желаемой команды подчеркнута.

Например:

Live = ALT + 1 + 1

Still = ALT + 1 + 2

Full = ALT + 2 + 1

Activate = ALT + 1 + 6

Print = ALT + 2 + 4

Обслуживание с ручным спуском

При использовании VistaCam с ручным спуском основные функции можно вызвать при помощи ручного спуска, осуществляемого посредством сенсорного кольца. В меню конфигурации конфигурация/модули/видео могут быть назначены следующие функции:

Съемка = Получить снимок

Неподвижный /
движущийся = Неподвижное изображение/ движущееся изображение

Полный = Показ полного/ нормального кадра

Активировать = Активировать следующий снимок в серии снимков показать в главном окошке

Неподвижный /
движущийся+съемка = Неподвижное изображение/ движущееся изображение + сделать снимок

Печать = Распечатать актуальный снимок

7. Рентген

Общие положения

В комбинации с интраоральными системами рентгеновской съемки VistaRay, VistaScan и VistaPano рентгеновские снимки можно создавать/оцифровывать и сохранять. Каждый рентгеновский снимок присваивается выбранному в этот момент пациенту. Все рентгеновские снимки сохраняются в качестве исходных данных и не подлежат последующему изменению в DBSWIN.

Если рентгеновские снимки подвергаются последующему редактированию с использованием соответствующих функций, то это не оказывает влияния на исходный снимок. При этом лишь добавляется информация, которая в любой момент может быть отменена. Если рентгеновский снимок оказался присвоен не тому пациенту, то имеется возможность присвоить его правильному пациенту. Это можно сделать на следующих двух местах:

В модуле рентген перед сохранением в меню пункт "2.Снимок/Сохранить под другим пациентом"

В меню "Lichttisch" (Световой стол) под пунктом "Bild neu zuordnen" (Снимок присвоить заново). В исходном снимке эта операция документируется путем внесения данных лица, выполнившего операцию, и данных первоначального пациента.

Разметка рентгеновских снимков

Чтобы оценить значения длины и углов на рентгеновских снимках, снимок должен быть калиброван при помощи объекта опорного изображения. Несмотря на калибровку, эта оценка не имеет точности процесса измерения и не может быть использована в качестве результата измерения. Точность в большой мере зависит от искажения проекции объекта на плоскость приемника снимка. В видеоизображениях невозможно произвести точную по масштабу оценку длин и углов!

Панорамные рентгеновские снимки не подходят для измерения по причине проекционного метода.

Резервное копирование

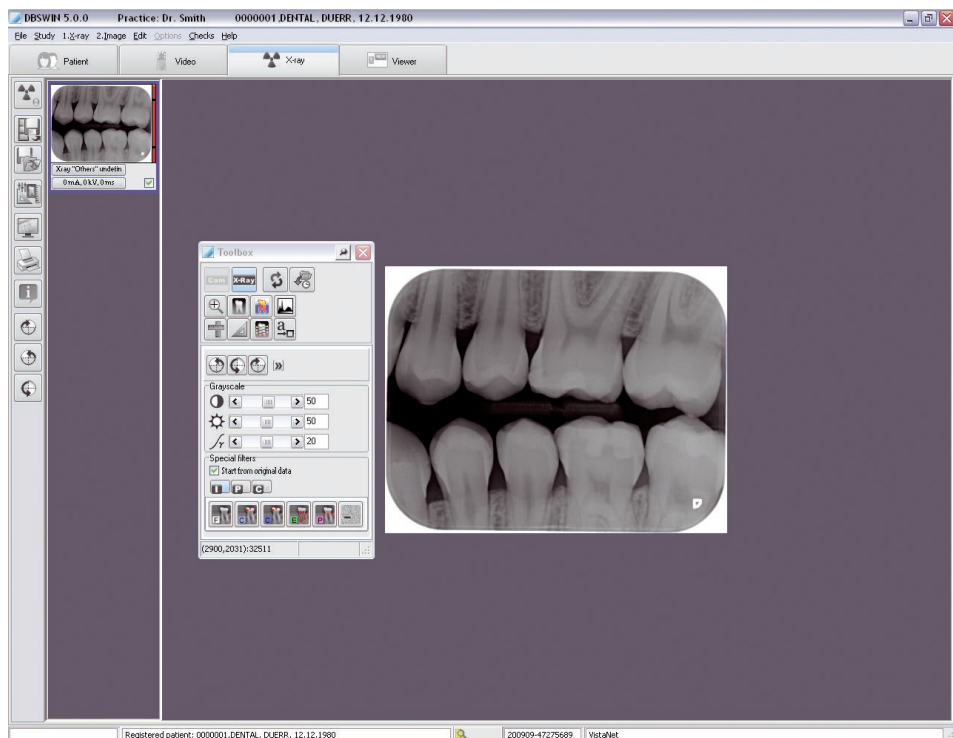
В целом, Вам следует регулярно проводить резервное сохранение данных. При использовании рентгеновского модуля (напр., с VistaRay, VistaScan) необходимо проводить регулярное резервное копирование базы данных DBSDATA DBSWIN! Пожалуйста, прочитайте об этом параграф "Резервное копирование данных" в разделе "Дополнительная информация".

Законодательные предписания

В зависимости от законодательных постановлений для стоматологического кабинета необходимо в разных странах циклическая проверка на стабильность данной рентген-системы. Сюда относятся источники излучения, устройства получения снимков (датчик, пленка со сканером) и устройства воспроизведения (программные средства, диагностический монитор).

Дополнительную информацию см. в Законодательных предписаниях

Вид



7.1 Функции – съёмка отдельного изображения при помощи VistaScan и VistaRay

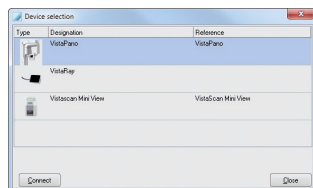
Далее, сначала описываются основные функции при съёмке отдельных снимков. Особые функции при съёмке серийных снимков будут описаны далее в главе "Функции - серийная съёмка".



Получение снимка (меню Рентген)

нажатием на кнопку "Съёмка нового рентгеновского снимка" производится съёмка рентгеновского снимка или серии снимков. Если активированы несколько устройств, появляется окно выбора, в котором необходимо выбрать нужное устройство. Если активирована только одна система, то этот шаг пропускается!

Выбор устройства



Конфигурирование рентгеновской съемки

Прежде чем будет произведена рентгеновская съемка, появляется диалоговое окно, в котором можно задать или выбрать параметры съемки.

В зависимости от того, какие типы снимков (Intra, OPG, Ceph) может обрабатывать система рентгеновской съемки, станут доступны соответствующие функции (напр. у VistaScan Perio и VistaRay можно выбрать только интраоральную съемку, но не экстраоральную (OPG/Ceph)).

Режим стандартной съемки для выбранной интраоральной или экстраоральной рентгеновской съемки отображается и может быть изменен (стандартный режим можно установить в Конфигурация/модули/VistaScan или VistaRay).

Объект снимка (отдельный зуб, прикус, OPG и т. п.) может выбираться до или после съемки.

В левом нижнем углу окна отображается выбранная система съемки (VistaRay или VistaScan) (красная маркировка).

Input an image: VistaScan

Tabbed interface: Intra, OPG, Ceph, Other, Series

Grid of tooth icons (18-28, 48-38)

Checkboxes:

- ☐ Intra undefined
- ☐ Bitewing
- ☐ Bitewing-LM
- ☐ Bitewing-RM
- ☐ Bitewing-LP
- ☐ Bitewing-RP
- ☐ Occlu frontal
- ☐ Occlu left
- ☐ Occlu right
- ☐ Mouth base frontal
- ☐ Mouth base left
- ☐ Mouth base right
- ☐ Maxilla
- ☐ Mandibula
- ☐ Maxilla and Mandibula

X-ray tube: Praxis 1

Record mode: INTRA high 20LP/mm (1000dpi)

Parameters:

- Current [mA]: 0
- Voltage [kV]: 0
- Exposure time [ms]: 0
- Dose area prod.[mGy/cm²]: 0

Patient:

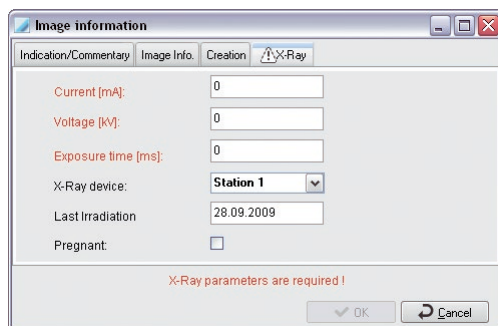
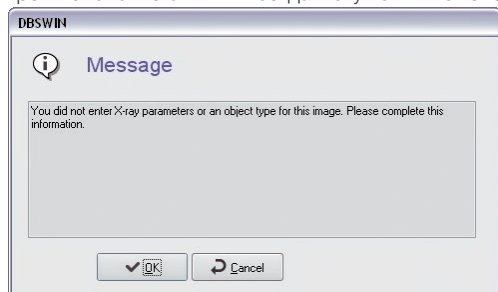
- Last X-raying: 30.06.2008

Buttons: Input, Abort

Для ведения полноценного журнала регистрации рентгеновских обследований дополнительно отображаются два параметра, относящихся к пациенту (последний рентген, беременность пациентки), которые при необходимости могут быть изменены. DBSWIN автоматически отображает в поле "Letztes Röntgen" ("последний рентген") дату последнего рентгено снимка пациента в практике. Вы можете изменить этот параметр!

Обязательность ввода параметров рентгеновского снимка

Если в "Konfiguration/Praxis" ("Конфигурация/практика") в пункте "Рентгеновские снимки" выбрано поле "Röntgenparameter sind Pflicht" (Параметры рентгена обязательны), необходимо указать хотя бы параметры дозы рентгена (мА, кВ, мс). Самое позднее к моменту сохранения Вам это будет предложено ещё раз, если в данных окнах параметров нет или указаны ошибочные записи. После сохранения снимка рентген-параметры могут быть дополнительно изменены только тогда, если в меню "конфигурация/практика" в пункте "рентгеновские снимки" выбрано поле "рентгеновские снимки всегда могут быть изменены"!

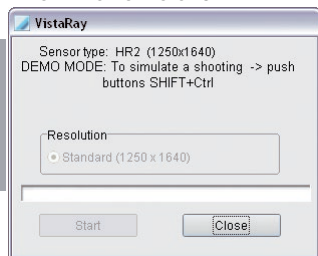


Ввод дозовых параметров рентгена

DBSWIN предлагает параметры дозы облучения, если для выбранного объекта (напр., зуба) имеется сохраненный снимок, произведенный установленным в настоящий момент рентгеновским аппаратом. Если это так, то существующие значения сохраняются в качестве параметров. В обратном случае DBSWIN перенимает для объекта стандартные настройки выбранного рентгеновского аппарата, которые определены в "конфигурация/модули/рентген". Если Вы установили на рентгеновском аппарате другие параметры съемки, то Вы должны ввести их вручную. Стандартная настройка распространенных рентгеновских параметров может быть произведена для каждого рентгеновского аппарата и каждого типа объекта (напр., отдельный зуб для интраоральных устройств) в "Конфигурация/модули/рентген". Обратите внимание, что эти стандартные настройки могут быть изменены только пользователем, имеющим соответствующие право доступа (администратором)!

Считать снимок

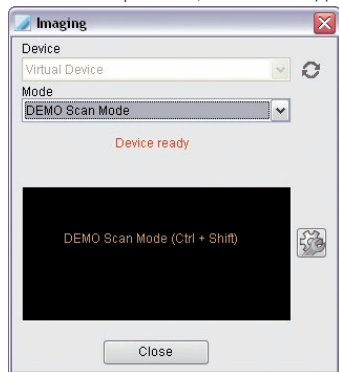
После внесения рентгеновских параметров щелкните по кнопке "Einlesen" ("Ввод данных") и появится окно съемки.



Окно съемки VistaRay

Окно съемки VistaScan

После активации кнопки "начать сканирование" устройство VistaScan начнет подготовку к съемке (светодиоды зеленые). Как только рентгенографические пластины считаются, в этом окне отобразятся строковые данные и информация о прохождении снимка через VistaScan. Пока окно не закрылось, можно вводить другие пластины.

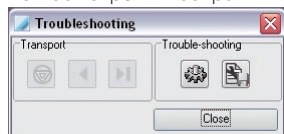


Устранение проблем

В случае возникновения проблем (напр., рентгенографическая пластина выводится не до конца) во время, перед или после сканирования, можно завершить процесс сканирования и создать путем нажатия кнопки "Устранение ошибок" (символ вилочного ключа) протокольный файл.

При помощи кнопок в разделе "Транспорт" Вы можете подать устройству команду работать в прямом или обратном направлении.

При использовании внешних сетевых устройств, напр., VistaScan Mini, Вы можете дополнительно посмотреть и сохранить протокольный файл в разделе "Поиск и устранение ошибок".





Автоматически устранять ошибки

При помощи данной функции DBSWIN автоматически устраняет ошибки.



Сохранить отчет

Нажатием кнопки "Сохранить отчет сканирования как" (символ дискеты) Вы можете сохранить показанное в настоящий момент содержимое окна. Появляется стандартное меню Windows "Сохранить как...", в котором Вы можете выбрать место сохранения и имя файла. Могут быть созданы три различных файла, которые при сохранении должны, соответственно, получить различные имена.

Сообщение "Слишком высокая засветка"

При интраоральных снимках все шлицы VistaScan должны быть заняты кассетами! (см. Руководство по эксплуатации)

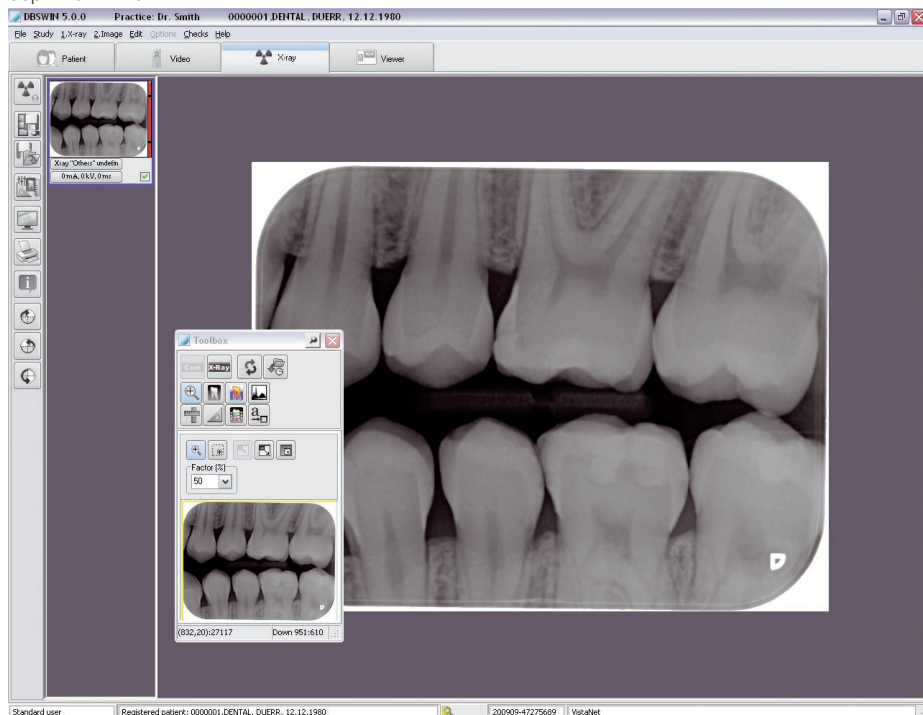
Проверить эксплуатацию и установку устройства при помощи Руководства по монтажу и эксплуатации.

Проверить условия освещения (≤ 1000 люкс) в области входа сканера и при необходимости уменьшить освещение в ближней зоне.

Сообщение «Экспонирование с неправильной стороны»

Если появляется это сообщение, возможно, рентгенографическая пластина была экспонирована с неправильной стороны и отображается в зеркальном отражении. Перед диагностикой следует проверить выравнивание и качество изображения. Снимок можно исправить в программе, используя функцию зеркального отражения.

В открытом окне съемки, все полученные рентгеновские снимки раскладываются справа в серии снимков.



Последний созданный снимок (окрашенный синим остается в полосе снимков) изображается большим в левом окне и может быть проанализирован с помощью функций редактирования снимков. Щелчком по другому снимку в полосе активный снимок может быть заменен. Снимки, расположенные в серии кадров, отображают справа цветовой столбик уровня снимка. Эта величина служит в качестве норматива для оптимальной настройки дозовых параметров (возможно только в том случае, когда на снимке нет чрезмерной передержки или недодержки). Хорошая настройка отображается зеленым столбиком, плохая – красным столбиком. Существующая верхняя и нижняя границы критических значений (поперечные линии на линейке), после которых цвет линейки меняется на красный.

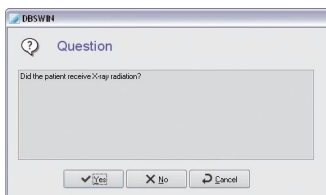
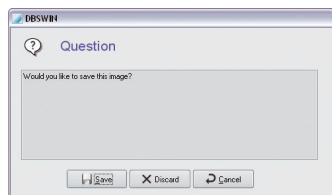
Порядок действий при появлении красной линейки:

- | | |
|--------------------------|---|
| полоса красная и низкая | --> Увеличить дозу рентгена или усиление системы съемки |
| полоса красная и высокая | --> Уменьшить дозу рентгена или усиление системы съемки |



Сохранить снимки (меню Рентген)

Все замаркированные и отнесенные к типу объекта снимки сохраняются в базе данных. Прежде чем сохранить снимки для непосредственно выбранного пациента, Вам следует убедиться в том, что они правильно присвоены типу объекта (номеру зуба или виду съемки). Если Вы хотите удалить снимок, Вы сначала должны удалить отметку и два раза ответить на вопросы появившихся диалогов: "Удалить" и "Нет".



Если вы ответите на вопрос, получил ли пациент дозу облучения на "да", рентген снимки сохраняются и обозначаются как скрытые!



Сохранить и открыть на световом столе (меню рентген)

Все маркированные и отнесенные к типу объекта снимки сохраняются в базе данных и передаются для последующего редактирования на световой стол. Там они появляются в хранилище окна выбора снимков и могут быть выложены методом Drag&Drop на световой стол. Прежде чем сохранить снимки для непосредственно выбранного пациента, Вам следует убедиться в том, что они правильно присвоены типу объекта (номеру зуба или виду съемки).



Редактирование снимка (меню снимок)

Вы можете дальше редактировать активный снимок, если Вы активируете бокс редактирования двойным щелчком по кнопке "редактирование снимка" в области изображения или одним щелчком внутри изображения правой клавиши мыши с выбором контекста "редактирование снимка". Для получения точного описания функций читайте в руководстве или в Online-помощи в главе "редактирование снимка".



Полный кадр (меню Рентген)

Вы также можете отобразить снимок в главном окне в полном размере экрана, щелкнув на кнопке "полное изображения снимка". Переключение на нормальный просмотр осуществляется правым щелчком с вызовом Контекстного выбора полного кадра или клавишей ESC.



Печать (меню Снимок)

Щелчком по кнопке "печатать" снимок подготавливается к печати. Дополнительно см., пожалуйста, раздел "Печать" в руководстве по эксплуатации или онлайн-справке.



Информация к снимку (меню снимок)

Для учета, отображения или редактирования информации к активному снимку щелкните по кнопке "Информация к активному снимку". Откроется информационное окно к соответствующему снимку. На странице комментариев Вы можете зарегистрировать текстовую информацию к снимку. С правой клавишей мышки Вы можете копировать тексты быстрых клавиш в текстовую область. Первый комментарий может быть введен только один раз и после его сохранения больше не может быть изменен..

На странице "Информация к снимку" отображается тип снимка, размер снимка, тип объекта (напр., номер зуба) и участок объекта (напр., участок зуба). Путем нажатия на кнопку "Выбор" в среднем участке окна "Тип" Вы можете, напр., выбрать номер зуба "главного объекта" и подтвердить выбор при помощи "ОК". При показании области объекта, выбранный до того главный объект отображается синим и Вы можете маркировать следующие, находящиеся в снимке зубы. Все отмеченные объекты отображаются в поле "область" в текстовом виде, причем связанные внутри квадранта объекты отображаются через дефис между начальным и последним объектом области (напр. 12,13,14 -> 12-14).

На странице "составление" Вы можете получить отображенными данные составления снимка. Помимо того, указывается, кто из пользователей создал снимок. На странице параметры рентгена отображаются до этого момента зарегистрированные параметры и могут быть изменены при обстоятельствах.



Поворот на 90° вправо

Активный снимок поворачивается на 90° вправо.



Поворот на 90° влево

Активный снимок поворачивается на 90° влево.



Поворот на 180° влево

Активный снимок поворачивается на 180° влево.

Активировать снимок из серии (меню Рентген)

Если вы щелкните на один снимок в линейке снимков, он будет изображен в главном окне. Вы можете активировать предыдущий снимок, если Вы активируете в меню "рентген" меню-пункт "активировать предыдущий снимок".

Маркировка снимка для сохранения

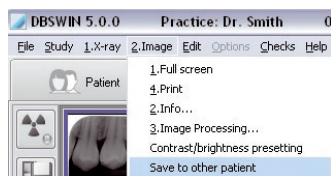
По нижнему краю снимков, находящихся в серии, Вы увидите окно флажка. Щелчком по этому полю, Вы можете выбрать снимок для сохранения или отменить выбор. Сохранены или переданы на световой стол будут только маркированные снимки.

Присвоить снимок

Снимкам в линейке снимков может быть присвоен тип рентгеновского снимка (Intra, Extra), тип объекта (номер зуба или вид снимка), параметры рентгена и другая информация. Не определяемые типы объектов следует присоединять к "рентген не определен"! Для указания типа объекта щелкните либо на кнопке на нижнем крае желаемого снимка в линейки снимков и выберите желаемый тип в окне, либо выберите кнопку Информация. Рентгеновские параметры и дальнейшую информацию к снимку Вы можете задать либо щелчком по кнопке на нижнем крае желаемого снимка в линейке снимков, либо через кнопку Информация.

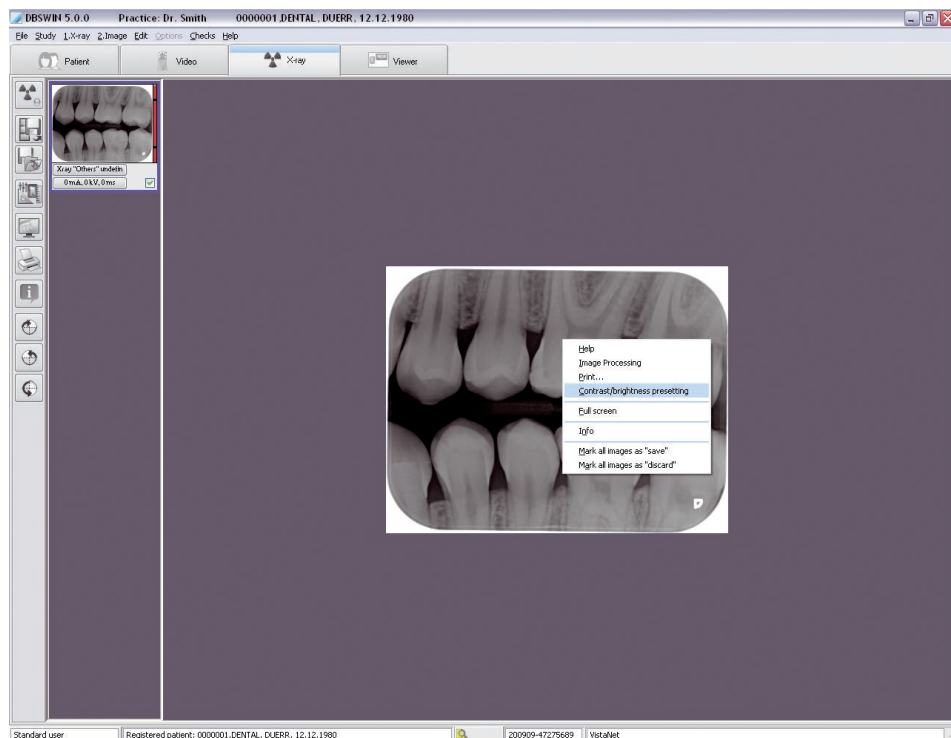
Присвоить снимок другому пациенту (меню Снимок)

Если снимок должен быть присвоен не активному пациенту, можно присвоить активный снимок иному выбранному из списка пациенту в панели меню в "2-ой снимок/сохранить под другим пациентом".

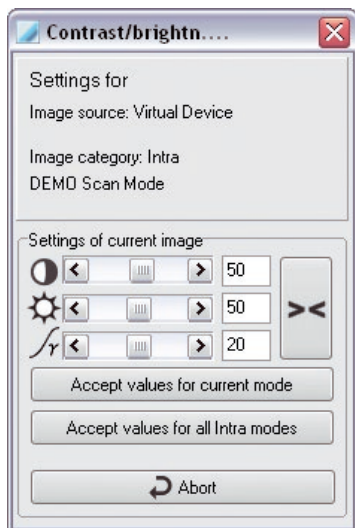


Установить значения яркости и контраста для новых снимков с VistaScan

Окно редактирования снимка должно быть закрыто! После щелчка на правую клавишу мыши в области снимка можно активировать соответствующее окно в контекстном меню пунктом "яркость-/контраст предварительные настройки".



Изменения значений яркости, контраста и гамма указываются прямо на актуальном снимке и могут сохраняться как заданные значения для новосделанных снимков того же самого режима VistaScan или для всех режимов того же самого типа (Intra или Extra).



"Настройки актуального снимка": установить желаемые значения яркости, контраста и гамма-фактора.



: Восстановить значения яркости, контраста и гамма-фактора.

"Перенять значения для актуального режима": Сохранить текущие значения настройки для выбранного в настоящий момент режима VistaScan.

"перенять значения для всех интраоральных режимов": Сохранить текущие значения настройки для всех интраоральных режимов.

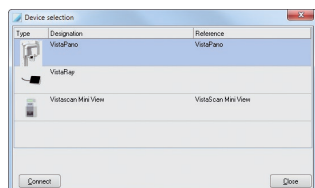
7.2 Функции – съёмка отдельного изображения при помощи VistaPano



Получение снимка (меню Рентген)

нажатием на кнопку "Съемка нового рентгеновского снимка" производится съёмка рентгеновского снимка или серии снимков. Если активированы несколько устройств, появляется окно выбора, в котором необходимо выбрать нужное устройство. Если активирована только одна система, то этот шаг пропускается!

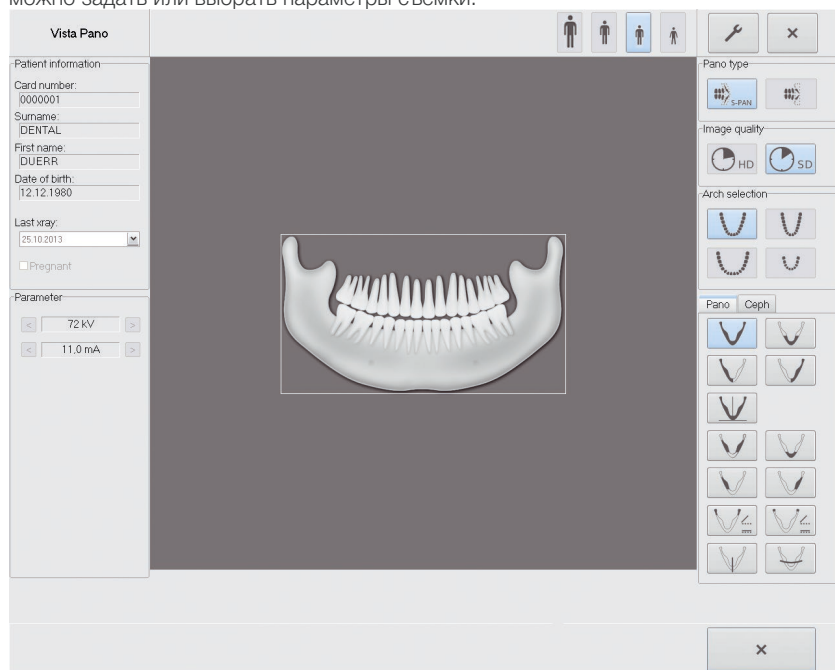
Выбор устройства



В зависимости от выбранного устройства программы съёмки могут отличаться. Не каждый тип снимка возможен с каждым устройством.

Конфигурирование рентгеновской съёмки

Прежде чем будет произведена рентгеновская съёмка, появляется диалоговое окно, в котором можно задать или выбрать параметры съёмки.



В зависимости от пациента предварительно могут быть выбраны такие параметры: тип пациента, дуга нижней челюсти и программа съёмки.

- Если предварительно выбранные параметры изменяются, их необходимо подтвердить кнопкой
- Если используются предварительно выбранные параметры, Вы можете продолжать работать на самом устройстве.

Обзор параметров

Тип пациента

Выбор типа пациента зависит от роста и окружности головы пациента. Таким образом, предустановленный тип пациента может нуждаться в корректировке.

В зависимости от типа пациента устанавливаются параметры рентгена (см. приложение).

Когда устанавливается ребенок, параметры рентгена изменяются:

- уменьшенная доза
- сокращенное время оборота
- облучаемая высота челюсти меньше



большой, сильный пациент



взрослый мужчина



взрослая женщина



ребенок (младше 13 лет)

Panotyp

При технологии S-Pan самый резкий участок выбирается из нескольких гибких слоев и представляется в изображении.

S-Pan предварительно установлен.



S-PAN



PAN

Качество изображения

HD: Продолжительное время экспозиции приводит к изображениям с высокой контрастностью.

SD: Эта настройка используется для стандартных снимков.



HD - панорамный снимок



SD - панорамный снимок

Дуга нижней челюсти

Выбранная форма челюсти влияет на режим вращения С-дуги во время съемки. Так, даже для особо узкой или широкой челюсти достигается идеальный слой эмульсии.



DBSWIN автоматически переключается в зависимости от возраста пациента между детской челюстью/челюстью с молочными зубами и нормальной челюстной дугой. Возраст можно настроить в конфигурации VistaPano.



Нормальная дуга нижней челюсти



Узкая челюсть



Широкая челюсть



Детский / молочный прикус

Программы снимков



Стандарт

Стандартный панорамный снимок отображает все зубы с восходящими ответвлениями и височно-нижнечелюстными суставами.



Передняя часть

Снимок отображает ограниченную часть зубов без восходящих ответвлений.



Правая часть

Снимок отображает только правую часть зубов.



Левая часть

Снимок отображает только левую часть зубов.



Ортогональная часть

Снимок отображает все зубы и производится пол прямым углом к дуге нижней челюсти. Это помогает избежать перекрытия коронки.



Межзубный удерживающий фиксатор

Снимок отображает боковые участки зубов, размер которых ограничивается межзубным фиксатором.



Межзубный удерживающий фиксатор спереди

Снимок отображает участок передних зубов, размер которого ограничивается межзубным фиксатором.



Межзубный удерживающий фиксатор справа

Снимок отображает правый боковой участок зубов, размер которого ограничивается межзубным фиксатором.

Межзубный удерживающий фиксатор слева

Снимок отображает левый боковой участок зубов, размер которого ограничивается межзубным фиксатором.

Височно-нижнечелюстной сустав латеральный

Снимок отображает латеральные височно-нижнечелюстные суставы при открытом и закрытом рте в 4-ых изображениях на одном снимке.

Височно-нижнечелюстной сустав в заднепередней проекции

Снимок отображает задне-передние височно-нижнечелюстные суставы при открытом и закрытом рте в 4-ых изображениях на одном снимке.

Пазухи латер.

Снимок отображает латеральные придаточные полости носа.

Пазухи заднепередн.

Снимок отображает задне-передние придаточные полости носа.

Программы снимков для детей

При панорамных снимках у детей поле излучения уменьшается за счет дополнительной бленды. Доза облучения в таких снимках значительно снижается.



Стандарт

Стандартный панорамный снимок отображает все зубы с восходящими ответвлениями и височно-нижнечелюстными суставами.



Передняя часть

Снимок отображает ограниченную часть зубов без восходящих ответвлений.



Правая часть

Снимок отображает только правую часть зубов.



Левая часть

Снимок отображает только левую часть зубов.



Латеральный

Снимок отображает переднюю часть головы пациента.



РА

Снимок отображает череп в заднепередней проекции. Он подходит для полуаксиальных снимков черепа и обеспечивает краниально-экцентрический обзор.



SMV

Снимок отображает череп в задней аксиальной проекции. Он подходит, например, для съемки зубной дуги и височно-нижнечелюстных суставов.



Проекция Уотерса

Снимок подходит для съемки суставной головки в височно-нижнечелюстных суставах.



Carpus

Снимок отображает запястье пациента. Он подходит для того чтобы делать выводы о стадии роста тела/челюсти.

7.3 Функции – серийная съёмка при помощи VistaScan и VistaRay

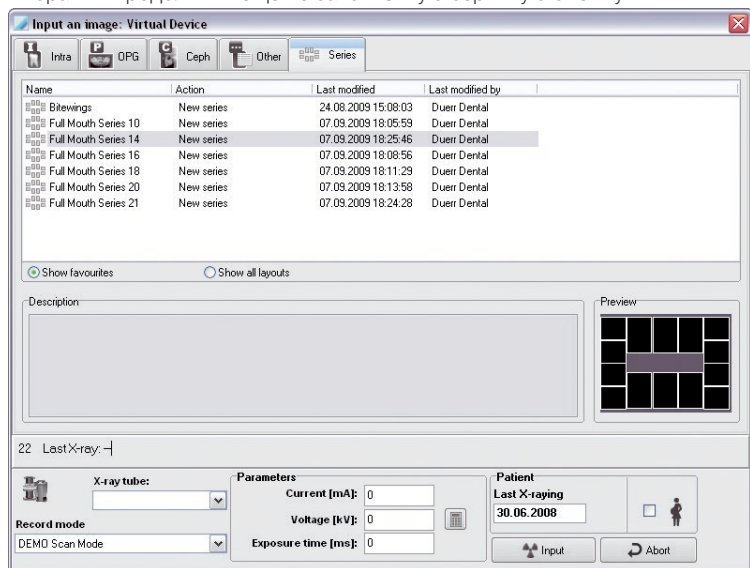


Получение снимка (меню Рентген)

Путем нажатия на кнопку "Съемка нового рентгеновского снимка" производится съемка серии снимков. Если активированы устройства VistaRay и VistaScan, появляется окно выбора, в котором необходимо выбрать нужное устройство. Если активирована только одна система, этот шаг пропускается (см. раздел "Функции - съемка отдельных снимков").

Выбрать схему снимков

Выберите в диалоге "Сделать снимок" схему снимков для серийной съемки. Вы можете также выбрать и продолжить еще не законченную серийную съемку.



По символу перед именем и по записи в столбце "Операция" Вы можете распознать, создана ли серия заново или она может быть продолжена.

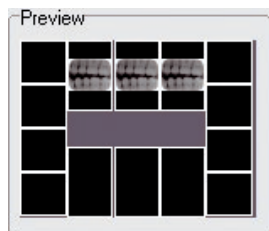


Создать новую серию



Продолжить серию

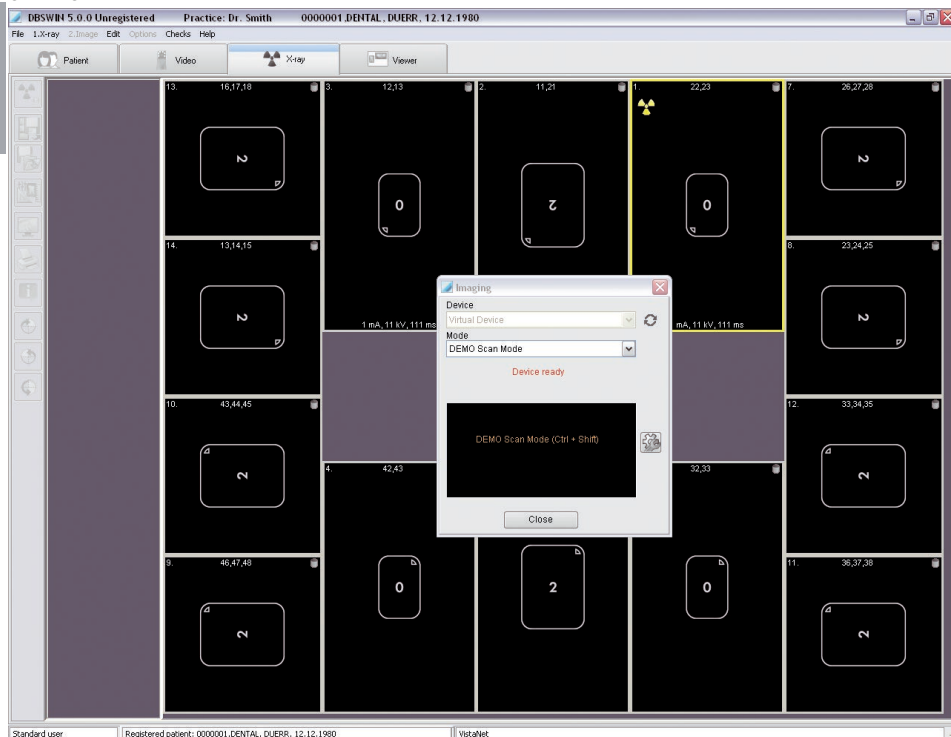
В нижней части предварительного просмотра Вы видите шаблон, а также конфигурационные данные схемы снимков. В еще не полных сериях Вы видите в предварительном просмотре уже созданные снимки.





Считать серию

Путем нажатия на кнопку "Считать" начинается серийная съемка. Появляется шаблон схемы снимков.



Обрамления пронумерованы в последовательности, в которой будут производиться снимки. Активное обрамление, в которое загружается первый снимок, окаймлено желтым цветом..



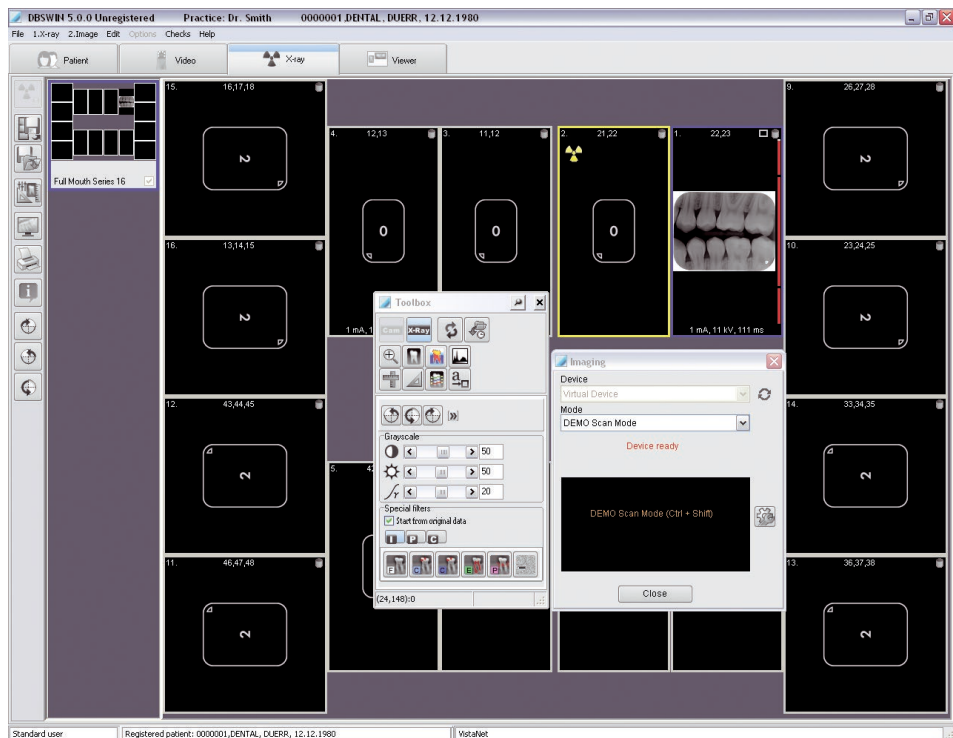
В обрамление с желтым рентгеновским символом будет загружен второй снимок. Щелкнув мышью по другому обрамлению, еще не содержащему снимков, Вы можете изменять обрамление для следующего снимка. Желтый рентгеновский символ перейдет тогда на обрамление, по которому Вы щелкнули.



Вызвать диалог "Съемка изображения" и продолжить серийную съемку.

Если Вы закроете диалог "Съемка изображения" и таким образом завершите серийную съемку, шаблон с уже сделанными снимками останется видимым. Путем нажатия левой кнопкой мыши на желтый рентгеновский символ в активном обрамлении Вы можете снова вызвать диалог и продолжить серийную съемку.

После первой съемки снимок появится в обрамлении, и следующее обрамление будет активировано.



В каждом обрамлении справа сверху появляются два символа:



Показать снимок в максимальном размере (увеличить до полного изображения)



Игнорировать этап съемки (если обрамление еще пусто); произвести съемку заново (если снимок уже в обрамлении, но он еще не был сохранен)

0 mA, 0 kV, 0 ms

Под снимком стоят выбранные рентгеновские параметры (если они были внесены). Путем щелчка на эту строку Вы можете вызвать диалог "Информация о снимке" и изменить рентгеновские параметры.

Редактировать снимки:

Путем щелчка левой кнопкой мыши по обрамлению, уже содержащему снимок, Вы можете, как обычно, редактировать снимок при помощи панели инструментов или удалить его, если Вы хотите создать новый снимок.

Сохранять снимки в линии прокрутки снимков как отдельный снимок, присваивать снимки из линии прокрутки обрамлению

Кроме того, Вы можете перетаскивать снимок из обрамления в полосу снимков и таким образом сохранять его как отдельное изображение. Снимок в обрамлении будет сохранен. Отдельные снимки могут также в обратном порядке быть перетянуты из полосы снимков в обрамление.

Менять или замещать снимки в обрамлениях


Вы также можете вручную перетаскивать снимок из одного обрамления в другое и таким образом, например, снова располагать перепутанные снимки в правильном порядке. Щелкните по снимку, держите кнопку мыши нажатой и перетяните снимок в желаемое обрамление. Если обрамление уже содержит снимок, снимок удаляется и заменяется новым снимком.

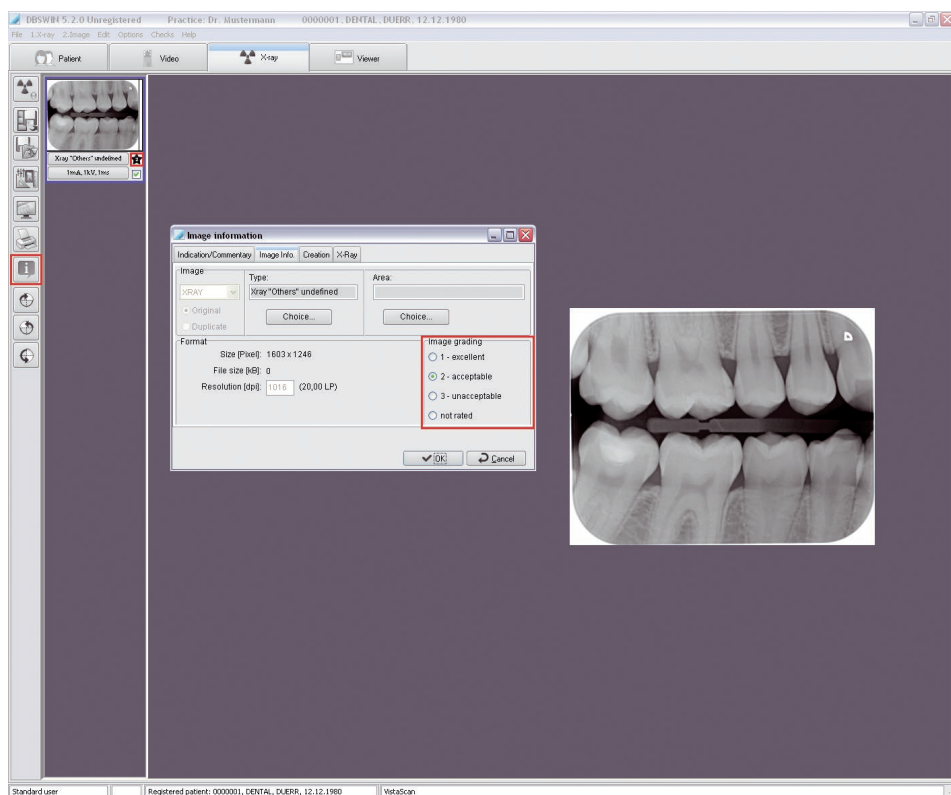
7.4 Оценка рентгеновских снимков

С помощью системы DBSWIN можно оценивать качество выполненных рентгеновских снимков. В заключительной оценке можно определить, причина плохого качества в рентгеновском аппарате или в определенном человеке. В некоторых странах требуется наличие системы управления качеством.

RU

Оценка рентгеновского снимка в ходе рабочего процесса

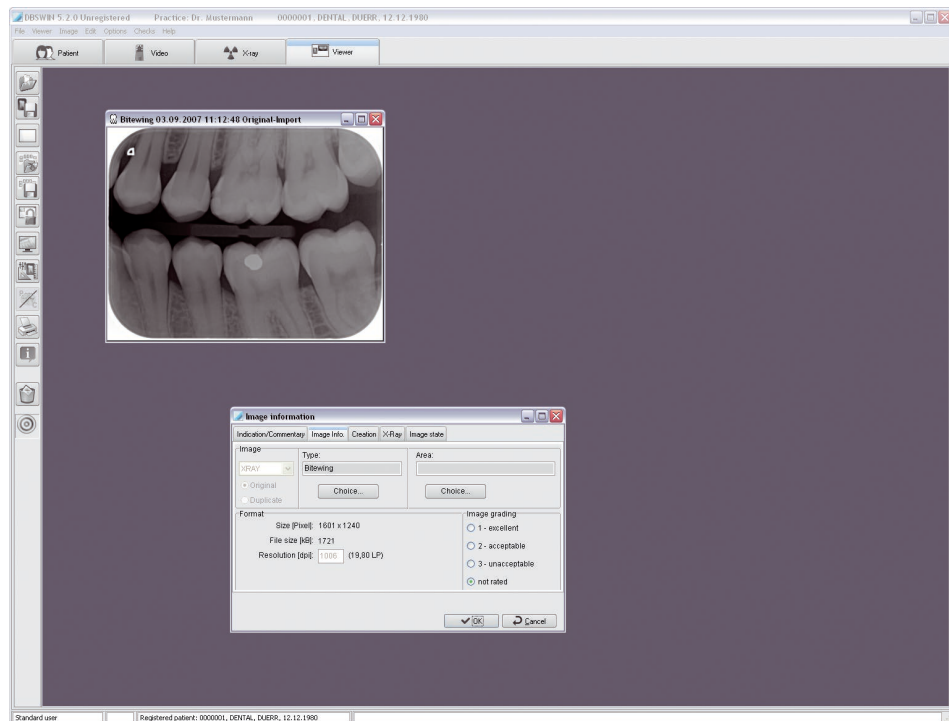
После считывания рентгеновский снимок можно оценить посредством Оценочной звездочки ★ в миниатюрном изображении панели снимка или посредством кнопки "Информация о текущем изображении" . Для этого щелкнуть на оценочной звездочке или кнопке. Если окно открывается посредством оценочной звездочки, то в закладке "Оценка снимка" открытого окна выдается оценка. Если окно открывается посредством кнопки, сначала необходимо перейти на закладку "Информация и снимке". Окно закрывается нажатием "OK". Данные оценки сохраняются вместе с самим снимком.



Дополнительная оценка рентгеновского снимка

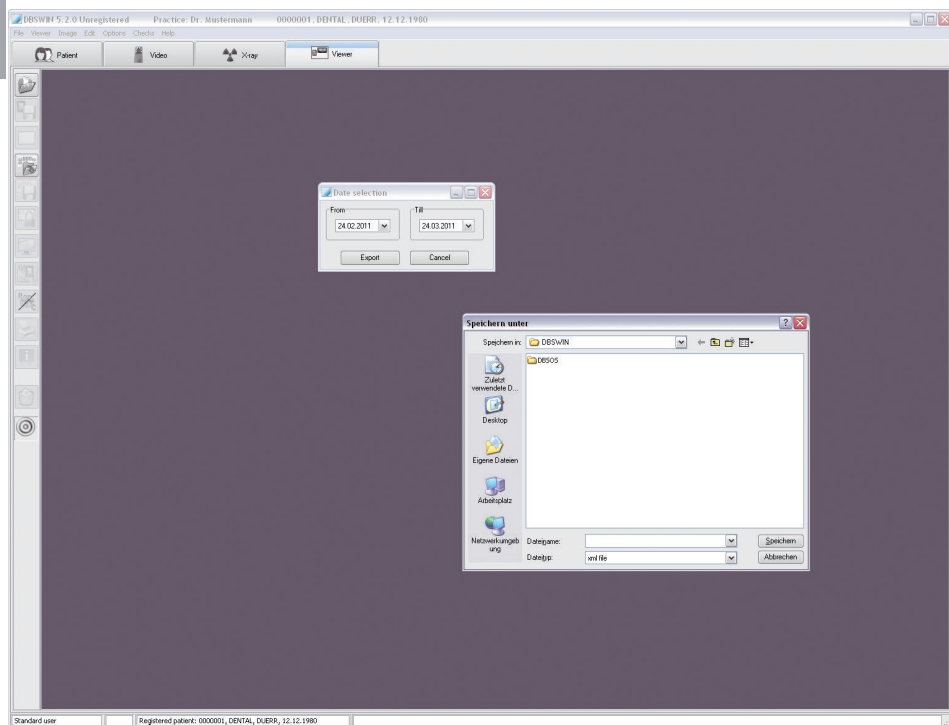
Уже считанные и сохраненные рентгеновские снимки могут дополнительно оцениваться на световом столе.

Для этого требуемые для оценки рентгеновские снимки нужно открыть на световом столе. С помощью команды "Информация об текущем снимке" открывается окно, в котором под закладкой "Информация о снимке" можно отобразить оценку рентгеновского снимка. Окно закрывается нажатием "ОК". В заключении снимок сохраняется посредством команды "Сохранить текущий снимок".



Анализ оценок

Посредством команды *Опции > Экспорт Оценка снимка* данные оценки могут сводиться и передаваться в XML-файле. Открывается окно выбора даты, в котором задается период времени (обычно устанавливается месяцем назад). После щелчка мыши на команде "Экспортировать" открывается окно "Сохранить как", в котором указывается путь. В указанном месте система DBSWIN сохраняет XML-файл. XML-файл может открываться и анализироваться с помощью программы Microsoft Excel.

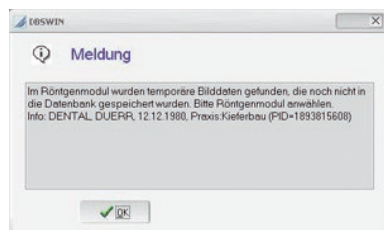


7.5 Принцип действия после сбоя в работе компьютера

Если в программной части рентгена во время или после рентгеновской съемки происходит компьютерный сбой, полученные снимки не утрачиваются!

Серийные снимки после сбоя в программе сохраняются как отдельные снимки. После нового запуска программы все серийные снимки появляются в виде отдельных снимков в полосе снимков и должны быть снова вручную расположены в соответствии со схемой снимков серийной съемки.

После нового запуска DBSWIN появляется сообщение, которое информирует о том, что в системе рентгеновской съемки или временно на жестком диске еще имеются визуальные данные, которые еще не были окончательно сохранены в базе данных DBSWIN.

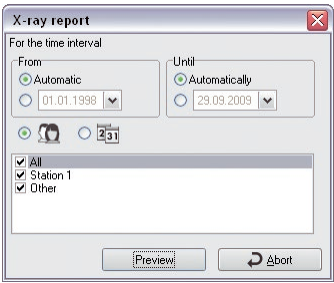


После выбора части программы Рентген, появляется диалог, который указывает Вам на то, что один или несколько снимков пациента еще не были сохранены в базе данных. Этот диалог выводится только в том случае, когда обнаруженный снимок относится к текущей практике. Затем программа дает Вам указание выбрать соответствующего пациента, чтобы записать снимки.

7.6 Журнал контроля рентгеновских обследований (меню Рентген)

Через панель меню "Optionen/Röntgenbuch" ("Опции/журнал контроля рентгеновских обследований") Вы можете на каждой станции произвести распечатку журнала контроля рентгеновских обследований или вывод его на монитор в целях предварительного просмотра. Отображаются все созданные рентгеновские снимки, даже если они обозначены как скрытые!

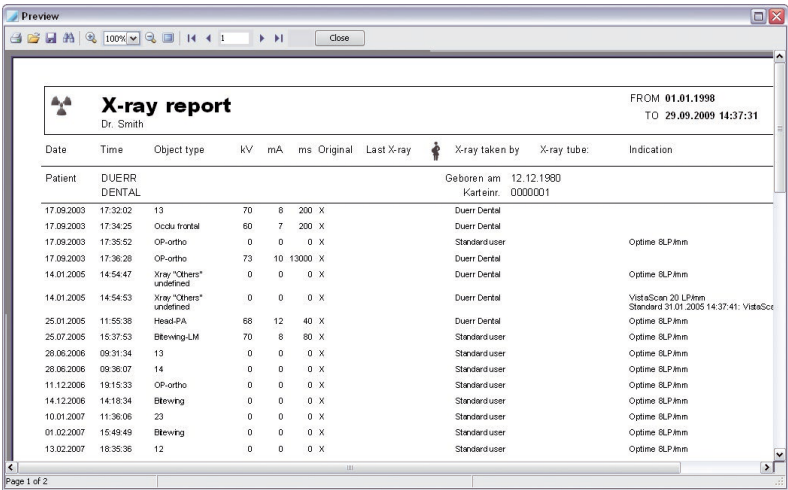
Установить период распечатки



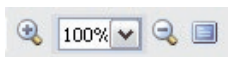
Можно распечатать журнал контроля рентгеновских обследований для определенного периода времени. Для этого укажите соответствующие даты. Если Вы щелкнете по кнопке "Vorschau" ("Предварительный просмотр"), журнал контроля рентгеновских обследований отобразится на экране. Если временные промежутки в диалоге установлены на "Автоматический", DBSWIN предлагает дату последней распечатки как "ОТ-дату" и дату системных часов как "ДО-дату". Этот список может быть отсортирован по фамилиям пациентов или по хронологической последовательности.

В дополнение, может быть выполнена селекция для одной или нескольких рентгеновских трубок, если информация о них была сохранена в процессе съемки. Процессы рентгена без информации о месте рентгена изображаются всегда.

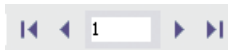
Пример журнала контроля рентгеновских обследований



Обзор функций кнопок



Отображение страницы: Увеличить / на 100% или настроить на определенное процентуальное значение / Уменьшить / Полное изображение



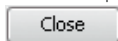
Отображение страницы: первая страница / предыдущая страница / выбрать страницу / следующая страница / последняя страница



Принтер: Вызвать меню печати



Файл: Открыть / сохранить



Предварительный просмотр: Закрыть



Предварительный просмотр: искать текст

8. Обработка изображений

8.1 Общие положения

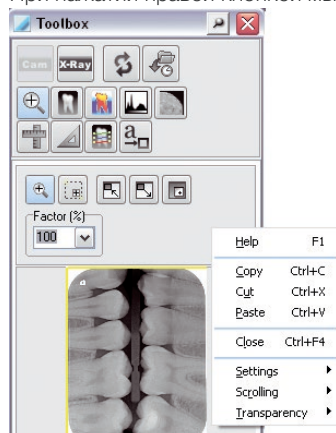
Функции обработки изображений позволяют Вам устанавливать и изменять параметры снимка. Вы имеете возможность изображать на снимке собственные элементы. Они сохраняются вместе со снимком, но впоследствии могут быть отменены.

8.2 Панель инструментов

Обработка изображений производится при помощи панели инструментов. Вид панели инструментов для редактирования снимков может быть соответствующим образом изменен. Нажмите на кнопку "Редактировать активный снимок" или в меню "Снимок" на запись "Редактирование снимков". Появится панель инструментов.

Контекстное меню

При нажатии правой кнопкой мыши на панель инструментов открывается контекстное меню.



Развернуть

Во время неиспользования панель инструментов может быть полностью или частично свернута. Щелчок правой кнопкой мыши на панель инструментов.

Выбрать "Развернуть".

Здесь можно выбрать три опции:

"Всегда открыта": Панель инструментов не сворачивается.

"Наполовину открыта": Дополнительные функции остаются свернутыми.

"Полностью закрыта": Все функции сворачиваются.

Видимость

При помощи опции "Прозрачность" панель инструментов может быть настроена на прозрачный вид по отношению к фону.

Щелчок правой кнопкой мыши на панель инструментов.

Выбрать "Прозрачность".

Здесь можно выбрать четыре уровня:

100%, 75%, 50%, 25%

В зависимости от выбранного уровня панель инструментов отображается все более прозрачно.

Указание: Функция "Прозрачность" действует только в комбинации с функцией "Развернуть".

Если в "Развернуть" выбрана опция "Всегда открыта", функция "Прозрачность" автоматически деактивируется.

8.3 Обзор функций



: Глобальные функции

: Группы функций

Функциональная сфера с функциями обработки изображений

В верхней части окна обработки изображений Вы можете выбрать глобальную функцию или группу функций щелчком по соответствующему символу .

В нижней части окна отображаются функции редактирования снимков, относящиеся к выбранной функции или группе функций.



Отменить / вернуть последнюю функцию редактирования снимков

Путем нажатия на кнопку "Отменить/повторить последние фильтры, поворот и операцию зеркального отображения" можно отменить последнюю функцию редактирования снимков или восстановить ее путем повторного нажатия.



Загрузить состояния снимка

Щелчком по кнопке "загрузить состояние снимка" ("главное меню/снимок" или "снимок-меню контекста") выделить запись "загрузить состояние снимка". В списке может быть выбрано одно из существующих состояний активного снимка и показано в окне.

Снимок может обладать, максимум, следующими четырьмя состояниями:

Последнее сохранение: Снимок при последнем сохранении

Состояние диагноза: Снимок при сохранении первого комментария (результаты обследования и т.д.) в боксе информации о снимках

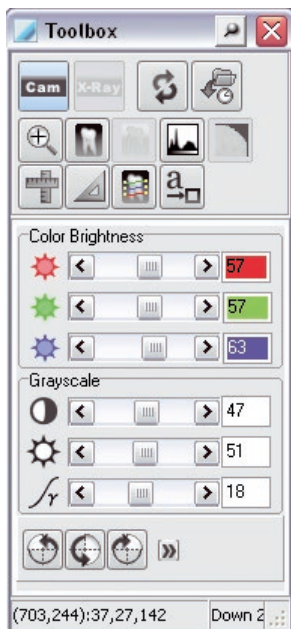
Первое сохранение: Снимок при первом сохранении после создания снимка в рентгеновском модуле. Если к исходному снимку не применялись никакие функции редактирования (поворот, яркость, повышение контраста и т. п.), это состояние снимка соответствует исходному снимку.

Оригинальные данные: Снимок после создания снимка



Основные функции при работе с видеоснимком на VistaCam

В области функций показаны все основные функции редактирования видеоснимка. Могут быть выбраны дополнительные функции.

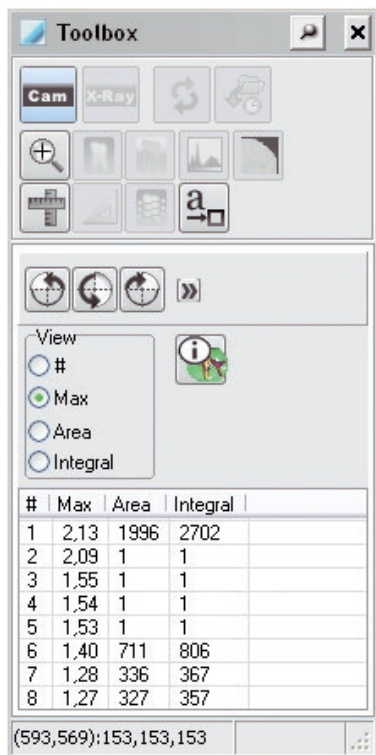


Движковые регуляторы позволяют Вам установить параметры снимка (красный, зеленый, голубой/яркость, контраст, коэффициент контрастности).



Основные функции видеоизображения устройств VistaProof, VistaCam iX со сменной головкой Proof и VistaCam iX HD со сменной головкой Proof

В области функций показаны все основные функции редактирования Proof-снимка.




Все не используемые функции деактивируются.

Если отмечена ячейка "#", отдельные островки кариеса на снимке нумеруются.

Если отмечена ячейка "Макс", включается отображение максимальных значений кариеса.

Если отмечена ячейка "Площадь", на снимке отображается размер отдельных островков кариеса в пикселях.

Если отмечена ячейка "Интеграл", отображается расчетное значение из "Макс" и "Площадь".

С помощью нажатия кнопки  можно открыть проверочную цветовую схему Proof. Здесь объясняются значение цветопередачи и числовые значения.

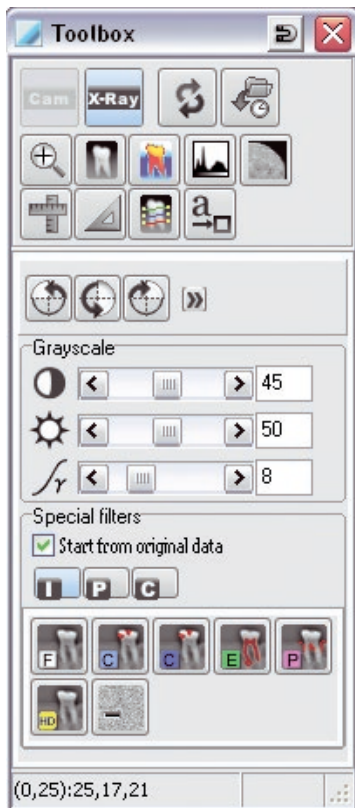


Цветовая схема и числовые значения убедительно указывают на кариозные повреждения.



Рентгеновский снимок – основные функции

В области функций показаны все основные функции редактирования рентгеновского снимка. Могут быть выбраны дополнительные функции.



Движковые регуляторы позволяют Вам установить параметры снимка (яркость, контраст, коэффициент контрастности).

В качестве альтернативного варианта Вы также можете прямо в активном снимке (символ мыши в обла-



сти снимка =) при помощи нажатой левой кнопки мыши интуитивно изменять яркость (горизонтальное передвижение мыши) и контраст (вертикальное передвижение мыши).

Помощь при обследовании

Набор фильтров, присвоенный типу рентгеновского снимка (Intra, Pano, Ceph) отображается стандартным образом. При неизвестном снимке или нажатии кнопки "Alle Filtereinsätze" ("все наборы фильтров") (двойная стрелка) можно выбрать и другие наборы фильтров. Поддержка диагностики всегда выполняется на основе оригинальных данных, когда задано маркировочное поле "от оригинальных данных". В ином случае фильтр всегда применяется к текущему состоянию. Цвет отображает случай применения (кариес, пародонтология и т.д.), а интенсивность цвета является мерой силы фильтра, если для случая применения используется несколько фильтров (напр., кариес1, кариес2).

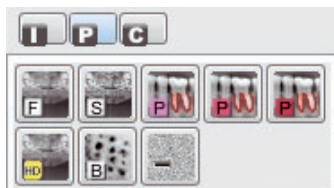
Структуры или объекты на снимке, представляющие интерес при обследовании, выделяются сильнее (увеличен контраст) без ухудшения резкости снимка. Интересные структуры обнаруживаются с первого взгляда на снимок. Например, при помощи пародонтологического фильтра усиленно отображается контраст пародонтального кармана.

Набор фильтров INTRA



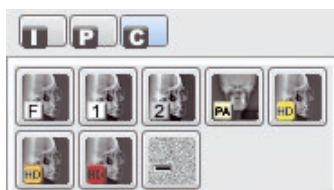
Интра (тонкий); кариес; эндодонтический; паро; подавление шумов; HD

Набор фильтров PANO



Стандарт; паро; остео; подавление шумов; HD

Набор фильтров CEPH



Цеф; задний; передний; подавление шумов; HD



Повернуть и зеркально отразить снимок

При помощи кнопки



можно дополнительно скрыть или показать функции зеркального отображения.

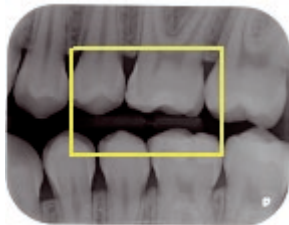


Щелчком на соответствующий символ Вы получаете, исходя из актуальной позиции снимка, повернутое на 90°, 180° или 270° изображение.

Путем нажатия на кнопку "Отменить/повторить последние фильтры, поворот и операцию зеркального отображения" (основные функции) Вы можете отменить последний поворот или зеркальное отображение.



Инструменты Zoom



Инструменты Zoom позволяют Вам отобразить весь снимок или его часть в увеличенном или же уменьшенном масштабе.

1. Чтобы отобразить снимок в увеличенном масштабе, нажмите, пожалуйста, на символ лупы. Щелчком на левую кнопку мышки на снимок Вы увеличиваете изображение, на правую кнопку уменьшаете выбранный Вами участок изображения. В качестве альтернативы Вы можете в поле списка внести или выделить значение в процентах. Сквитируйте свой выбор клавишей ENTER.
2. При помощи функции "Рисую прямоугольник" Вы можете нарисовать на снимке прямоугольник, который будет показан в предварительном просмотре снимка в виде желтой рамки. При помощи мыши Вы можете перемещать желтую рамку в предварительном просмотре снимка. В обрамлении снимка этот выбранный участок будет отображен в увеличенном размере.
3. При помощи функции "Устанавливаю размер окна снимка равным размеру снимка" Вы согласовываете размеры обрамления в соответствии с увеличенным снимком.
4. При помощи функции "Настройка снимка в соответствии с размером окна" Вы подгоняете снимок к размеру обрамления.
5. При помощи функции "Лупа (локальное увеличительное окно)" на Вашем снимке появляется увеличительное окно, которое Вы можете перемещать и увеличивать по Вашему желанию. Коэффициент увеличения выбирайте движком с правой стороны палитры.
6. В разделе "Фактор" Вы можете задать точное значение увеличения.



Если панель меню закрыта, инструмент лупы может быть вызван через контекстное меню правой кнопкой мыши. Инструмент лупы может быть активирован также с помощью комбинации клавиш STRG+нажатие правой кнопки мыши.



Базовые функции фильтра



Функции фильтра применяются к текущему снимку щелчком по соответствующему фильтру. Операции фильтрования можно отменить путем нажатия на кнопку "Отменить/повторить последние фильтры, поворот и операцию зеркального отображения" (основные функции). Чтобы получить первоначальный снимок, нажмите, пожалуйста, на кнопку "Загрузить состояние снимка" в верхней выборной панели. Оригинальный снимок может быть также восстановлен и после сохранения посредством нажатия кнопки "загрузить состояние снимка".

Графические уровни

Панель редактирования снимков поддерживает четыре уровня знаков, элементы графики которых могут быть сделаны видимыми или невидимыми по отдельности (ячейка Вкл.) или все вместе (ячейка Все):



Измерение угла



Измерение длин линий и полигонов



Плотность вдоль расстояний и полигонов



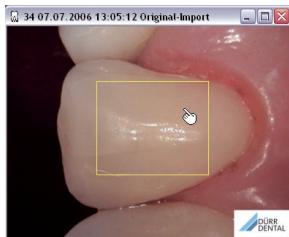
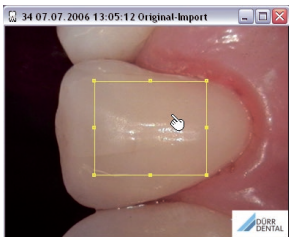
Текстовые, линейные и закрытые линейные элементы

Создать графический элемент

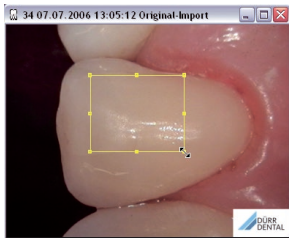
Для создания нового рисованного элемента щелчком по соответствующему символу сначала выберите, пожалуйста, желаемый инструмент рисования. Установите исходное положение элемента, щелкнув левой клавишей мыши в желаемой части снимка. Теперь перемещением мыши Вы можете изменить размер и направление Вашего элемента. Зафиксируйте его однократным щелчком левой клавишей мыши.

Последний созданный рисованный элемент активен. Это отображается пунктирным обрамлением элемента и курсором мыши в виде руки. Теперь Вы можете изменить свойства элемента, например, цвет, размер, направление и фон.

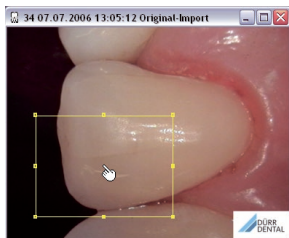
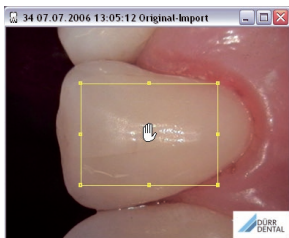
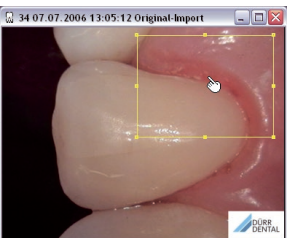
Активировать графический элемент

<p>1. Нажатие левой кнопкой мыши на элемент курсором мыши в виде указательного пальца. Держанием кнопки SHIFT можно активировать дальнейшие графические элементы.</p>	<p>2. Появляется маркировочная рамка с точками растягивания активного элемента.</p>
	

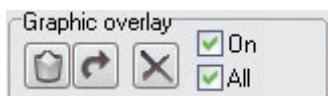
Изменить размеры графического элемента

<p>1. Установить кончик указательного пальца курсора мыши на точку растягивания активного элемента + щелчок левой кнопкой мыши.</p>	<p>2. Появляется курсор мыши с двумя стрелками. Определить размер элемента движением мыши + щелкнуть левую кнопку мыши для завершения.</p>	<p>3. Снова появляется курсор мыши с указательным пальцем.</p>
		

Переместить графический элемент

<p>1. Нажатие левой кнопкой мыши на элемент курсором мыши в виде указательного пальца.</p>	<p>2. Появляется курсор мыши в виде руки. Произвести перемещение элемента посредством перемещения указателя мыши + щелкнуть левой кнопкой мыши для завершения операции.</p>	<p>3. Снова появляется курсор мыши с указательным пальцем.</p>
		

Общие функции графических уровней



"Удаляю ...": Удалить активированные графические элементы

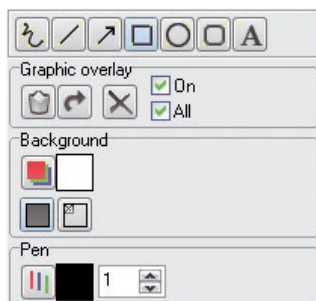
"Отменить удаление": Отменить удаление активированных графических элементов

"Удаляю график": Удалить все графические элементы
Ячейка "Вкл.": Сделать видимой или невидимой графическую плоскость

Ячейка "Все": Сделать видимыми или невидимыми все графические плоскости



Текстовые, линейные и закрытые линейные элементы



: Создать закрытые линейные элементы

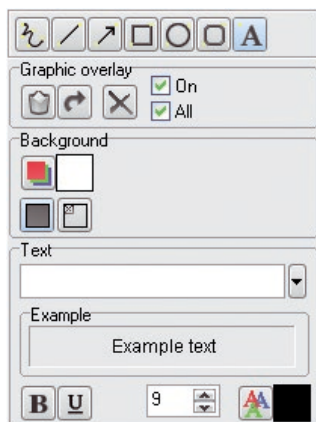
"Фон":

: Выбор цвета фона

: Фон заполнен

: Фон прозрачный

"Карандаш": настраиваемый цвет карандаша; толщина карандаша: настраивается при помощи списочного поля



: Создать текстовый элемент

"Фон":

: Выбор цвета фона

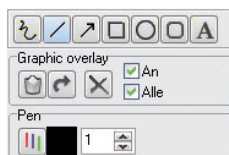
: Фон заполнен

: Фон прозрачный

"Текст": Ввод или изменение текста

"Пример": Отображение текста

: Настраиваемые текстовые атрибуты: жирный, подчеркнутый, размер, цвет



: Создать произвольные линейные элементы



: Создать линейные элементы



Измерение длин линий и полигонов

Line

Graphic overlay ☒ On ☒ All

Pen

Length

0 mm

Calibration length

0 mm

45.5 Pixel / mm



: Создать простой отрезок



: Создать полигоновый отрезок

"Длина": Установить фактическую длину отрезка и единицу измерения (пиксель, см, мм, дюйм)

Внимание: При использовании см, мм или дюймов необходимо всегда проводить калибровку!

"Калибрационная длина": Настроить калибрационную длину или ввести в поле.



: Кнопка: Перенять калибрационную длину

Внимание: Невозможно при использовании пикселя в качестве единицы измерения!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверный результат измерения вследствие искажения проекции или неправильной калибровки

- Выполните калибровку с помощью эталонного объекта.
- Не допускайте слишком сильного искажения проекции на рентгеновских снимках.
- Не используйте панорамные рентгеновские снимки для измерения.

Калибровка с помощью стального шарика как референтного объекта

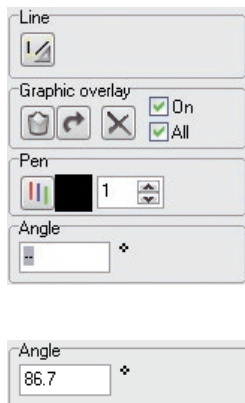
	<p>Length: 0 mm</p> <p>Calibration length: 0 mm</p> <p>39.6 Pixel / mm</p>	<p>Установить отрезок в определенный референтный объект. Выбрать, напр.. единицу измерения = мм и задать отрезок 12 мм.</p>
	<p>Length: 12.0 mm</p> <p>Calibration length: 6.0 mm</p> <p>45.5 Pixel / mm</p>	<p>Калибрационная линия должна быть выбрана! Настроить калибрационную длину = 6,0 мм.</p> <p>Перенять калибрационную длину путем нажатия кнопки "Использую выбранную линию для калибровки длины."</p>
	<p>Length: 6.0 mm</p> <p>Calibration length: 6.0 mm</p> <p>91.1 Pixel / mm</p>	<p>Теперь все размерные данные относятся к этой калибровке. Калибрация может быть повторена в любое время!</p>

RU



Измерение угла

RU



"Линия": Создать угол

"Угол": Отображается угол между двумя направлениями.

(В примере: "85°")

Сторонняя линия 1

Нажать левую кнопку мыши

При помощи мыши провести линию из A в B в направлении вершины.

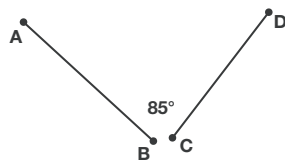
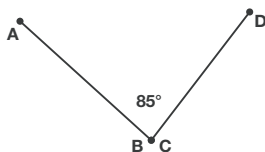
Стороннюю линию 1 в пункте B закончить нажатием левой кнопки мыши.

Сторонняя линия 2

Нажать левую кнопку мыши в пункте C

Протянуть линию мышью от C к D.

Стороннюю линию 2 в пункте D закончить нажатием левой кнопки мыши.



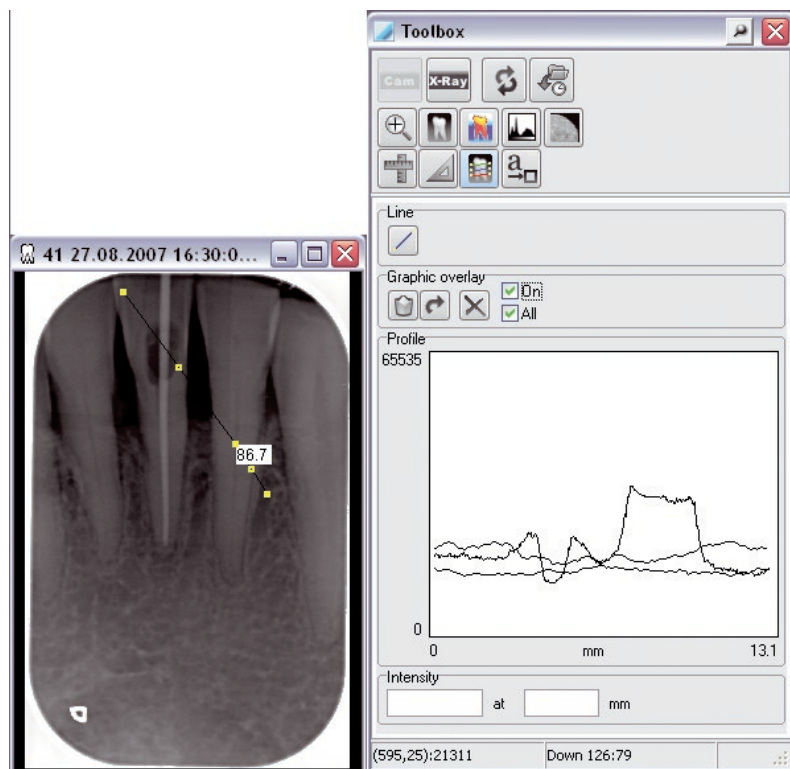


Профиль плотности

Эта функция отображает значения интенсивности вдоль заданной линии. Желаемая линия передвигается в окошке изображения с помощью кнопки "Создать новую линию для анализа профиля" (Screenshot -> линия). Цвет линии Вы можете определять щелчком по кнопке "цвет штифта" (Screenshot -> штифт).

При щелчке в окне профиля плотности появляется курсор в виде перекрестья в окне снимка и в окне профиля плотности. Перемещением курсора в окне профиля плотности отображаются значения плотности вдоль линии. Указатель со скрещёнными стрелками в окне изображения совпадает с линией. Это позволяет точно определить положение на снимке.

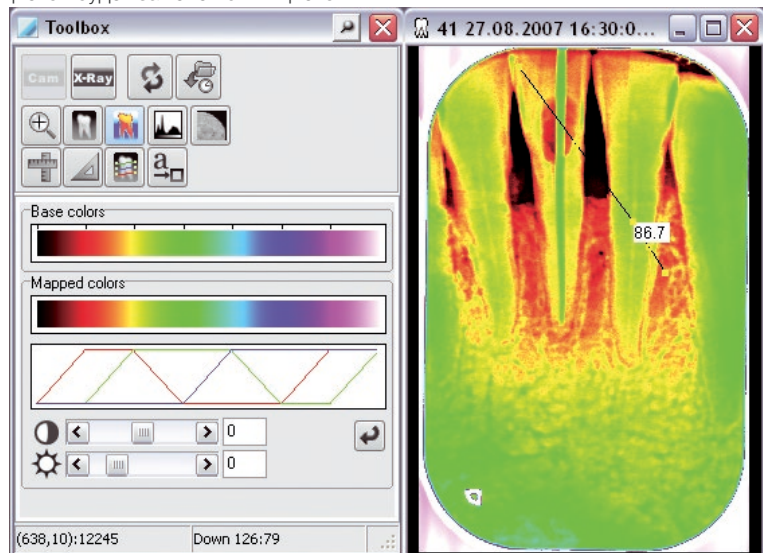
Текущее значение интенсивности и установленное значение масштаба отображаются еще в двух полях.





Спектрозональное представление

Движковыми регуляторами Вы можете настроить спектрозональные цвета. Снимок в спектрозональном представлении не сохраняется! Вы имеете возможность индивидуально подбирать основные цвета, чтобы получить наилучшее спектрозональное представление. Щелкните по участку цвета на линейке основных цветов и откроется окно для выбора желаемого дополнительного цвета. После активирования выбранного цвета выбранный ранее диапазон основных цветов будет заменен этим цветом.



При помощи кнопки "Устанавливаю стандарт"  базовые цвета и регуляторы восстанавливаются на стандартные значения.



Гистограмма (расширение контраста)

Эта функция позволяет растянуть имеющиеся значения интенсивности на весь диапазон. Благодаря этому мелкие, уже незаметные для человеческого глаза различия в интенсивности усиливаются настолько, что их можно разглядеть. Усиление зависит от выбранной функции расширения (наилучшего согласования, линейная ...). Расставляющая функция может быть выбрана в списке. Оригинальное состояние снимка может быть восстановлено выбором "оригинал" в поле Pulldown.

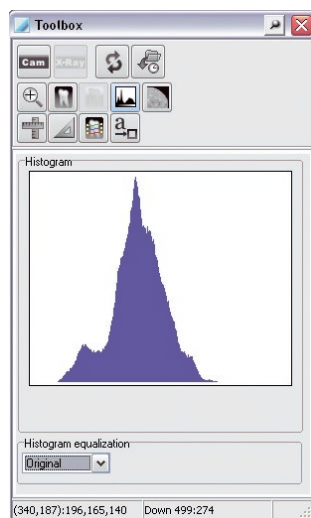
RU



ВНИМАНИЕ

Оптимально расширенные первоначальные снимки не могут быть расширены сильнее!

Цветные снимки



Область расширения контраста в цветных снимках не может быть изменена!

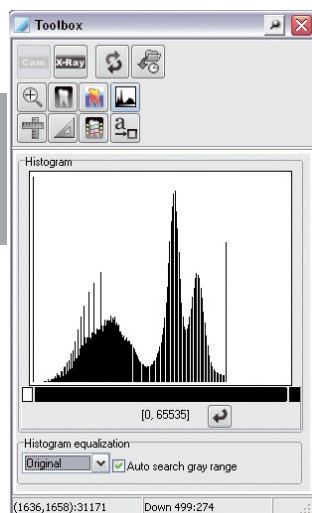
Снимки в серых тонах

Область расширения контраста (Окно гистограммы) может быть изменена вручную, для этого необходимо установить длину черной линейки под гистограммой путем растягивания при нажатой левой кнопке мыши. Ступени серого для отображения на мониторе в диапазоне линейки всегда изображаются 256 оттенками серого.

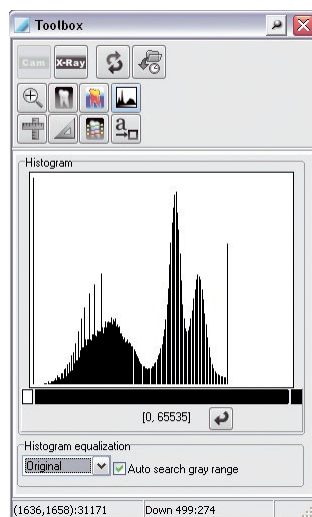
При нажатии кнопки "Устанавливаю стандарт"  отображается вся область оттенков серого (линейка простирается на всю область).



8-битовый снимок в серых тонах



16-битовый снимок в серых тонах




16-битовые снимки в серых тонах VistaScan: низкая доза = 0; Высокая доза = 65535

Если установлено поле "искать серую область автоматически", проводится организация окон гистограммы снимков VistaScan с верхними и нижними ограничительными параметрами, которые были заданы в VistaConfig при каждом режиме сканирования.

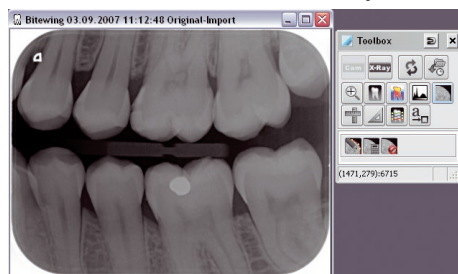


Маскирование границ

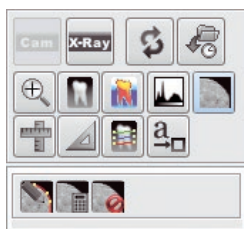
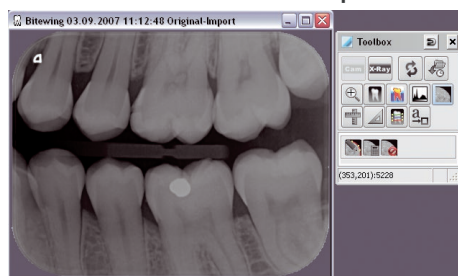
Посредством маскирования границ белое поле рентгеновского снимка, которое появилось в процессе считывания, подгоняется под цвет светового стола. Это поможет избежать отсвечивания в затемненном помещении и облегчить диагноз рентгеновского снимка. Маскирование границ может использоваться на всех внутренних форматах устройств VistaScan.

Нажатием кнопки "Randmaskierung" (Маскирование границ)  автоматически распознается край и поворот электронной матрицы, а цвет светового стола в качестве маски заполняется по рентгеновскому снимку. Информация о снимке при этом не теряется, а накрывается.

Рентгеновский снимок без маскирования границ



Рентгеновский снимок с маскированием границ



: Маркирование границ может быть подогнано



: Маскирование границ рассчитывается заново

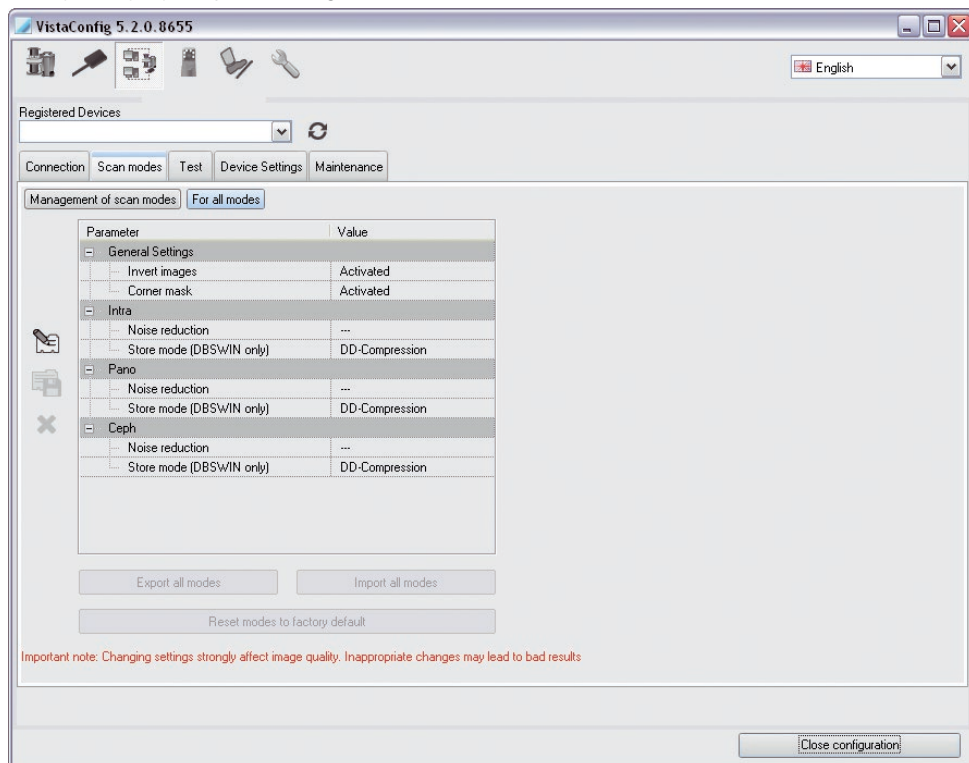


: Маскирование границ деактивировано

Если требуется автоматическое использование маскировки границ при считывании снимка, то данный режим должен быть автоматически активирован (только для рентгеновских снимков, которые считываются после активирования).

Для этого выполнить следующее:

- > Запустить программу VistaNetConfig с помощью команды *Пуск > Все программы > Duerr Dental > VistaConfig > VistaNetConfig*.
- > Нажать клавишу "F2".
- > Выбрать закладку "Режим сканирования".
- > Выбрать "Для всех режимов".
- > Щелкнуть "Изменить конфигурацию режима".
- > В поле "Intra" установить режим маскирования границ "Активирован".
- > Щелкнуть "Сохранить конфигурацию режима".
- > Закрыть программу VistaConfig.



9. Печать

9.1 Установка принтера



Перед тем, как начать установку принтера в DBSWIN, принтер должен быть уже установлен под операционной системой Windows. Дальнейшую информацию по настройке принтера в Windows Вы найдете в онлайн-помощи Windows или Справочнике Windows. Установка принтера под DBSWIN должна быть выполнена на каждой рабочей станции!

RU



ВНИМАНИЕ

В зависимости от используемой модели принтера, используемых настроек принтера (например, режим быстрой печати пониженного качества) и сорта бумаги качество распечатываемых документов может очень различаться. Это оказывает влияние на точность воспроизведения деталей и на число градаций серого. Если распечатки рентгеновских снимков будут использоваться для диагностирования, необходимо проверить качество печати путем распечатки тестового изображения оттенков серого (C:\Program Files (x86)\Duerr\DBSWIN\Point4096x3072.tif).

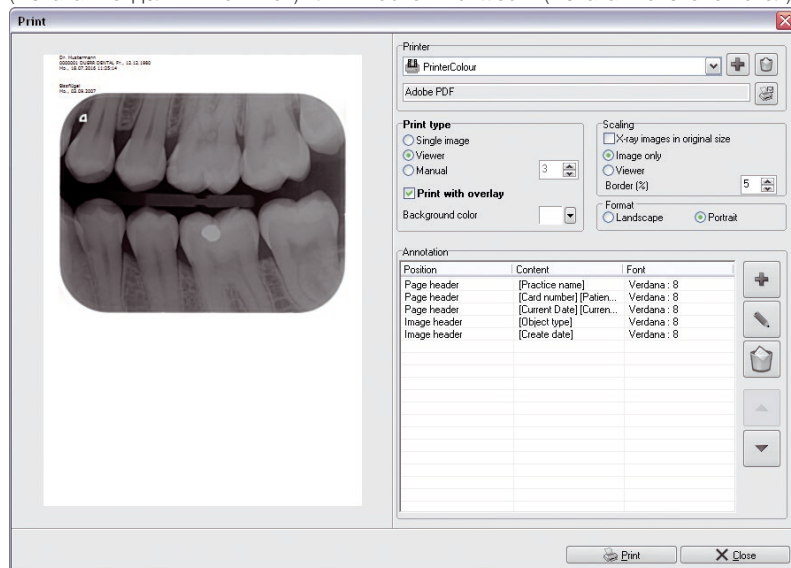
Описанный ниже диалог или пункты меню могут быть активированы, если на световом столе находится, по меньшей мере, один снимок.

Вызов диалогового окна Печать

Есть несколько способов активировать окно диалога печати:

Вызов при помощи линейки меню через "Bild/ Drucken" (Снимок / Печать) или "Lichttisch/ Drucken" (Световой стол / Печать).

Щелкните на кнопке "Drucken" (Печать). Появится диалоговое окно "Drucken Einzelbild" (Печатать отдельный снимок) или "Drucken Lichttisch" (Печатать световой стол).



В левой области показывается изображение предварительного просмотра. В правой области можно изменять предварительные настройки печати. Если предварительные настройки были изменены, то на изображении предварительного просмотра можно проверить изменения.

Область «Принтер»

Списочное поле "Принтер": Выбрать профиль принтера

- › Щелкнуть на ниспадающей кнопке со стрелкой и выбрать требуемый профиль.



: Создать новый профиль принтера

RU

- › Щелкните по включательному полю "Задать новый профиль принтера".
- › Щелкнуть в текстовом поле и озаглавить новый созданный профиль.
- › Затем необходимо установить все настройки, как описано ниже.



: Выбрать принтер

Щелкнуть по кнопке принтера и выбрать желаемый принтер.



: Удаление профиля принтера

- › Нажать на кнопку «Удалить выбранный профиль принтера».
 - › "Щелкнуть «Удалить».
- Выбранный профиль принтера будет удален."

Область «Тип печати»

Отдельный снимок:

На печать выводится отмеченный снимок

Световой стол:

На печать выводятся все снимки на световом столе.

Снимки построчно:

При активации включательного поля "снимки построчно" снимки сортируются для печати построчно из колонок. При этом можно настроить количество изображений в каждой строке.

Печать с рисунками:

Если поставить галочку возле "печатать с рисунками", рисунки, которые добавляются при помощи окна инструментария, также выводятся на печать.

Цвет обрамления/ фона:

Выбрать любой цвет для фона снимка.

Область «Масштабирование»:

Рентгеновские снимки в оригинальном масштабе:

Если поставить галочку возле "Рентгеновские снимки в оригинальном масштабе", снимки печатаются в оригинальном размере.

Область снимка:

При активации маркировочного поля "Область снимка" все снимки помещаются в наименьшую возможную рамку и распечатка масштабируется до размеров одной страницы.

Световой стол:

Кнопка "Lichttisch" (Световой стол) служит для масштабирования печати всего светового стола, так чтобы он умещался на одной странице.

Поля (%):

Настройка «Поля (%)» определяет размер полей вокруг изображения. Верхняя строка остается без изменений. В зависимости от настроек меню «Тип печати» и «Масштабирование» поля могут быть различными. Размер изображений подстраивается пропорционально. Результат можно проверить на изображении предварительного просмотра.

Область «Формат»

Выбрать альбомный или книжный формат.

Область «Аннотация»

В данном поле выбора можно при печати автоматически добавить информацию к снимкам, напр., имя пациента, дату рождения, номер карточки и т. д. Существующие аннотации можно редактировать или удалять.

- > Щелкните по кнопке "Новая аннотация".
- > Выбрать в диалоге "Аннотационная строка" в "Позиция", где должна появиться информация.
- > Выбрать в диалоге "Аннотационная строка" в "Набор знаков" тип, стиль и размер шрифта.
- > Выбрать в спускающемся меню поля "Содержание" информацию, которая должна быть добавлена. Возможно выбрать несколько пунктов.
- > Подтвердите "ОК".

Пример: добавить логотип

- > Нажать кнопку «Новая аннотация».
- > Выбрать в диалоге «Аннотационная строка» в «Позиция», где должна появиться информация.
- > Указать в диалоге «Аннотационная строка» в пункте «Набор знаков» тип, размер шрифта и т. д.
- > "Ничего не вводить в поле «Содержимое».
- Текст перезаписывается обозначением логотипа."
- > "В выпадающем меню поля «Содержимое» выбрать запись «Логотип > Импортировать новый логотип».

Если ранее логотипы уже были импортированы, то они появятся в списке для выбора."



Если логотип больше не может отображаться, например, потому что был удален с диска, то отобразится текст об ошибке. Текст об ошибке будет иметь форматирование, указанное в пункте «Набор знаков».

- > "Выбрать необходимый логотип.
- Возможные форматы файлов: BMP, JPG, PNG"
- > "Подтвердить нажатием «ОК».
- Импортированный логотип появится на изображении для предварительного просмотра."



Размер логотипа не может быть отредактирован через предварительные настройки. Он зависит от разрешения и размера импортируемого изображения.

Если логотип должен быть больше или меньше, то его необходимо изменить соответствующим образом и снова импортировать.

10. Приемочная проверка и проверка стабильности качества снимков с помощью DBSWIN

10.1 Общие положения

DBSWIN позволяет выполнять приемочную проверку и проверку стабильности качества снимков рентгеновских систем и систем воспроизведения изображений.

При этом прежде всего используются следующие стандарты DIN:

- 6868-5
- 6868-151
- 6868-157

Также используются следующие директивы и предписания:

- Постановление о защите от рентгеновского излучения (RöV)
- Директива о технической проверке рентгеновского оборудования и требующего разрешения оборудования, излучающего помехи (SV-RL)
- Директива по обеспечению качества (QS-RL)
- Директива о компетентности, необходимой для защиты от излучения (FK-RL)

Приемочная проверка системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

Главные цели приемочной проверки:

- Удостоверение в надлежащем качестве изображения с максимально низким облучением
- Определение данных эксплуатирующей организации и устройств
- Определение и оценка яркости свечения и силы освещения устройства воспроизведения изображения и его окружения
- Визуальная оценка посредством испытательных таблиц
- Определение основных величин для проверки устойчивости

Полная приемочная проверка требуется, в том числе:

- перед вводом в эксплуатацию рентгеновской системы
- при переезде в другое помещение
- при смене пользователя (только если этого требует атомно-абсорбционная спектроскопия (AAS))

Главные цели приемочной проверки рентгеновской системы согласно DIN 6868-151

Приемочная проверка рентгеновской системы должна выполняться сертифицированным техником, обладающим должным уровнем квалификации.

Главные цели приемочной проверки:

- Удостоверение в надлежащем качестве изображения с максимально низким облучением
- Определение данных эксплуатирующей организации и устройств
- Определение основных величин для проверки устойчивости
- Обеспечение качества установки

Полная приемочная проверка требуется, в том числе:

- перед вводом в эксплуатацию рентгеновской системы
- при переезде в другое помещение
- при смене пользователя (только если этого требует атомно-абсорбционная спектроскопия (AAS))



Приемочная проверка должна выполняться изготовителем или поставщиком

Частичная приемочная проверка

Объем частичной приемочной проверки складывается из всех изменений системы. В зависимости от вида изменения может потребоваться только проверка устойчивости или подробное измерение, соответствующее определенным критериям. Подробная информация приведена в Директиве о технической проверке рентгеновского оборудования (SV-RL) и Директиве по обеспечению качества (QS-RL).

Проверка стабильности качества снимков системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

Проверка стабильности качества снимков системы воспроизведения изображений (BWS) включает в себя два разных метода проверки, которые, как правило, должны выполняться каждый рабочий день и каждый год.

Проверка, выполняемая каждый рабочий день: визуальная проверка тестового изображения на устройстве воспроизведения изображений. Ежегодная проверка: измерение яркости свечения и силы освещения устройства воспроизведения изображения и его окружения (по данным приемочной проверки).

Проверка стабильности качества снимков согласно DIN 6868-5

Проверка стабильности качества снимков, как правило, проводится каждые 4 недели.

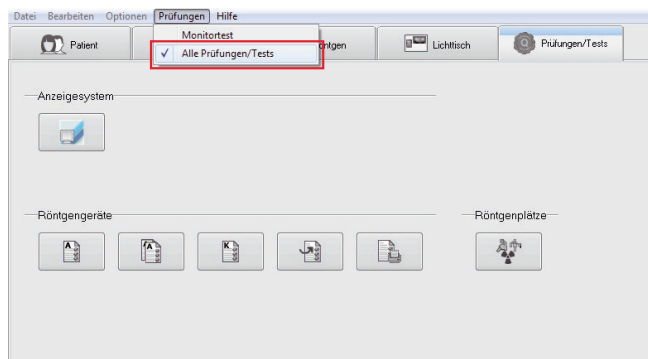
При выполнении проверки стабильности следует изготовить рентгеновские снимки проверяемого образца с установленными при приемочной проверке параметрами дозы излучения (исходное состояние).

Создаваемый снимок устойчивости (контрольная съемка) сравнивается с рентгеновским снимком приемочной проверки (опорное изображение), а измеренные значения проверяются на возможные отклонения от исходного состояния (заданные значения).

Снимок устойчивости обозначается DBSWIN специальным образом.

10.2 Вызовите проверочный модуль в DBSWIN

➤ В меню [Проверки] выберите команду [Все проверки/испытания].



Проверка системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

- Ежедневная проверка
- Полугодовая проверка
- Ежегодная проверка
- Приемочная проверка
- Приемочная проверка, гомогенность мониторов со множественным изображением



Главные цели приемочной проверки рентгеновской системы согласно DIN 6868-151



Частичная приемочная проверка рентгеновской системы согласно DIN 6868-151



Проверка стабильности качества снимков согласно DIN 6868-5



Открыть проверки/управлять

- Открыть проверки
- Изменить проверки
- Удалить проверки



Печатать/экспортировать проверки

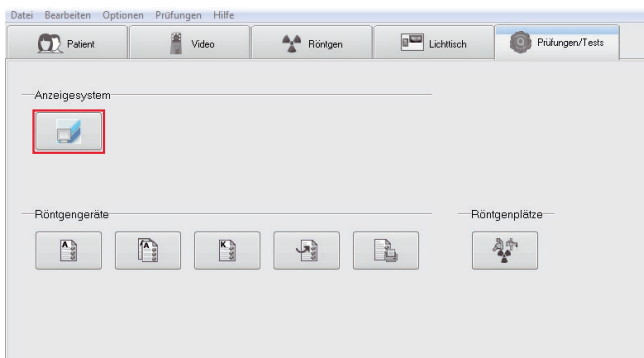
- Печатать проверки
- Экспортировать проверки в виде файлов



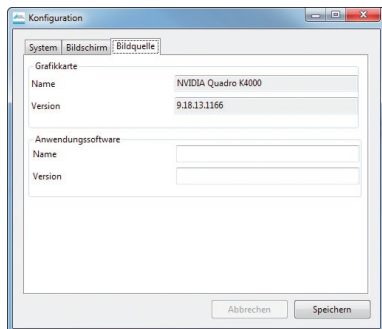
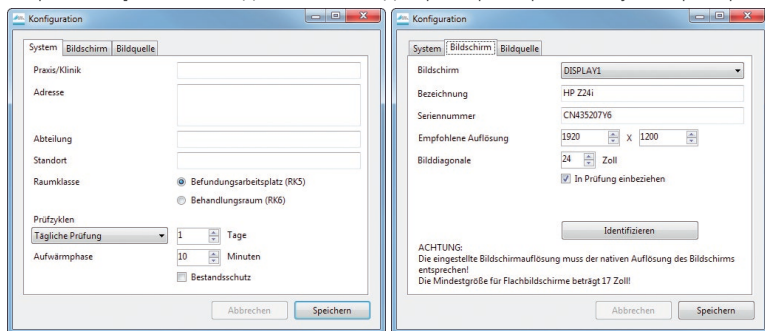
Диалоговое окно для создания/изменения рентгеновских мест
(см. 3.6 Модуль «Рентген»)

10.3 Проверка системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

➤ Щелкните кнопку [Выполнить проверку монитора].



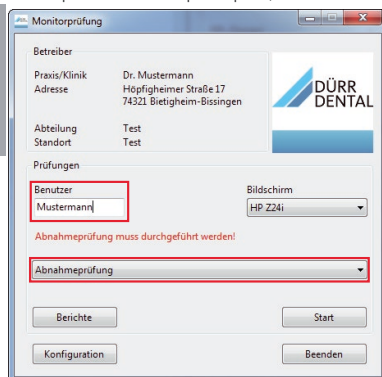
➤ Введите и проверьте необходимые данные на вкладках [Система], [Монитор] и [Источник изображения]. Их необходимо ввести один раз при первом запуске проверки монитора.




➤ Сохраните введенные данные нажатием [Сохранить].

Приемочная проверка системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

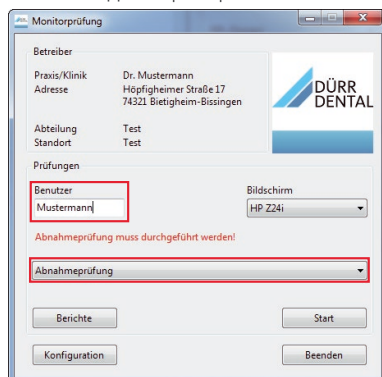
- › Введите пользователя и выберите необходимую проверку:
 - Приемочная проверка
 - Приемочная проверка, гомогенность мониторов со множественным изображением




- › Щелкните [Пуск].
Запускается проверка.
- › Следуйте указаниям мастера и ответьте на все вопросы.
Если вопросы/указания непонятны, нажатием  можно вызвать справку.

Проверка стабильности качества снимков системы воспроизведения изображений (BWS) согласно DIN 6868-157

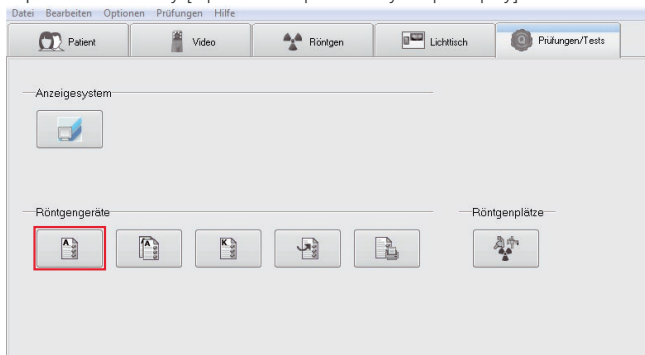
- › Введите пользователя и выберите необходимую проверку:
 - Ежедневная проверка
 - Ежегодная проверка



- › Щелкните [Пуск].
Запускается проверка.
- › Следуйте указаниям мастера и ответьте на все вопросы.
Если вопросы/указания непонятны, нажатием  можно вызвать справку.

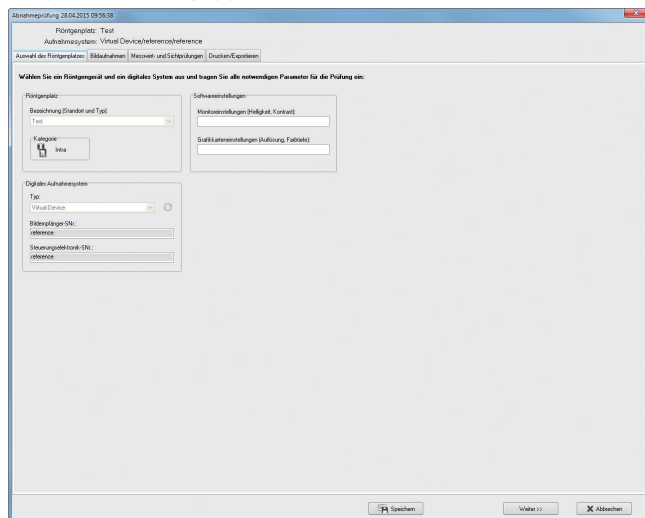
10.4 Главные цели приемочной проверки рентгеновской системы согласно DIN 6868-151

› Щелкните кнопку [Провести приемочную проверку].



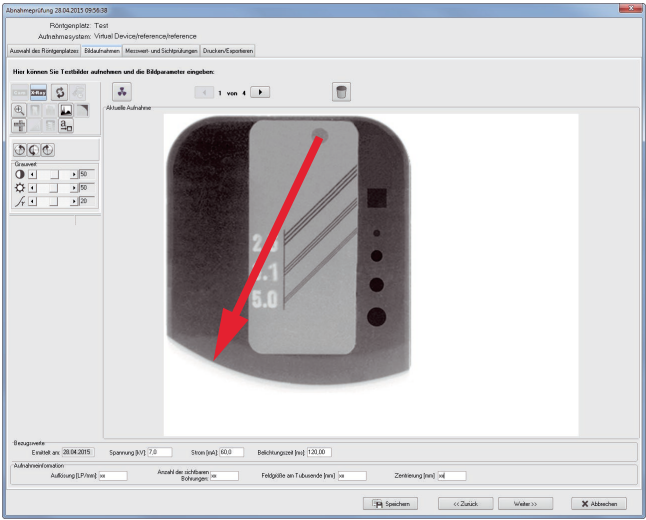
Вкладка «Выбор рентгеновского места»

- › Выберите рентгеновское место.
- › Введите все необходимые данные в поля формуляра.
- › Щелкните кнопку «Далее».



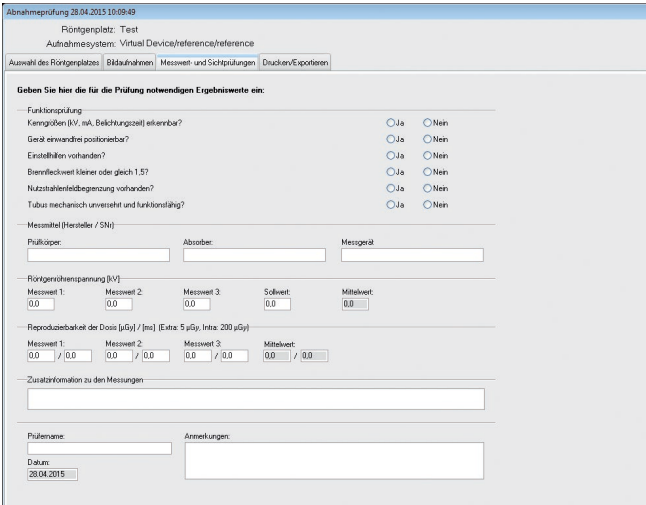
Вкладка «Снимки»

- › Введите ссылочные значения
- › Выполните контрольную съемку на рентгеновском аппарате и считайте ее.
- › Выполните визуальный контроль рентгеновского снимка и замерьте его.
- › Внесите параметры снимка в поля формуляра.
- › Щелкните кнопку «Далее».



Вкладка «Измеренное значение и визуальные проверки»

- › Внесите полученные значения в поля формуляра.
- › Щелкните кнопку [Далее].



Вкладка «Печать/экспорт»

- › Установите параметры печати нажатием кнопки [Конфигурировать настройки печати]. (1)
- › Распечатайте результаты проверки нажатием кнопки [Распечатать проверку]. (2)
- или:
- › установите параметры экспорта данных. (3)
- › Экспортируйте результаты проверки нажатием кнопки [Экспорт файлов]. (4)
- › Сохраните результаты проверки нажатием кнопки [Сохранить].
- › Завершите проверку нажатием кнопки [Завершить].

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahmen | Messwert- und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

Hier können Sie den Prüfungsbericht ausdrucken bzw. exportieren:

Druckeinstellungen

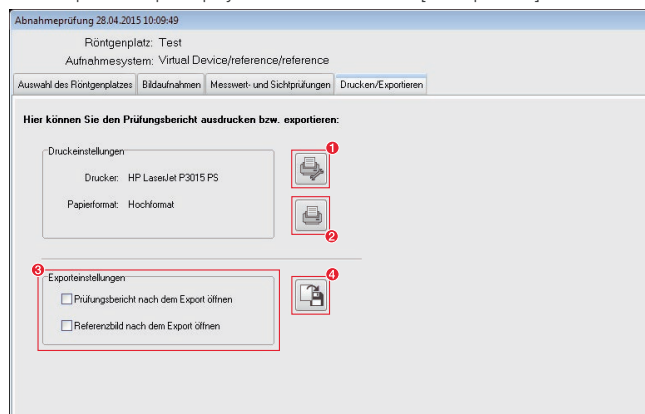
Drucker: HP LaserJet P3015 PS

Papierformat: Hochformat

Exporteinstellungen

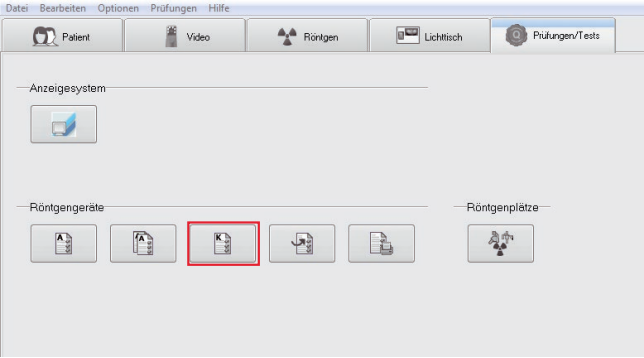
☐ Prüfungsbericht nach dem Export öffnen

☐ Referenzbild nach dem Export öffnen



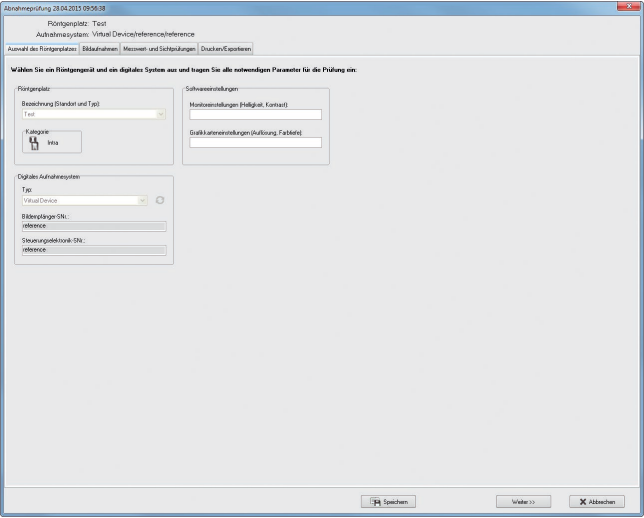
10.5 Проверка стабильности качества снимков согласно DIN 6868-5

Щелкните кнопку «Выполнить проверку стабильности».



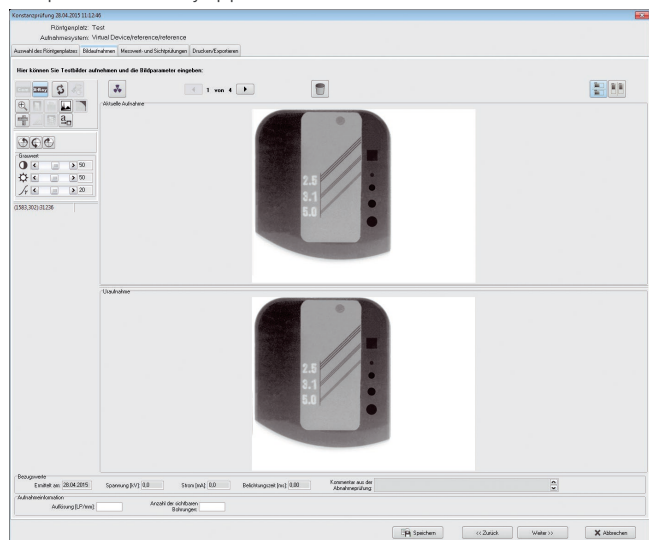
Вкладка «Выбор рентгеновского места»

- Выберите рентгеновское место.
- Введите все необходимые данные в поля формуляра.
- Щелкните кнопку «Далее».



Вкладка «Снимки»

- Выполните контрольную съемку на рентгеновском аппарате и считайте ее.
- Выполните визуальные проверки рентгеновского снимка.
- Внесите параметры снимка в поля формуляра.
- Щелкните кнопку «Далее».



Вкладка «Измеренное значение и визуальные проверки»

- Внесите полученные значения в поля формуляра.
- Щелкните кнопку [Далее].

Röntgenplotz: Test
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes Bildaufnahmen **Messwert- und Sichtprüfungen** Drucken/Exportieren

Geben Sie hier die für die Prüfung notwendigen Ergebniswerte ein:

— Funktionsprüfung
Tubus mechanisch unversehrt und funktionsfähig? ☐ Ja ☐ Nein

— Messmittel (Hersteller / SNr)

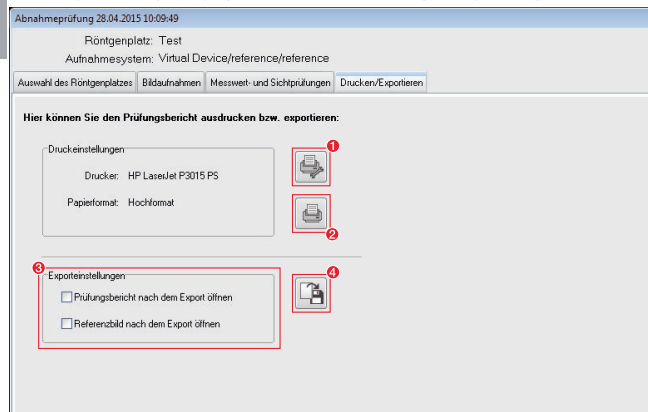
Prüfkörper: Absorber:

Prüfename: Anmerkungen:

Datum:

Вкладка «Печать/экспорт»

- › Установите параметры печати нажатием кнопки [Конфигурировать настройки печати]. (1)
 - › Распечатайте результаты проверки нажатием кнопки [Распечатать проверку]. (2)
- или:
- › установите параметры экспорта данных. (3)
 - › Экспортируйте результаты проверки нажатием кнопки [Экспорт файлов]. (4)
 - › Сохраните результаты проверки нажатием кнопки [Сохранить].
 - › Завершите проверку нажатием кнопки [Завершить].



11. Диспетчер сервера (Server Manager)



Порядок действий для резервного копирования данных см. раздел "2. Резервное копирование данных".



ОСТОРОЖНО

Неверная конфигурация может привести к потере данных
Настраивать конфигурацию должны специалисты Dürr Dental или компании, уполномоченной Dürr Dental.

RU

11.1 Общие функции и применение

Диспетчер сервера служит для централизованного управления сетевыми службами и их конфигурирования, а также управления архивом данных системы DBSWIN. Кроме того, с помощью диспетчера сервера выполняются задачи защиты и восстановления баз данных, а также взаимодействия с клиентами. Диспетчер сервера используется также при выполнении работ по техобслуживанию архива данных системы DBSWIN. Диспетчер сервера устанавливается и конфигурируется в ходе инсталляции системы DBSWIN системным администратором или техником.

11.2 Запуск диспетчера сервера



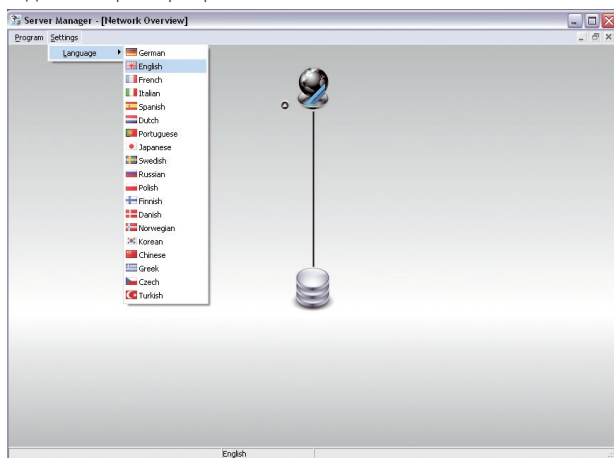
ВНИМАНИЕ

Запускать диспетчер сервера только на компьютере, который служит в качестве "сервера DBSWIN".

- Запустить диспетчер сервера с помощью команды *Пуск > Все программы > Dürr Dental > DBSWIN > Server Manager*.

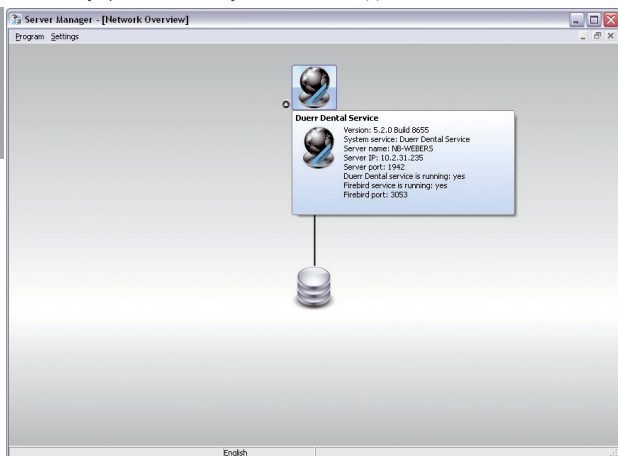
11.3 Настройка языка меню

- С помощью пункта "Настройки" - "Язык" можно установить требуемый язык меню для диспетчера сервера.

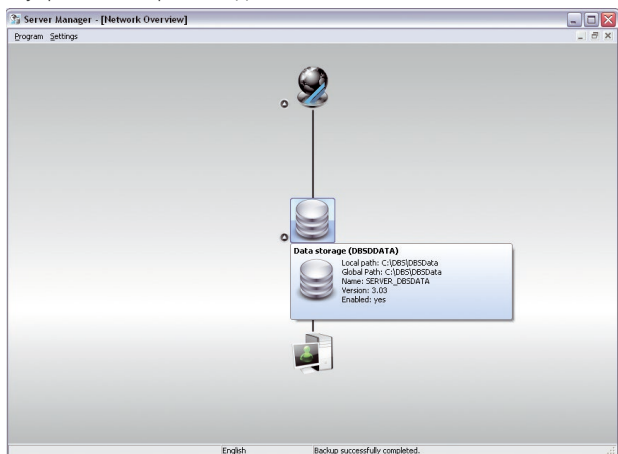


11.4 Служба Dürr Dental

- › При перемещении мыши по символу службы "Duerr Dental Dienst" отображаются её свойства.
- › При щелчке на символ службы "Duerr Dental Dienst" высвечиваются прочие возможные действия управления службой и её задачами.



- › При перемещении мыши по символу "Архив данных" отображаются его свойства.
- › При щелчке на символе "Архив данных" высвечиваются прочие возможные действия управления архивом данных.



Отправление сообщений зарегистрированным клиентам

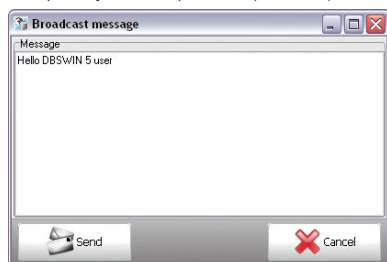


В административных целях с помощью диспетчера сервера можно централизованно передавать сообщения всем клиентам, подключенным к системе DBSWIN. Сообщения передаются по сетевому протоколу TCP.

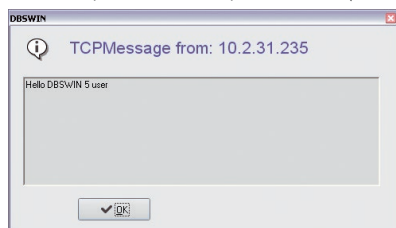
- › Щелкнуть "Dürr Dental Dienst".
- › Выбрать "Сообщения всем (Nachricht an alle)".



- › Создать сообщение.
- › Щелкнуть "Отправить (Senden)".



- › Сообщение на станции клиента (Client Station).

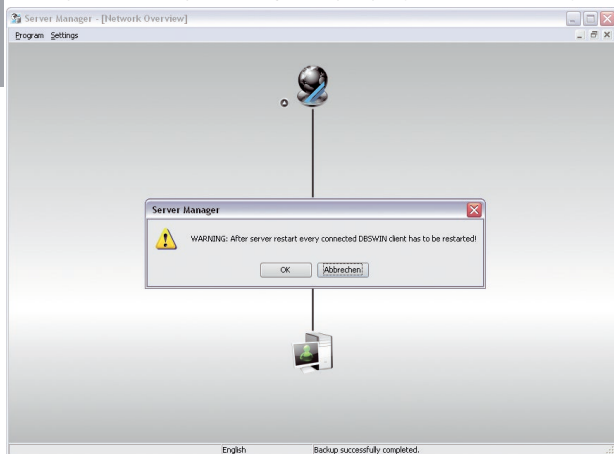


Повторный запуск сервера

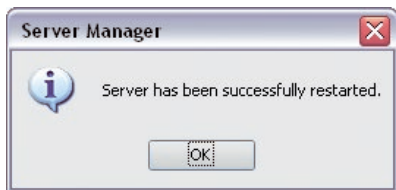


Службы "Dürr Dental Server" и "Firebird Server" могут заново запущены с диспетчера сервера. Это приведет к тому, что все подключенные клиенты в системе DBSWIN должны заново зарегистрироваться.

- Щелкнуть "Dürr Dental Dienst".
- Выбрать "Повторный запуск сервера (Server neustarten)".

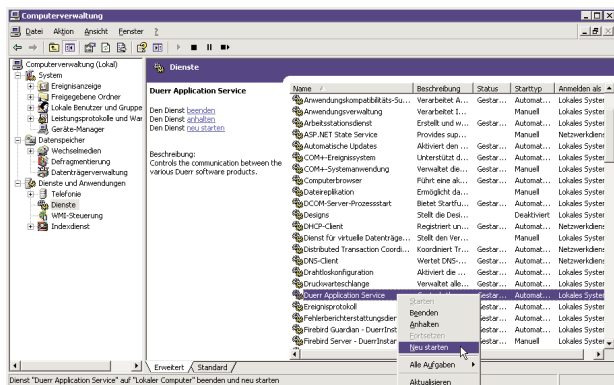


- Подтвердить сообщение с помощью "OK"



Службу "Dürr Dental Dienst" можно также контролировать в диспетчере служб Windows. Там она указана как "Duerr Dental Service".

Служба Firebird SQL Serverdienst указывается как "Firebird Server - Duerr Instance" и "Firebird Guardian - Duerr Instance".



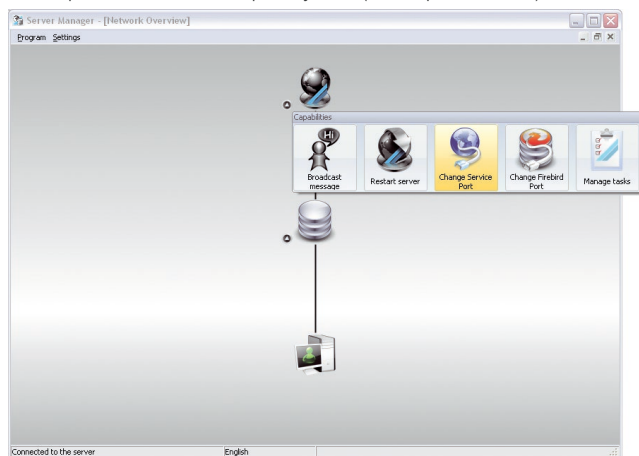
Изменение порта служб



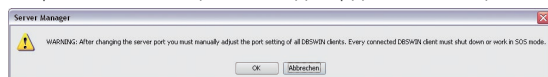
ВНИМАНИЕ

После изменения порта службы необходимо настроить параметры того же порта всех клиентов системы DBSWIN вручную. Изменение порта служб необходимо выполнять только при наличии конфликтов с параметрами Firewall или прочего программного обеспечения.

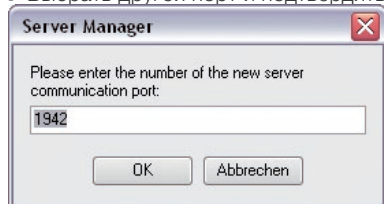
- Щелкнуть "Dürr Dental Dienst".
- Выбрать "Изменить порт службы (Dienstport ändern)".



- Прочитать сообщение и подтвердить с помощью "OK".



- Выбрать другой порт и подтвердить с помощью "OK".



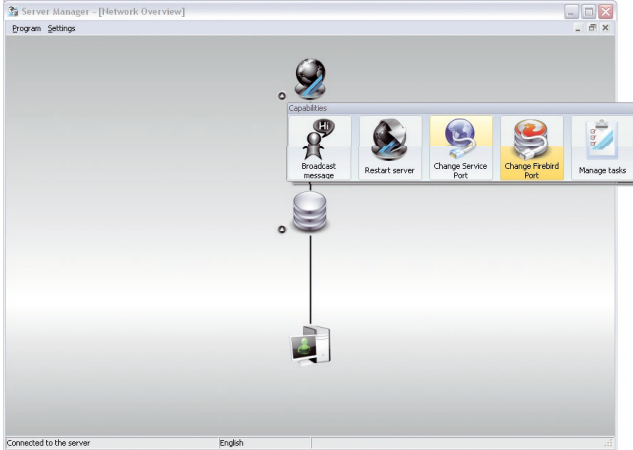
Изменение порта службы Firebird



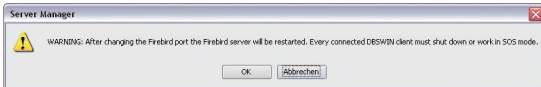
ВНИМАНИЕ

После изменения порта службы Firebird должны быть заново запущены все клиенты системы DBSWIN или следует перейти в режим SOS. Изменение порта службы Firebird необходимо выполнять только при наличии конфликтов с параметрами Firewall или прочего программного обеспечения.

- › Щелкнуть "Dürr Dental Dienst".
- › Выбрать "Изменить порт службы (Firebird Port ändern)".



- › Прочитать сообщение и подтвердить с помощью "ОК".



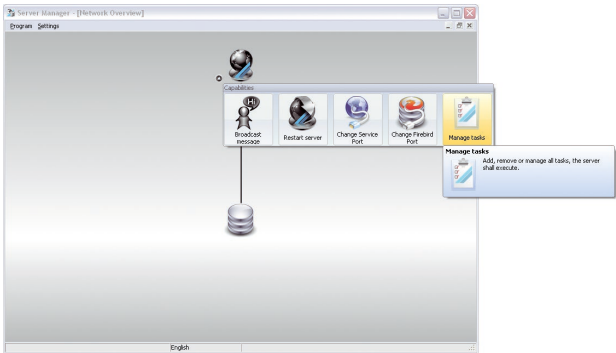
- › Выбрать другой порт и подтвердить с помощью "ОК".



Управление задачами

Создание новой команды резервного копирования

› Щелкнуть символ "Dürr Dental Dienst", "Задачи Управление".

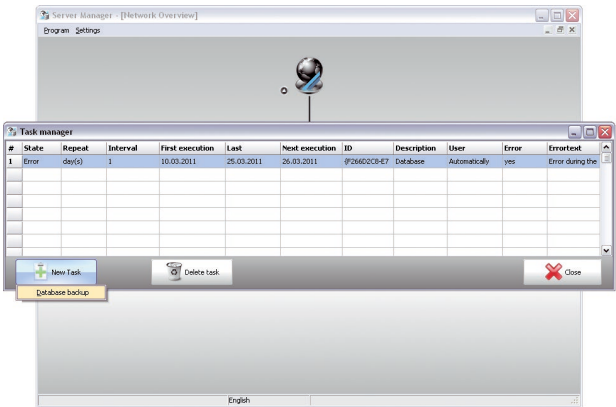


› Щелкнуть "Новая задача", выбрать "Резервное копирование базы данных"

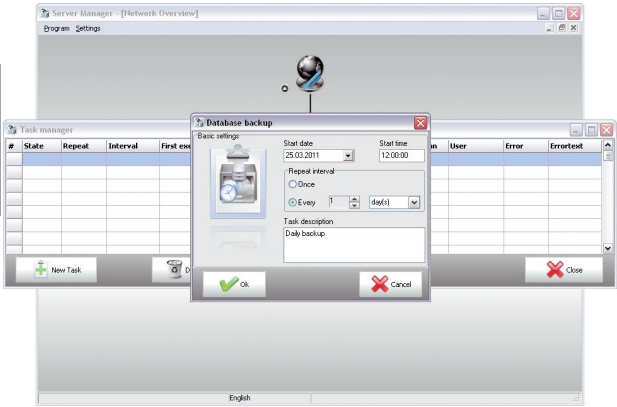


ВНИМАНИЕ

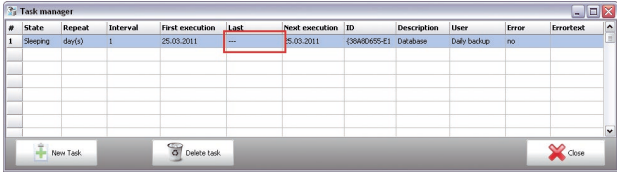
С помощью функции "Резервное копирование базы данных" рентгеновские и видеоснимки не копируются.



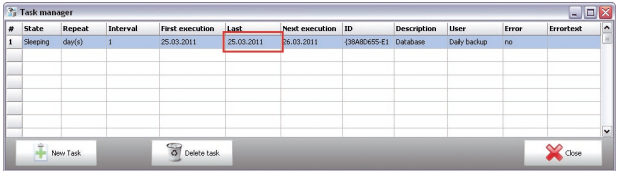
- Заполнить требуемые поля для новой команды резервного копирования данных, напр., автоматическое ежедневное копирование данных в определенное время.



- В диспетчере задач отображается заданная команда резервного копирования и её свойства.



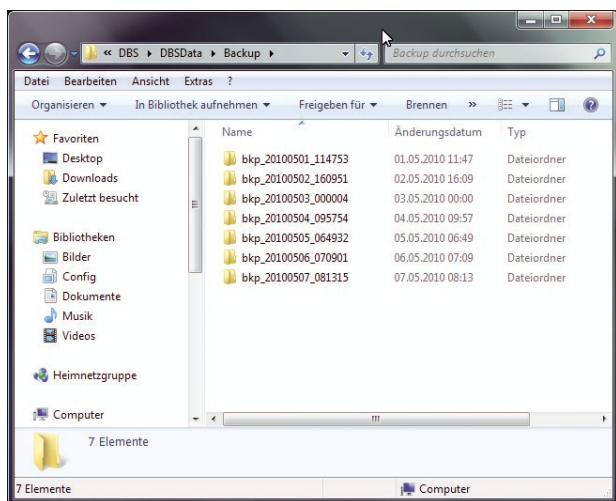
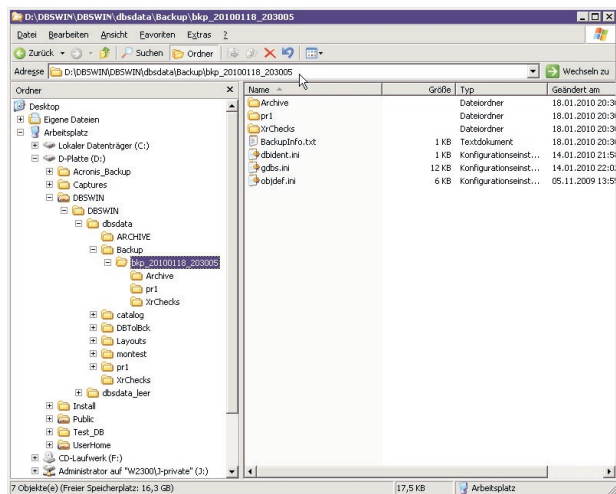
- Представление диспетчера задач после выполненного резервного копирования данных.



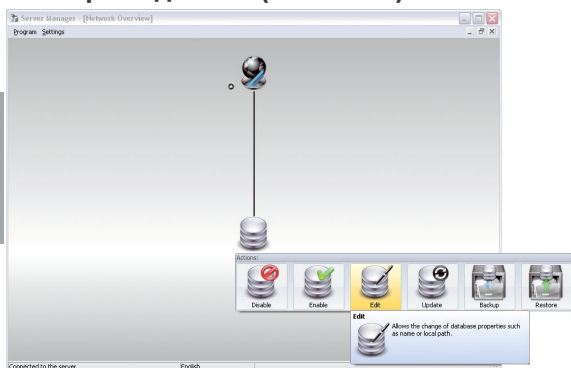
Куда записывается файл резервного копирования данных?



Файл резервного копирования данных находится на "сервере DBSWIN". В основной директории "DBSData" создается каталог "Резервное копия данных (Backup)". В нем сохраняются резервные копии с обозначением даты и времени создания. Система автоматически сохраняет 20 последних резервных копий, прежде чем они будут замещены на новые копии. Созданные вручную резервные копии диспетчером сервера не перезаписываются.



11.5 Архив данных (DBSDATA)



Деактивирование/Активирование

С помощью данной функции база данных может быть активирована или деактивирована для технического обслуживания или подобных операций.

› Щелкнуть "Деактивирование".

База данных деактивирована.

› Щелкнуть "Активирование".

База данных вновь активирована.

Редактирование

В поле "Редактирование" можно настроить маршрут резервного копирования для локального/глобального пути.

› Щелкнуть "Редактирование".

› Выполнить изменения.

› Щелкнуть "ОК".

Обновление

Через функцию "Обновление" база данных прежней версии, которая, например, была перенесена, может быть обновлена на более новую версию.

› Щелкнуть "Обновление".

Запускается обновление.

Резервное копирование

С помощью данной функции можно запустить процесс резервного копирования в ручном режиме.

› Щелкнуть "Резервное копирование".

› Внести комментарии к резервному копированию.

› Щелкнуть "ОК".

База данных скопирована.

Восстановление

В разделе "Восстановление" можно управлять данными резервного копирования и восстанавливать их.

› Щелкнуть "Восстановление".

› Выбрать запись резервного копирования.

› Щелкнуть "Восстановить".

Данные резервного копирования будут восстановлены.

› Щелкнуть "Удалить".

Данные резервного копирования будут удалены.

11.6 Перемещение массива данных

Пример: Перемещение вычислительной системы для одного пользователя в сетевую систему с сервером и клиентами.



Перемещение всего массива данных системы DBSWIN с одного компьютера (например, однопользовательской системы) на новый компьютер (например, сервер для многопользовательской эксплуатации) выполняется в несколько действий. Вначале создается работоспособная резервная копия всех данных (см. главу "2. Резервное копирование данных") прежней системы DBSWIN.

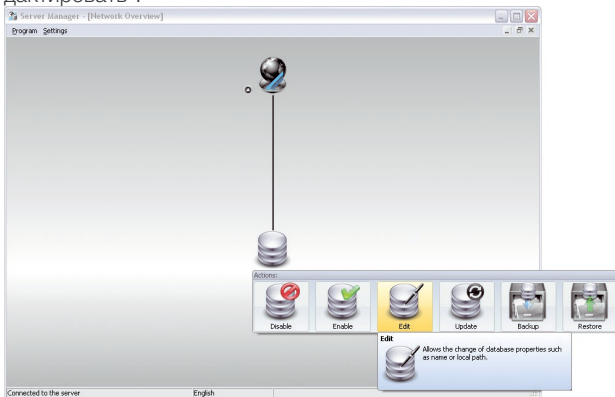
Шаг 1:

- Служба DBSWIN-Client должна быть отключена, что можно проконтролировать в диспетчере сервера.
- "Деактивировать архив данных" обозначается соответствующим символом.
- Скопировать всю папку "DBSData" локального варианта установки (стандартный путь: C:\DBS) в любое место диска сервера.



Чтобы данной папкой могли пользоваться все клиенты сети, к ней следует сделать общий доступ и присвоить соответствующие права пользователей.

- Установить программу DBSWIN на сервере (см. 9000-618-43 "Серверная установка"). На запрос о локальном пути к базе данных указать новый путь к скопированной папке "DBSData" или если программа DBSWIN уже установлена, настроить путь к базе данных через поле "Редактировать".



- Если используется база данных прежней версии, она должна быть обновлена. Для этого запустить программу-администратор сервера (Server Manager) и щелкнуть в поле архива данных "Aktualisieren" (Обновить).

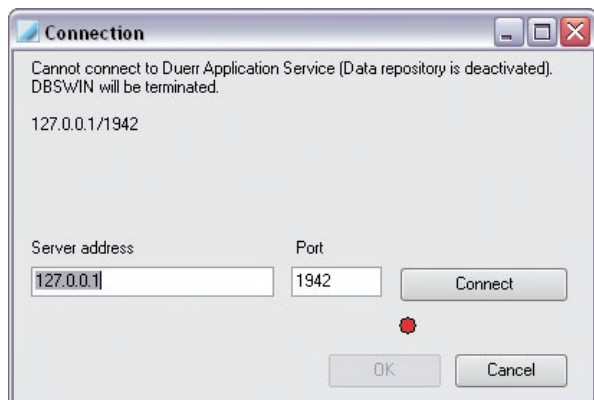
Шаг 2:



Следующие операции должны быть выполнены для всех клиентов, которые должны получить доступ к новой базе данных и у которых уже установлена программа DBSWIN. Если требуется подключение новых ПК в сеть, программа DBSWIN должна устанавливаться в качестве клиентской версии (см. 9000-618-43 "Установка программы DBSWIN (Клиент)").

RU > Запустить программу DBSWIN.

Появится сообщение, что база данных не найдена.



- > Ввести новый адрес сервера и порт.
- > Щелкнуть "Соединить (Verbinden)".
Клиент будет подключен к новой базе данных.
- > Щелкнуть "ОК".

Шаг 3:

- > Удалить старую папку "DBSData" локального варианта установки.



Hersteller/Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

